

Des femmes, des hommes, des régions, **nos ressources...**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

QUESTIONS GÉNÉRALES

Commission de l'agriculture, des
pêcheries, de l'énergie et des
ressources naturelles

Déposé le : 21-04-2011

No : CAPERN - 066

Secrétaire : Valérie Roy

Des femmes, des hommes, des régions, **nos ressources...**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

QUESTIONS GÉNÉRALES

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. LISTE DES VOYAGES <u>HORS QUÉBEC</u> POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011 :	1
<ul style="list-style-type: none">- les endroits et dates du départ et du retour;- copie des programmes et rapports de mission;- les personnes rencontrées;- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;- la copie des rapports de mission;- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;<ul style="list-style-type: none">- les détails de ces ententes;- les résultats obtenus à ce jour;- les investissements annoncés, le cas échéant.	
2. POUR CHACUN DES VOYAGES FAIT EN AVION OU EN HÉLICOPTÈRE PAR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES, MEMBRE DES CABINETS MINISTÉRIELS <u>AU QUÉBEC</u> ET DIRIGEANT D'ORGANISME, SELON LE CAS, LES COÛTS, LES DATES ET L'ITINÉRAIRE.....	37

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

- 3. LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT DANS INTERNET), EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES :43**
- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2010-2011 et les prévisions pour 2011-2012;
 - les firmes de publicité;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
 - le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
 - le but visé par chaque dépense;
 - dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.
- 4. LISTE VENTILÉE PAR BÉNÉFICIAIRE ET PAR MODE D'OCTROI (SOUMISSION PUBLIQUE, SUR INVITATION OU CONTRAT NÉGOCIÉ) DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2010-2011 EN INDIQUANT :51**
- le nom du professionnel ou de la firme;
 - les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - l'échéancier;
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

5. **LISTE VENTILÉE PAR BÉNÉFICIAIRE ET PAR MODE D'OCTROI (SOUMISSION PUBLIQUE, SUR INVITATION OU CONTRAT NÉGOCIÉ)
DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS PAR UN CABINET MINISTÉRIEL EN INDIQUANT : 85**
- le nom du professionnel ou de la firme;
 - les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;
 - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - l'échéancier;
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
6. **POUR CHAQUE PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE
FINANCIER 2003-2004 AU SEIN DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME, D'UNE SOCIÉTÉ ET/OU D'UNE ENTREPRISE RELEVANT
DU MINISTÈRE :87**
- le nom du projet;
 - la nature du projet;
 - l'échéancier;
 - le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;
 - les plus récents estimés du coût du projet;
 - les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;
 - les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat, le cas échéant;
 - le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;
 - le nombre de consultants intégrés ou oeuvrant au sein du Ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du Ministère.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

- 7. POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE (BUREAU DU SOUS-MINISTRE, DES SOUS-MINISTRES ADJOINTS ET ASSOCIÉS) ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2010-2011, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :91**
- la photocopie;
 - les ordinateurs portables;
 - les IPAD ou autre type de tablette électronique;
 - les téléavertisseurs;
 - le mobilier de bureau;
 - les distributeurs d'eau de source;
 - le remboursement des frais de transport;
 - le remboursement des frais d'hébergement;
 - le remboursement des frais de repas;
 - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
 - i. au Québec;
 - ii. à l'extérieur du Québec.
- 8. POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE (BUREAU DU SOUS-MINISTRE, DES SOUS-MINISTRES ADJOINTS ET ASSOCIÉS) ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2010-2011, DE CHAQUE DÉPENSE RELIÉE À LA TÉLÉPHONIE :95**
- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;
 - les coûts d'acquisition des appareils;
 - le coût d'utilisation des appareils;
 - le nom des fournisseurs;
 - le coût des contrats téléphoniques;
 - le nombre de minutes utilisées.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

9. CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, ET CE, POUR 2008-2009, 2009-2010 ET 2010-2011 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2011-2012, (PAR ÉTABLISSEMENT POUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET LE RÉSEAU DE L'ÉDUCATION) :99

- le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones, des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.);
- le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
- le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;
- le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;
- le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;
- le nombre et la répartition par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du Ministère ou d'un organisme relevant du Ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers;
- l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

10.	POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, ET CE, PAR DIRECTION :.....	111
	<ul style="list-style-type: none">- Nombre de départs à la retraite en 2010-2011;- Nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines;- Nombre de départs à la retraite prévu pour 2011-2012;- Nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats.	
11.	LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES EN INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :	113
	<ul style="list-style-type: none">- l'emplacement de la location;- la superficie du local loué;- la superficie réellement occupée;- la superficie inoccupée;- le coût de location au mètre carré;- le coût total de ladite location;- les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1^{er} avril 2010, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;- la durée du bail;- le propriétaire de l'espace loué;- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.	
12.	COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET DANS LEUR BUREAU DE CIRCONSCRIPTION DU 1^{ER} AVRIL 2010 À CE JOUR.	121

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières

13. LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES DURANT L'ANNÉE 2010-2011 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU : 123
- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
 - le titre de la fonction;
 - l'adresse du port d'attache;
 - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
 - la prime de départ versée, le cas échéant;
 - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
 - la description de tâches;
 - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2010;
 - le nombre total d'employés au cabinet;
 - la masse salariale totale par cabinet pour les années 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011;
 - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
 - s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.
14. LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010-2011 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU : 129
- i. ministre;
 - ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :
- le nom de l'organisme concerné ou de la personne;
 - la circonscription électorale;
 - le montant attribué;
 - le projet visé et le résultat.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières

- 15. LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) EN INDIQUANT : 143**
- le poste initial;
 - le salaire;
 - le poste actuel, s'il y a lieu;
 - la date de la mise en disponibilité;
 - la prévision 2011-2012.
- 16. POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIES D'ÂGE EN 2010-2011. 145**
- 17. LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE, PAR CATÉGORIES D'EMPLOI, (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE, MAIS QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE : 147**
- le nom de la personne;
 - le poste occupé;
 - le salaire de base et les bonis, le cas échéant;
 - l'assignation initiale;
 - la date de l'assignation hors structure;
 - la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

- 18. LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES :149**
- l'assignation initiale;
 - l'assignation actuelle;
 - le salaire de base et les bonis, le cas échéant;
 - la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.
- 19. LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET ORGANISMES PUBLICS AINSI QUE LE COÛT DE CHACUN :153**
- les clubs privés ou autres;
 - les billets de saison, les loges;
 - etc.
- 20. POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :155**
- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
 - le coût de construction du site;
 - le coût de l'entretien et de la mise à jour;
 - le responsable du contenu sur le site;
 - la fréquence moyenne des mises à jour;
 - le nombre de visiteurs (hits) par mois;
 - combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

21.	NOMINATIONS, DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2010, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS, MÉDIATEURS, COMMISSAIRES, EXPERTS, ENQUÊTEURS ET, SANS EN RESTREINDRE LA PORTÉE :	169
	<ul style="list-style-type: none">- la liste;- les mandats;- les contrats ;- le résultat du travail effectué;- les échéances prévues;- les sommes impliquées.	
22.	POUR 2010-2011, LES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR MINISTÈRE POUR LES VISITES OU RENCONTRES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC, EN VENTILANT POUR CHACUNE DES RÉGIONS.	171
23.	POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2010-2011 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2011-2012 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL (LOGICIELS OU ÉQUIPEMENTS), POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES.....	173
24.	NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME POUR 2010-2011 :	177
	<ul style="list-style-type: none">- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.	

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières**

25.	LA LISTE DE TOUTES LES ACTIVITÉS CONFIEES À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES :.....	179
	- le coût (déplacements, etc.);	
	- le nombre de ressources affectées;	
	- le nombre de rencontres;	
	- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.	
26.	LA LISTE DES ENTENTES ET LEUR NATURE, SIGNÉES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2009 ENTRE LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET/OU D'AUTRES PROVINCES CANADIENNES, DONT LA SIGNATURE A ÉTÉ PERMISE À LA SUITE D'UNE AUTORISATION OBTENUE EN VERTU DES ARTICLES 3.11, 3.12 OU 3.12.1 DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF OU D'UNE EXCLUSION OBTENUE EN VERTU DU PREMIER ALINÉA DE L'ARTICLE 3.13 DE CETTE MÊME LOI.....	181
27.	DÉTAIL DES CRÉDITS PÉRIMÉS ET DES GELS DE CRÉDITS POUR LE MINISTÈRE ET LES ORGANISMES DEPUIS 2003-2004.....	183
28.	TEL QUE PRÉVU DANS LA POLITIQUE DE FINANCEMENT DES SERVICES PUBLICS, L'INVENTAIRE COMPLET DES SERVICES QUE LE MINISTÈRE ET DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX QUI RELÈVENT DU MINISTÈRE OFFRENT AUX CITOYENS ET LES TARIFS QU'ILS EXIGENT. LE COÛT UNITAIRE DE CHACUN DE CEUX-CI. LA LISTE DE TOUS LES REVENUS AUTONOMES (TARIFS, PERMIS, DROITS, REDEVANCES, ETC.) DU MINISTÈRE ET DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX QUI RELÈVENT DU MINISTÈRE POUR LES TROIS DERNIÈRES ANNÉES ET LES PROJECTIONS POUR L'ANNÉE 2011-2012.....	185
29.	POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, UNE COPIE DU PLAN DE RÉDUCTION DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT POUR 2010-2011 ET 2011-2012.....	187

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières

30. **POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES SOMMES REÇUES EN 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ET 2010-2011 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2011-2012 ET 2012-2013 EN PROVENANCE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL OU D'UN AUTRE GOUVERNEMENT. INDIQUER DE FAÇON VENTILÉE POUR CHACUN DES PROGRAMMES, ENTENTES OU AUTRES LES SOMMES REÇUES, LA OU LES DATES DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES PAR LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME.....189**
31. **POUR CHAQUE MINISTÈRE OU ORGANISME, LA LISTE DES ENTENTES SIGNÉES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2004 AVEC UNE OU DES CONFÉRENCES RÉGIONALES DES ÉLUS. INDIQUER LA NATURE DE L'ENTENTE, LES SOMMES QUI Y SONT ASSOCIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, EN VERTU DE QUEL PROGRAMME CES SOMMES SONT ALLOUÉES, LA OU LES DATE(S) DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES.....193**
32. **QUESTION 11 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME (DIRECTIONS MINISTÉRIELLES, AGENCES, ENTREPRISES D'ÉTAT, COMMISSIONS, RÉGIES, SOCIÉTÉS, ÉTABLISSEMENTS, BUREAUX, ORGANISMES DE L'ÉTAT, COMITÉS, COMITÉS EXPERT, CONSEILS, INSTITUTS, SECRÉTARIATS RELEVANT D'UN MINISTÈRE), FOURNIR POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES 2009-2010 ET 2010-2011 :.....199**
- la masse salariale ventilée par catégorie d'emploi;
 - le budget de fonctionnement détaillé;
 - le taux d'absentéisme, ventilé par catégorie d'emploi;
 - le montant total et la ventilation des primes au rendement et des bonus;
 - le montant total et la ventilation des primes de départ;
 - la liste des comités consultatifs;
 - prévision de croissance des dépenses et d'effectifs effectuée par le Ministère ou l'organisme visé pour 2011-2012;
 - liste de tous les programmes, politiques et plans d'actions relevant du ministère ou de l'organisme. Indiquer les sommes d'argent prévues et les échéanciers pour ces programmes, politiques et plans d'actions.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières

33.	QUESTION 14 DU 2 ^E GROUPE D'OPPOSITION : LISTE ET VENTILATION DES DÉPENSES ET REMBOURSEMENTS POUR FRAIS DE DÉPLACEMENT POUR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES, POUR CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MINISTRES, DE MÊME QUE POUR CHAQUE MEMBRE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE, ENTRE L'ASSEMBLÉE NATIONALE ET SA CIRCONSCRIPTION POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011.....	203
34.	QUESTION 16 DU 2 ^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE CABINET MINISTÉRIEL, CHAQUE MINISTÈRE ET CHAQUE ORGANISME, LE NOMBRE DE DÉPARTS AU SEIN DE L'EFFECTIF (RÉGULIER, OCCASIONNEL ET ÉTUDIANT) POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES 2009-2010 ET 2010-2011. FOURNIR LES DONNÉES VENTILÉES SELON LA RAISON DU DÉPART :.....	205
	<ul style="list-style-type: none">- la retraite;- la démission;- la révocation pour incompétence;- la révocation pour incapacité;- la fin d'emploi;- le décès;- la mise à pied;- la destitution;- toute autre raison.	
35.	QUESTION 17 DU 2 ^E GROUPE D'OPPOSITION : ÉVOLUTION DE LA TAILLE (NOMBRE TOTAL D'EMPLOYÉS) DE CHAQUE CABINET MINISTÉRIEL DEPUIS 2003. FOURNIR LES DONNÉES POUR CHACUNE DES ANNÉES FINANCIÈRES, DE 2003-2004 À 2010-2011.....	207

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE L'OPPOSITION
Table des matières

36. QUESTION 18 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS QUI ONT INTÉGRÉ L'EFFECTIF RÉGULIER PAR CATÉGORIES D'ÂGE EN 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ET 2010-2011.....209
37. QUESTION 24 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, FOURNIR LA LISTE, LE DÉTAIL ET LES SOMMES ÉCONOMISÉES DE TOUTE ACTION VISANT À :.....211
- réduire de 10 % les dépenses administratives;
 - réduire de 25 % les dépenses de publicité, de formation et de déplacements.

QUESTION 1 : LISTE DES VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011 :

- les endroits et dates du départ et du retour;
- copie des programmes et rapports de mission;
- les personnes rencontrées;
- le coût (avec une ventilation par poste : frais de déplacement, d'hébergement, de repas, etc.);
- le nom des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre), regroupés par mission;
- la copie des rapports de mission;
- pour les organismes, le nom des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- la liste des ententes signées et/ou annoncées, le cas échéant;
 - les détails de ces ententes;
 - les résultats obtenus à ce jour;
- les investissements annoncés, le cas échéant.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Cabinets et unités centrales
Date : 2011/02/28
Page 1 de 1

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Sauvé, Robert Sous-ministre	2010-05-06	2	Participer à la rencontre annuelle des sous-ministres responsables de l'Énergie et des Mines.	1 074,53 \$
Sacramento (Etats-Unis)	Rodrigue, Alexandra Attachée politique	2010-07-18	3	Faire la promotion de la grande hydraulique comme source d'énergie propre et renouvelable pour les Etats-Unis auprès des membres de la « National Association of Regulatory Utility Commissioners » (NARUC), laquelle a accordé cette reconnaissance en novembre 2010.	2 474,16 \$
Saskatoon (Saskatchewan)	Gaudreault, Pierre Attaché politique Binette, Michel Directeur de cabinet Ferland, Luc Représentant de l'opposition officielle	2011-01-10	5	Afin de mieux comprendre le débat actuellement en cours au sujet de l'uranium et de se doter d'outils pour prendre les meilleures décisions possibles, une mission est organisée en Saskatchewan pour acquérir de l'information et rencontrer des représentants saskatchewanais responsables des mines, de la santé et du travail, des représentants de la Commission de la sécurité nucléaire, des représentants autochtones et des gestionnaires d'une mine d'uranium.	8 763,31 \$
Toronto (Ontario)	Sauvé, Robert Sous-ministre	2011-01-16	2	Réunion des sous-ministres de l'énergie.	1 029,66 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Administration et connaissance géographique
Date : 2011/02/28
Page 1 de 1

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Lapointe, Luc Professionnel Thériault, Yves Professionnel	2010-04-19	3	Représenter le Québec à la réunion annuelle du comité canadien du système de référence géodésique et coordonner des activités géodésiques à l'échelle nord-américaine.	2 033,98 \$
Calgary (Alberta)	St-Laurent, Réal Administrateur	2010-06-15	5	Participer au conseil d'administration de GÉOmatique pour des Interventions et des Décisions Éclairées (GEOIDE) et à la conférence canadienne de la géomatique 2010. Les frais de transport et d'hébergement ont été payés par GEOIDE.	43,46 \$
Toronto (Ontario)	St-Laurent, Réal Administrateur	2010-11-03	5	Participer au conseil d'administration de GÉOmatique pour des Interventions et des Décisions Éclairées (GEOIDE). Les frais de transport et d'hébergement ont été payés par GEOIDE.	23,83 \$
Vancouver (Colombie- Britannique)	St-Laurent, Réal Administrateur	2011-02-16	2	Participer au conseil d'administration de GÉOmatique pour des Interventions et des Décisions Éclairées (GEOIDE). Les frais de transport et d'hébergement ont été payés par GEOIDE.	81,97 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Énergie
 Date : 2011/02/28
 Page 1 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Washington (États-Unis)	Paré, Daniel Professionnel St-Cyr, Pierre Professionnel	2010-04-05	3	Assister au « Energy Information Administration 2010 Energy Conference » du « Department of Energy » des États-Unis. Lors de cette conférence, il y a eu des présentations sur les prévisions de la demande d'énergie américaine à long terme, des plénières sur les politiques énergétiques dans un contexte de contrôle des émissions de carbone, puis des ateliers sur des sujets spécifiques, notamment sur l'évolution du marché du gaz naturel, sur la demande future dans le transport, les prix de l'énergie et le besoin de données en énergie.	857,75 \$
Calgary (Alberta)	Sirois, Richard Professionnel	2010-04-12 2010-05-10 2010-07-05 2010-08-31	4 3 4 4	Participer aux activités du groupe de travail du « Tolls task force ». Ce groupe de travail est parrainé par « Trans-Canada Pipelines » et réunit les plus importants acteurs de l'industrie du gaz naturel au Canada, en plus des gouvernements de l'Alberta, du Québec et de l'Ontario, diverses associations représentant les consommateurs industriels, commerciaux, institutionnels et domestiques ainsi que certaines institutions financières.	10 575,96 \$
Toronto (Ontario)		2010-11-02 2010-11-18	3 3	La participation du Québec aux activités du groupe permet une compréhension des enjeux en plus de se montrer proactif aux sources d'approvisionnement non classiques qui peuvent émerger au Québec.	
Ottawa (Ontario)	Léger, Jean-Guy Professionnel	2010-05-06	2	Participer à la rencontre annuelle des sous-ministres responsables de l'Énergie et des Mines.	924,66 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Énergie
Date : 2011/02/28
Page 2 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Chicago (États-Unis)	Cyr, Benoît Professionnel	2010-05-18	5	Participer à un rencontre du Dialogue Canada/États-Unis sur les énergies propres (US-Canada Clean Energy Dialogue) qui est le forum privilégié pour engager les Américains dans les domaines de la recherche, du développement et du déploiement des technologies en énergies vertes ainsi que sur la construction d'un réseau électrique plus intelligent et plus efficace, basé sur la production d'énergies vertes et renouvelables.	1 647,87 \$
Rhode Island (États-Unis)	Gosselin, Mario Sous-ministre associé à l'énergie Léger, Jean-Guy Administrateur	2010-06-07	3	Participer à la 17 ^e Conférence annuelle de la « New England Energy » et à la réunion du « Northeast International Committee on Energy ».	3 042,13 \$
Ottawa (Ontario)	Grignon, Julie Administratrice	2010-06-16	1	Participer à une portion du colloque de la « Canadian Bioenergy Association » dont le thème est « Politiques sur la bioénergie : ce qui fonctionne, ce qui ne fonctionne pas ». Une présentation a été faite et porte le titre « Politiques du Québec à l'égard des bioénergies ».	610,38 \$
Ottawa (Ontario)	Grignon, Julie Administratrice	2010-06-22	1	Participer à la deuxième Table ronde convoquée par la sous-ministre des Ressources naturelles Canada quant au développement de l'utilisation du gaz naturel pour le transport lourd.	729,96 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Énergie
 Date : 2011/02/28
 Page 3 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Lennox, Massachusetts (États-Unis)	Gosselin, Mario Sous-ministre associé à l'énergie Léger, Jean-Guy Administrateur Cyr, Benoît Professionnel	2010-07-11	3	Participer à la 34 ^e Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada. À titre de coprésident du « Northeast International Committee on Energy », le sous-ministre associé à l'Énergie est directement interpellé par cet événement au cours duquel plusieurs sujets relatifs à l'énergie, à l'efficacité énergétique et aux changements climatiques ont fait l'objet de discussions.	2 211,71 \$
Sacramento (États-Unis)	Léger, Jean-Guy Administrateur	2010-07-18	3	Rencontre de la « National Association of Regulatory Utilities Commissioners ».	2 424,22 \$
San Jose, Californie (États-Unis)	Roy, Pierre Professionnel	2010-07-25	6	Assister à une activité du EV20 (Climate Group), à une mission commerciale sur les véhicules électriques et à une conférence sur les véhicules électriques.	3 328,56 \$
Ottawa (Ontario)	Léger, Éric Professionnel	2010-08-29	1,5	Participer à la rencontre du Comité directeur des sous-ministres associés sur l'efficacité énergétique. Cette rencontre a pour but de discuter des activités stratégiques à mettre en œuvre au cours de l'année 2011.	855,53 \$
Ottawa (Ontario)	Grignon, Julie Administratrice	2010-09-27	1	Participer à la dernière table ronde sur l'utilisation du gaz naturel dans le secteur des transports du Canada.	729,12 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Énergie
 Date : 2011/02/28
 Page 4 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Lacroix, Geneviève Professionnelle	2010-09-27	2	Assister au Séminaire de Ressources naturelles Canada intitulé « Perspectives énergétiques du Canada : le scénario de référence 2010 ». Ressources Naturelles Canada présente leurs prévisions de la demande d'énergie (horizon 2030). Lors de leur tournée de consultation, notre équipe de modélisation avait été rencontrée et nous avons commenté leurs résultats préliminaires. Lors de ce séminaire, les secteurs de la demande d'énergie ainsi que les indicateurs socio-économiques et les émissions de gaz à effet de serre seront présentés tour à tour.	908,98 \$
Halifax (Nouvelle-Écosse)	Léger, Éric Professionnel	2010-10-13	1,5	Participer à la rencontre du Comité directeur des sous-ministres associés sur l'efficacité énergétique. Cette rencontre avait pour but de poursuivre les discussions sur les activités stratégiques à mettre en œuvre au cours de l'année 2011.	1 293,67 \$
Boston (États-Unis)	Cyr, Benoît Professionnel Nazon, Philippe Administrateur	2010-11-04	3	Participer à une conférence organisée par le « New England–Canada Business Council », intitulée : « North American Energy : which way forward? ».	4 239,97 \$
Westborough (États-Unis)	Cyr, Benoît Professionnel	2010-11-17	2	Participer à une conférence organisée du « Northeast Energy and Commerce Association ».	584,37 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Énergie
Date : 2011/02/28
Page 5 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto (Ontario)	Gosselin, Mario Sous-ministre associé Cyr, Benoît Professionnel Nazon, Philippe Administrateur Grignon, Julie Administratrice	2010-11-29	1	Participer à une rencontre afin de mettre en œuvre l'accord de coopération économique Québec-Ontario en matière d'énergie.	2 793,28 \$
Waterloo (Ontario)	Tremblay, Alain Professionnel	2011-01-24	2	Dialogue Canada – États-Unis sur les énergies propres. Forum sur les réseaux intelligents.	816,84 \$
Toronto (Ontario)	Gosselin, Mario Sous-ministre associé Vigneault, Alain Professionnel	2011-02-13	2	Rencontre des sous-ministres associés à l'Énergie visant l'élaboration d'un cadre énergétique canadien.	1 769,86 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUEBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Faune
 Date : 2011/02/28
 Page 1 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)	Courtois, Rhéaume Administrateur	2010-04-19	5	Participer à la réunion du Comité des directeurs canadiens de la faune.	2 292,21 \$
Victoria (Colombie-Britannique)	Banville, Daniel Professionnel	2010-04-23	8	Participer à la réunion du Comité sur la situation des espèces en péril au Canada. Cette rencontre regroupe les 31 membres du Comité sur la situation des espèces en péril afin d'analyser la situation de 30 à 40 espèces en péril et de recommander un statut de protection au Canada. L'intérêt du Québec à cette réunion est d'assurer la meilleure application possible de la <i>Loi sur les espèces menacées ou vulnérables</i> sur son territoire en harmonisation avec la <i>Loi sur les espèces en péril au Canada</i> .	2 373,90 \$
Paris (France)	Dynes, Jessy Administrateur	2010-05-10	9	Participer à la mission d'échanges et de contacts dans le domaine de la recherche appliquée et de la gestion du saumon atlantique. À titre de gestionnaire responsable de la gestion du saumon atlantique au Québec, représenter celui-ci et participer au Comité de recherche et de développement du saumon atlantique. Une partie des coûts est assumée par la Fédération québécoise du saumon de l'Atlantique.	316,49 \$
Burnaby (Colombie-Britannique)	Ostiguy, Diane Professionnelle	2010-05-19	4	Participer à la conférence nationale annuelle du « Canadian Network for Environmental Education and Communication ». Le thème est : Diversité, viabilité et environnement : Exploration de la diversité culturelle et de pratiques pour une éducation à l'environnement.	1 003,00 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUEBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Faune
 Date : 2011/02/28
 Page 2 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Pittsburgh (États-Unis)	Mainguy, Julien Professionnel	2010-05-24	4	Participer à un symposium sur le syndrome du museau blanc qui cause des mortalités massives chez les populations de chauves-souris cavernicoles retrouvées dans le Nord-Est des États-Unis. Ce syndrome a été détecté au Québec au printemps 2010. La participation est requise afin de déterminer quels sont les derniers progrès réalisés sur le plan des connaissances sur ce syndrome et les prochaines priorités en termes de surveillance et de contrôle.	1 354,00 \$
St-John's (Terre-Neuve)	Rioux, Réjean Administrateur	2010-05-29	5	Participer à la Conférence annuelle des directeurs de la protection de la faune des provinces canadiennes qui a pour objectif l'identification des problématiques communes de protection de la faune et le partage de connaissances liées à ce domaine.	1 986,26 \$
Corner Brook (Terre-Neuve et Labrador)	Camden, Nathalie Sous-ministre associée	2010-06-15	3	Participer à des rencontres du Conseil canadien des ministres de ressources. Réunion annuelle des sous-ministres du Conseil canadien des ministres de la faune. Réunion annuelle des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des forêts et y représenter le sous-ministre. Rencontre du groupe de coordination du Conseil canadien des ministres de la faune.	1 408,14 \$
Gander (Terre-Neuve)	Poussart, Catherine Professionnelle	2010-06-15	3	Représenter le Québec au conseil du Plan conjoint des habitats de l'Est.	1 332,00 \$
New Hampshire (États-Unis)	Lefort, Sébastien Professionnel	2010-08-17	3	Participer aux travaux du comité technique sur l'ours noir avec les autres juridictions du Nord-Est de l'Amérique du Nord. Les principaux thèmes traités ont été la gestion des ours importuns (conditionnement négatif, la communication avec le public, la chasse en milieu urbain et périurbain) et les stratégies de gestion des ours noirs.	248,62 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUEBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Faune
Date : 2011/02/28
Page 3 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
San Diego (États-Unis)	Simard, Anouk Professionnelle	2010-08-28	7	Dans le cadre du « 17 th International Conference on Aquatic Invasive Species », donner une conférence portant le titre de « Early Detection of Invasive Alien Aquatic Species in the St. Lawrence River and Estuary through a Commercial Fisherman Network A three year experiment evaluation ». Cette conférence visait la diffusion des résultats originaux acquis avec nos partenaires dans le cadre d'un réseau de détection des espèces exotiques envahissantes, tout en mettant en valeur le rôle du Ministère pour lutter contre cette menace à la biodiversité.	2 161,65 \$
Tampa, Floride (États-Unis)	Brisson-Bonenfant, Catherine Professionnelle	2010-09-04	7	Participer au « 6 th International Symposium on Aquatic Animal Health ». L'élaboration de plan d'intervention en cas d'urgence en santé aquatique et la transmission de maladies entre les poissons sauvages et d'élevages ont été abordées lors de ce congrès. La participation à cet événement a permis au Ministère d'acquérir des connaissances sur les méthodes de gestion à employer pour protéger l'état de santé des ressources aquatiques et aussi de tisser des liens avec les spécialistes des autres juridictions.	2 019,00 \$
Toronto (Ontario)	Bernard, Marcel Professionnel	2010-10-05	4	Participer à la réunion annuelle de la Commission des Grands Lacs qui porte sur les initiatives de restauration, les actions pour contrer l'invasion de la carpe asiatique et la protection de l'eau. Réunion informelle avec l'Ontario et le gouvernement fédéral canadien, en marge de la réunion de la Commission des Grands Lacs pour discuter des priorités concernant ceux-ci.	993,74 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUEBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Faune
 Date : 2011/02/28
 Page 4 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
South Padre Island, Texas (États-Unis)	Patenaude, Robert Professionnel	2010-10-23	8	Participer aux Congrès annuels « American Association of zoo veterinarians », « American Association of Wildlife Veterinarians » et « Canadian Association of Zoo and Wildlife Veterinarians ».	3 129,38 \$
Buffalo, New York (États-Unis)	Mingelbier, Marc Professionnel	2010-10-29	1	Participer à cette rencontre à titre de coordonnateur des projets concernant le fleuve Saint-Laurent et de répondant québécois pour la régularisation du débit du fleuve Saint-Laurent. Celle-ci vise de revoir les besoins pour la gestion adaptative du système lac Ontario-Saint-Laurent et les suivis existants de la faune, la flore et les milieux humides, avec un accent particulier sur le lac Ontario. Discussions sur les analyses à faire, les coûts et échéance, la stratégie à adopter pour le futur.	1 063,00 \$
Kempton, Pennsylvanie (États-Unis)	Tremblay, Junior A. Professionnel	2010-11-17	3	Participer aux travaux du groupe de travail sur l'aigle royal avec les autres juridictions du Nord-Est de l'Amérique du Nord; il s'agit de la première rencontre du groupe de travail. Les principaux thèmes traités ont été les divers projets de recherche portant sur l'aigle royal dans l'Est de l'Amérique du Nord, la conservation et l'aménagement, les menaces et les besoins d'acquisition de connaissances pour cette espèce.	976,00 \$
Ottawa (Ontario)	Dynes, Jessy Administrateur	2010-11-30	1	Réunion du comité de directeurs des pêches en eau douce. Le comité rassemble les directeurs des pêches récréatives et commerciales en eau douce des provinces et des territoires ainsi que les représentants des ministères et agences fédérales concernés. Ce comité constitue un forum de collaboration intergouvernementale concernant les principales questions liées aux pêches et celui-ci	594,08 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUEBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Faune
Date : 2011/02/28
Page 5 de 5

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
				permettra de tenir des consultations et d'échanger de l'information à ce sujet entre les administrations.	
Portland, Maine (États-Unis)	Legault, Michel Professionnel	2011-01-24	2	4 ^e congrès nord-américain sur l'éperlan arc-en-ciel. L'événement se voulait un forum d'échanges sur les recherches en cours et les modes de gestion de l'espèce. Ce fut l'occasion de renforcer les relations du Québec avec les chercheurs et gestionnaires de cette ressource aux Maritimes et dans l'Est des États-Unis.	364,00 \$
Edmonton (Alberta)	Laurion, Isabelle Professionnelle	2011-02-08	3	Participer à un atelier sur la maladie débilitante chronique des cervidés. L'atelier a présenté les avancées scientifiques dans la recherche sur les maladies à prions ainsi que leurs impacts potentiels sur la gestion de la maladie débilitante chronique. Le Ministère pourra utiliser ces informations dans le cadre de l'élaboration de son plan d'intervention en cas de détection de la maladie débilitante chronique au Québec. L'événement a permis aussi de resserrer les liens avec les responsables de la maladie débilitante chronique des autres provinces.	1 282,91 \$
Washington (États-Unis)	Bernard, Marcel Professionnel	2011-02-28	3	Réunion semestrielle de la Commission des Grands Lacs. Participer aux discussions des priorités du bassin des Grands Lacs et du fleuve Saint-Laurent : initiatives de restauration, protection de l'eau, actions pour contrer l'invasion de la carpe asiatique.	2 029,27 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Forêt Québec
 Date : 2011/02/28
 Page 1 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Campagna, Michel Professionnel	2010-05-03	4	Participer à la réunion du Comité national sur les puits de carbone forestier. Cette réunion regroupe les gouvernements du Canada, des provinces et des territoires. Les discussions ont porté sur le volet forestier des négociations internationales sur les changements climatiques et sur la position du Canada sur ce sujet. L'adaptation des forêts aux changements climatiques ainsi que les opportunités reliées à l'utilisation de la biomasse forestière pour produire de l'énergie ont également été discutées. Des travaux ont été effectués par un sous-groupe de travail du Comité national sur les puits de carbone forestier et ils portent sur l'utilisation de la forêt pour lutter contre les changements climatiques.	969,34 \$
Edmonton (Alberta)	Périnet, Pierre Professionnel	2010-05-11	4	Participer sur invitation à un atelier stratégique pour redéfinir la mission du Conseil du peuplier du Canada, afin de cibler des objectifs pour mieux répondre aux enjeux des 3 à 5 prochaines années. Ainsi, six secteurs d'activités ont été identifiés pour la rencontre : la bioénergie, le carbone, la génétique et l'amélioration, les bénéfices environnementaux, la productivité et la protection des plantations ainsi que les communications. Certains frais, dont les billets d'avions, ont été payés par le Conseil du peuplier du Canada.	724,85 \$
Edmundston (Nouveau-Brunswick)	Giguère, Marc Professionnel	2010-06-07	2	Assister à la rencontre du Comité consultatif sur la transformation des feuillus organisé par FPInnovations Division Forintek. Il s'agit d'un comité qui a normalement lieu au Québec, mais qui pour la première fois s'est déroulé à Edmundston pour visiter les installations du Groupe Savoie. Ce comité permet de connaître les résultats de recherches, de	346,65 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Forêt Québec
Date : 2011/02/28
Page 2 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
	Boucher, Dominic Professionnel	2010-06-07	2	mettre à jour nos informations sur l'industrie et de rencontrer les industriels pour discuter de problématiques et des marchés. Le Ministère est co-fondateur de ce comité et il finance plusieurs travaux de recherche et développement qui sont liés à ce comité. Il est primordial que des représentants du Ministère participent au Comité et assistent aux deux journées pour s'assurer qu'une proportion significative des travaux de recherche et développement de FPInnovations touchent les problématiques de l'industrie québécoise de la transformation du bois. Cette participation nous permet d'influencer le contenu et la priorité des travaux de recherche et développement.	
Nogent sur Vernisson (France) Cologne (Allemagne)	Colas, Fabienne Professionnelle	2010-06-08	13	Le déplacement est scindé en deux parties. 1) Mission au Cemagref de Nogent sur Vernisson (financée intégralement par la 62 ^e Commission permanente de la coopération franco-québécoise) pour finaliser la présentation faite au congrès Association internationale sur les essais de semences à Cologne et préparer l'atelier dédié à l'activité de l'eau à l'automne 2010. 2) Participation au congrès 2010 Association internationale sur les essais de semences à Cologne pour présenter les résultats de recherche acquis depuis 2007 dans le domaine de l'activité de l'eau. Le transport a été défrayé par le ministère des Relations internationales.	1 963,46 \$
Rovaniemi (Finlande)	Duchesne, Louis Professionnel	2010-06-13	6	Participer à la 8 ^e Conférence internationale de dendrochronologie organisée par le « Finish Forest Research Institute (Metla) » en collaboration avec « International Union of Forest Organisations ». Cette activité est l'occasion pour les scientifiques, spécialistes en	3 622,95 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Forêt Québec
Date : 2011/02/28
Page 3 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
				dendrochronologie de partager leur expertise dans divers domaines, notamment la climatologie, l'écologie et la biologie. En tant que spécialiste, le représentant ministériel y a présenté une conférence portant sur l'influence du climat sur la croissance de la forêt boréale.	
Mont-Mansfield, Forêt Jéricho et comté de Chittenden, Vermont et Adirondacs (États-Unis)	Jetté, Jean-Pierre Professionnel Guillemette, François Professionnel Legault, Isabelle Professionnelle Huot, Michel Professionnel	2010-06-14	4	Visiter les lieux des études réalisées récemment par le Dr William Keeton, de l'Université du Vermont, dans des vieilles forêts et dans des mélanges de feuillus tolérants-conifères. L'activité a consisté en des visites sur le terrain, permettant entre autres, de voir après 10 ans, le projet « Vermont Ecosystem Management Demonstration Forest ». Les traitements expérimentaux en cours de ce chercheur étudient un compromis économique, en préservant le plus possible la biodiversité. Il a été possible de voir les répercussions des traitements sur la production de biomasse et le bilan du carbone. Le centre de recherches Protor, situé près de Burlington, a aussi été visité.	2 132,15 \$
Corner Brook (Terre-Neuve) Labrador	Stein, Anne Professionnelle	2010-06-15	3	Participer à des rencontres du Conseil canadien des ministres de ressources. Réunion annuelle des sous-ministres du Conseil canadien des ministres de la faune (en accompagnement de la sous-ministre associée à la Faune). Réunion annuelle des sous-ministres du Conseil canadien des ministres des forêts et y représenter le sous-ministre. Rencontre du groupe de coordination du Conseil canadien des ministres de la faune.	1 346,82 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Forêt Québec
Date : 2011/02/28
Page 4 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Campagna, Michel Professionnel	2010-06-22	2	En 2007, l'Association des produits forestiers du Canada s'est engagée à ce que l'industrie forestière soit carbone neutre d'ici 2015. Une rencontre co-organisée par l'Association des produits forestiers du Canada et le Fonds mondial pour la nature du Canada, vise à mesurer les progrès réalisés, mais surtout, d'explorer les opportunités pour atteindre cet objectif. En parallèle, la récente entente sur la forêt boréale présentait, comme objectif, de réduire les émissions de gaz à effet de serre dans tout le cycle de vie, de la forêt à la fin de la vie utile des produits. En tant que membre du Comité national sur les puits de carbone, assister à cette rencontre.	733,06 \$
Vancouver (Colombie-Britannique)	Denis, André Administrateur	2010-09-13	4	Représenter le Québec à l'élaboration de la phase II de BioPathways qui touchera les principaux marchés visés par le Canada et s'assurer que ceux-ci correspondent aux marchés naturels du Québec. Seul représentant du Québec. Assister au Conseil d'administration de FPInnovations, premier partenaire en recherche et développement pour l'industrie.	1 933,86 \$
Thunder Bay (Ontario)	Lemieux, René Professionnel	2010-09-21	5	Rencontre annuelle du comité technique sur le mesurage des produits forestiers de l'association canadienne de normalisation.	1 341,67 \$
Peterborough (Ontario)	Duchesne, Louis Professionnel	2010-09-23	2	Participer à un atelier de travail sous l'égide du « Council on Hydrologic Systems Science », rattaché au département de foresterie de l'Université de New York à Syracuse. Ce groupe de travail a regroupé les spécialistes du Nord-Est de l'Amérique de ce domaine scientifique, afin d'élaborer des approches analytiques communes concernant l'impact d'extrêmes conditions climatiques historiques et de leur tendance, sur la forêt et la fertilité des sols. Les organisateurs ont assumé la majorité des frais encourus.	578,78 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Forêt Québec
Date : 2011/02/28
Page 5 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto, Kitchener et Waterloo (Ontario)	Fortin, Julie Administratrice	2010-10-03	6,5	Participer à trois rencontres statutaires nationales et à la conférence « Wildland Fire Canada 2010 » dont le programme a comporté des présentations simultanées sur nombre de sujets spécifiques à la gestion des feux de forêt au Canada. Les informations recueillies lors de ces activités ont été essentielles à la mise à jour de la stratégie de protection des forêts au Québec sous le nouveau régime forestier dans un contexte d'aménagement durable des forêts et de changements climatiques.	3 453,94 \$
	Lavoie, Nathalie Professionnelle	2010-10-03	6,5		
Washington (États-Unis)	Auclair, Vincent Professionnel	2010-10-05	2	Rencontre stratégique avec les représentants du ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts de l'Ontario, des avocats de l'Ontario et du Québec ainsi que M. Arent Fox, afin de discuter des développements récents dans le deuxième arbitrage en vertu de l'Accord sur le bois d'œuvre et des consultations à venir avec le gouvernement fédéral au sujet du futur de cette entente.	5 216,48 \$
	Raymond, Jean-François Administrateur		3		
	McSweeney, Patrick Professionnel		3		
Boston (États-Unis)	Gaudreault, Alain Administrateur	2010-10-06	3	La firme « Resource Information Systems » réalise des prévisions et des analyses économiques dans le domaine des produits forestiers. Le colloque a porté sur les marchés des produits forestiers dans une aire de globalisation. Il est essentiel que le Ministère maintienne ses connaissances à jour sur ce sujet, compte tenu de l'importance que représente les produits forestiers pour l'économie du Québec. Les frais d'inscription au colloque sont déjà inclus dans notre abonnement à « Resource Information Systems ».	1 450,21 \$
	D'Amour, Serge Professionnel		3		

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Forêt Québec
 Date : 2011/02/28
 Page 6 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Edmundston (Nouveau-Brunswick)	Thiffault, Nelson Professionnel	2010-10-13	4	Participation de trois chercheurs scientifiques de la Direction de la recherche forestière du Ministère oeuvrant dans des créneaux différents à une rencontre annuelle de chercheurs forestiers de l'est de l'Amérique du Nord sous le thème <i>En quête de nouvelles solutions pour la foresterie</i> . Ce colloque fut l'occasion pour les chercheurs de la Direction de la recherche forestière, de présenter des résultats de recherche récents et de partager des réflexions avec des collègues oeuvrant dans des écosystèmes semblables avec une préoccupation de développement durable et économiquement viable.	1 234,50 \$
	Raymond, Patricia Professionnelle	2010-10-13	4		
	Tremblay, Sylvie Professionnelle	2010-10-13	4		
Paris, Montpellier et Cambéry (France)	Lavoie, Gilles Administrateur	2010-10-15	9	Dans la foulée de la politique de forêt de proximité, participation à une mission d'exploration portant sur la gestion des territoires forestiers par les communautés. Rencontre avec des élus municipaux et le personnel de l'Office Nationale des Forêts. Les régions visitées ont été le Languedoc, Rhône-Alpes et Savoie.	2 239,12 \$
Hassleholm (Suède)	Comtois, Pierre Fonctionnaire	2010-10-23	8	Ce voyage en Suède était organisé par la compagnie BCC qui est un leader mondial dans la fabrication d'équipements pour les producteurs de plants forestiers. Ce voyage comprenait la visite de pépinières forestières, des installations de la compagnie BCC et d'un centre de recherche. Ce voyage a permis de connaître les façons de faire et les équipements utilisés dans les pépinières forestières ainsi que l'approche de la sylviculture en Suède.	4 614,66 \$
Ottawa (Ontario)	Savard, Richard Sous-ministre associé à Forêt	2010-12-01	2	Rencontre avec le sous-ministre associé de Ressources naturelles Canada – Tom Russell, dans le cadre d'une recherche de financement pour un projet industriel.	919,24 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Forêt Québec
Date : 2011/02/28
Page 7 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	Stein, Anne Professionnelle	2011-01-24	3	Participer à la rencontre annuelle du Programme international de partenariats en foresterie. Un bilan du programme est dressé afin de voir comment il pourrait être redessiné pour les provinces et territoires intéressés à poursuivre leur partenariat avec le ministère des Affaires étrangères et du commerce international.	910,56 \$
Halifax (Nouvelle-Écosse)	Fortin, Julie Administratrice	2011-01-24	5	Rencontre annuelle statutaire du Conseil des directeurs du Centre Interservices des Feux de Forêt du Canada – gestion des affaires internes du Conseil des directeurs du Centre Interservices des Feux de Forêt du Canada.	1 412,76 \$
New York (États-Unis)	Stein, Anne Professionnelle	2011-01-31	6	Participation à la deuxième semaine de la 9 ^e session du Forum des Nations unies sur les forêts. La 9 ^e session portait sur l'implantation de l'instrument international juridiquement non contraignant sur tous les types de forêts adopté en 2007. L'Année internationale des forêts a été officiellement lancée.	2 038,59 \$
Victoria (Colombie-Britannique)	Therrien, Pierre Professionnel	2011-02-07	5	Rencontre annuelle du « Spray Efficacy Research Group » qui a pour but d'améliorer les méthodes de contrôle des insectes forestiers au Canada dans un contexte de gestion intégrée des ravageurs et de promouvoir la coopération entre les intervenants dans la gestion des insectes forestiers. Le Québec fait partie de cette organisation afin d'orienter les projets de recherche qui sont appuyés par l'organisation en fonction des besoins du Québec. Les résultats des différents projets de recherche sont présentés à la rencontre annuelle.	1 729,58 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Forêt Québec
Date : 2011/02/28
Page 8 de 8

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Ottawa (Ontario)	D'Amour, Serge Professionnel	2011-02-22	2	Rencontre avec les Chefs de délégation pour faire le point sur la décision du deuxième arbitrage et des suites à donner au regard du dossier du bois d'œuvre.	756,06 \$
Wells (Autriche)	Gauthier, Robert Professionnel	2011-02-27	7	Participer à la « World Sustainable Energy Days – European Pellet Conference 2011 ». La conférence européenne sur le granule est partie prenante du « World Sustainable Energy Days 2011 », le plus grand événement mondial sur le granule et la bioénergie.	3 666,49 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Mines
Date : 2011/02/28
Page 1 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Calgary (Alberta)	Labbé, Jean-Yves Professionnel	2010-05-09	5	Participer à GeoCanada 2010, un rassemblement géoscientifique qui a lieu chaque dix ans lors du congrès annuel de l'Association géologique du Canada qui vise à brosser un portrait du rôle des géosciences dans la société.	2 453,24 \$
Victoria (Colombie-Britannique)	Verreault, Claude Professionnel	2010-06-06	4	Participer à la réunion annuelle du « Mines and Mineral Revenue Assessor Meeting 2010 » (Comité interprovincial des vérificateurs en redevances minières).	2 511,11 \$
Beijing / Chengdu (Chine) Tokyo (Japon)	Verpaelst, Pierre Administrateur	2010-07-10	8	Participer à la mission pour promouvoir le potentiel minéral du Québec auprès d'investisseurs chinois et japonais. Six compagnies d'exploration faisait partie de la mission. M. Verpaelst a prononcé trois conférences sur le potentiel minéral du Québec et les avantages pour investisseurs étrangers. Le billet d'avion a été payé par Investissement Québec.	3 632,03 \$
Saskatoon (Saskatchewan)	Raymond, Denis Professionnel	2010-08-14	6	Assister au Congrès URANIUM 2010 – 3 ^e Conférence internationale sur l'uranium, aux sessions techniques et visites de mines et d'usines. Rencontres et contacts avec des experts internationaux du domaine.	2 028,08 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Mines
 Date : 2011/02/28
 Page 2 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Sudbury (Ontario)	Roy, Patrice Professionnel	2010-09-27	3	Participer à la réunion de la Table ronde des dirigeants du Centre pour le Nord. Les objectifs de cette rencontre comprenait notamment le choix des sujets de recherche du Centre pour le Nord pour les prochaines années. Il y a également eu des présentations sur différents sujets d'intérêt en lien avec le développement du Nord québécois, dont les opportunités du secteur minier dans le Nord, des exemples de partenariats entre des compagnies minières et des Autochtones et un projet de recherches sur les communautés nordiques prospères.	385,40 \$
Anvers (Belgique)	Verreault, Claude Professionnel	2010-10-15	16	Formation en gemmologie. La participation du Ministère à cette formation est nécessaire, compte tenu de l'expertise qui est requise de la part du Ministère afin de bien déterminer les revenus provenant de l'exploitation diamantifère ce qui repose sur l'évaluation des diamants bruts. Anvers est la Capitale mondiale du diamant.	7 891,62 \$
Saskatoon (Saskatchewan)	Lebel, Jean-Sylvain Sous-ministre associé Sainte-Croix, Lucie Administratrice	2011-01-10	5	Afin de mieux comprendre le débat actuellement en cours au sujet de l'uranium et de se doter d'outils pour prendre les meilleures décisions possibles, une mission est organisée en Saskatchewan pour acquérir de l'information et rencontrer des représentants saskatchewanais responsables des mines, de la santé et du travail, des représentants de la Commission de la sécurité nucléaire, des représentants autochtones et des gestionnaires d'une mine d'uranium.	5 557,83 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Mines
Date : 2011/02/28
Page 3 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Toronto (Ontario)	Raymond, Denis Professionnel	2011-01-19	3	Participer à la Conférence « Lithium in Quebec, now and tomorrow » et assister aux sessions techniques. Représenter le Ministère, rencontrer des experts internationaux du domaine et présenter les avantages du Québec dans le développement d'une filière du lithium de la mine aux batteries.	888,60 \$
St. John's (Terre-neuve)	Maurice, Charles Professionnel	2011-02-20	4	À la suite d'une invitation du comité organisateur, présenter les travaux géoscientifiques récents au Québec au congrès annuel de l'Association Géologique du Canada (Section Terre-Neuve-et-Labrador). Il y a été notamment question des projets de mines de fer et d'exploration des terres rares qui sont communs aux deux juridictions. La conférence regroupait des représentants de l'industrie minière, de la Commission géologique de Terre-Neuve et Labrador et des universités. Les frais de déplacement et de séjour sont pris en charge en majorité par le comité organisateur.	128,10 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Opérations régionales
 Date : 2011/02/28
 Page 1 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
St-John's (Terre-Neuve)	Couturier, Serge Professionnel	2010-05-26	3	L'inventaire aérien du troupeau de caribou toundrique Rivière-George est un projet conjoint entre les gouvernements du Québec, de Terre-Neuve et Labrador et du Nunatsiavut. Cette réunion avait pour objectif de finaliser la préparation logistique, préciser le protocole, établir la hiérarchie décisionnelle et échanger sur les responsabilités quant à l'analyse des données et la rédaction du rapport.	468,51 \$
San Diego (États-Unis)	Verreault, Guy Professionnel	2010-08-28	6	Dans le cadre du « 17 th International Conference on Aquatic Invasive Species », donner une conférence portant le titre de « Early Detection of Invasive Alien Aquatic Species in the St. Lawrence River and Estuary through a Commercial Fisherman Network A three year experiment evaluation ». Cette conférence visait la diffusion des résultats originaux acquis avec nos partenaires dans le cadre d'un réseau de détection des espèces exotiques envahissantes, tout en mettant en valeur le rôle du Ministère pour lutter contre cette menace à la biodiversité.	2 042,06 \$
Thunder Bay (Ontario)	Harvey, Elizabeth Professionnelle	2010-08-29	5	Participer au Forum des ministres responsables du Développement du Nord.	1 340,24 \$
Edmundston (Nouveau-Brunswick)	Lamoureux, Jean Professionnel	2010-09-08	3	Rencontre d'harmonisation sur la gestion de l'original organisée par le « Department of Natural Resources » du Nouveau-Brunswick et à laquelle ont participé des représentants du « Maine Department of Inland Fisheries and Wildlife ». L'objectif était d'échanger sur les programmes de gestion de l'espèce en vigueur dans chacune des juridictions (évaluation des densités, établissement des quotas et	192,10 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Secteur Opérations régionales
 Date : 2011/02/28
 Page 2 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
				stratégie de récolte par la chasse). Chaque juridiction a présenté un synopsis de la situation de ce cervidé pour les zones de chasse localisées de part et d'autre de notre frontière commune. Cette rencontre a permis d'améliorer nos méthodes de gestion de l'orignal, notamment au regard des situations de surabondance de l'espèce.	
Fort Collins, Colorado (États-Unis)	Maisonneuve, Charles Professionnel	2010-09-20	6	Présenter les travaux réalisés au Québec sur les aigles royaux en relation avec le développement éolien. Participer à une session spéciale de la conférence axée sur les oiseaux de proie et le développement énergétique, afin de prendre connaissance de l'expertise développée ailleurs. Établir les liens entre les différents chercheurs et gestionnaires impliqués dans les efforts de protection des oiseaux de proie afin d'aider à orienter nos actions de protection.	2 008,86 \$
Kempton Pennsylvanie (États-Unis)	Maisonneuve, Charles Professionnel	2010-11-17	4	Participer aux travaux du groupe de travail sur l'aigle royal avec les autres juridictions du Nord-Est de l'Amérique du Nord; il s'agit de la première rencontre du groupe de travail. Les principaux thèmes traités : les divers projets de recherche portant sur l'aigle royal dans l'Est de l'Amérique du Nord, la conservation et l'aménagement, les menaces et les besoins d'acquisition de connaissances pour cette espèce.	1 099,79 \$
Burlington, Vermont (États-Unis)	Garceau, Steve, Professionnel	2010-12-14	1	Assister à la rencontre du « Steering Committee du Lac Champlain Basin Program » dans le cadre de l'Entente de gestion du lac Champlain entre le gouvernement du Québec et les états du Vermont et de New York.	94,01 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Opérations régionales
Date : 2011/02/28
Page 3 de 3

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Régina et Saskatoon (Saskatchewan)	Laprise, Normand Administrateur Breton, Marie-Noël Administratrice	2011-01-10	5	Ce voyage avait pour but de se renseigner sur l'uranium et les enjeux sociaux, environnementaux, économiques et de santé qui sont liés aux projets uranifères. Il y a eu des rencontres avec des représentants de la santé publique de la Saskatchewan, des scientifiques, des experts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, des représentants des communautés autochtones, des élus locaux, provinciaux et fédéraux. Également, une visite de la mine de Rabbit Lake a eu lieu.	5 802,35 \$
Portland, Maine (États-Unis)	Verreault, Guy Professionnel	2011-01-23	3	Dans le cadre du « Fourth North American Workshop on Rainbow Smelt », donner une conférence portant sur le bilan du premier plan de rétablissement de l'éperlan du sud de l'estuaire du Saint-Laurent et les perspectives de restauration pour cette espèce vulnérable. Cette conférence visait la diffusion des résultats originaux acquis avec nos partenaires ainsi que l'acquisition de nouvelles expertises qui permettront d'augmenter notre efficacité pour la restauration de cette espèce, tout en mettant en valeur le rôle du Ministère pour maintenir la biodiversité du Saint-Laurent.	531,70 \$
Moncton (Nouveau-Brunswick)	Verreault, Guy Professionnel	2011-02-01	4	Participer à une rencontre dans le cadre d'une réunion du Comité sur la situation des espèces en péril au Canada, organisée par Pêches et Océans Canada. Échanges d'informations utiles au Comité sur la situation des espèces en péril au Canada Les coûts de transport sont entièrement payés par le ministère des Pêches et Océans.	491,56 \$

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 1 : VOYAGES HORS QUÉBEC POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Secteur Plan Nord
Date : 2011/2/28
Page 1 de 1

VILLE	NOM	DATE	N ^{bre} de jours	OBJET ET BUT DU VOYAGE	COÛT TOTAL
Gangwon (Corée du Sud)	Pagé, Valérie Professionnelle	2010-09-12	6	L'objectif de cette rencontre était de participer à la rencontre du Comité des coordonnateurs régionaux du « Northern Forum ». Le gouvernement du Québec a adhéré à cette organisation internationale en mars 2010. Il s'agit d'un forum d'échanges d'informations et d'expertises qui réunit les gouvernements de 18 régions nordiques de 7 pays. Le « Northern Forum » est une vitrine de choix pour la présentation de la démarche Plan Nord, considérant que cette priorité gouvernementale constitue une des motivations de l'adhésion du Québec.	2 893,64 \$
Sudbury (Ontario)	Tremblay, Aude Professionnelle	2010-09-27	3	Participer à la réunion de la Table ronde des dirigeants du Centre pour le Nord. Les objectifs de cette rencontre comprennent notamment le choix des sujets de recherche du Centre pour le Nord pour les prochaines années. Il y a également eu des présentations sur différents sujets d'intérêt en lien avec le développement du Nord québécois, dont les opportunités du secteur minier dans le Nord, des exemples de partenariats entre des compagnies minières et des Autochtones et un projet de recherches sur les communautés nordiques prospères.	1 554,89 \$

QUESTION 2 : POUR CHACUN DES VOYAGES FAIT EN AVION OU EN HÉLICOPTÈRE PAR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES, MEMBRE DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC ET DIRIGEANT D'ORGANISME, SELON LE CAS, LES COÛTS, LES DATES ET L'ITINÉRAIRE.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 2 : SOMMES DÉPENSÉES POUR CHACUN DES VOYAGES FAIT EN AVION OU EN HÉLICOPTÈRE
DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministre Nathalie Normandeau et son cabinet

Date	Itinéraire	Montant (\$)	Membres du Cabinet
2010/04/01	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	1 355	Nathalie Normandeau
2010/04/05	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	1 354	Nathalie Normandeau
2010/04/09	Québec, Bonaventure	698	Nathalie Normandeau
2010/04/09	Bonaventure, Québec	1 386	Nathalie Normandeau
2010/04/19	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/04/23	Québec, Wabush / Wabush, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Québec	2 387	Nathalie Normandeau, Richard Brosseau, Christian Tanguay
2010/04/30	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/05/06	Québec, Gatineau	570	Nathalie Normandeau, Christian Tanguay
2010/05/14	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	439	Nathalie Normandeau
2010/05/21	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/05/28	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	1 367	Nathalie Normandeau
2010/05/30	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	1 386	Nathalie Normandeau
2010/06/05	Québec, Gaspé / Gaspé, Québec	904	Nathalie Normandeau
2010/06/15	Québec, Gaspé / Gaspé, Québec	2 513	Nathalie Normandeau, Marie-France Boulay, Marleine Delwaide
2010/06/17	Bagotville, Québec / Québec, Montréal / Montréal, Québec / Québec, Bagotville	542	Nathalie Normandeau, Richard Brosseau
2010/06/19	Québec, Bonaventure	1 376	Nathalie Normandeau
2010/06/21	Bonaventure, Québec	364	Nathalie Normandeau
2010/06/22	Québec, Montréal / Montréal, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Québec	1 411	Nathalie Normandeau, Richard Brosseau
2010/06/23	Québec, Bonaventure	1 375	Nathalie Normandeau
2010/06/25	Bonaventure, Québec	364	Nathalie Normandeau
2010/07/02	Québec, Bonaventure	1 360	Nathalie Normandeau
2010/07/05	Bonaventure, Québec	444	Nathalie Normandeau
2010/07/08	Québec, Mont-Joli / Mont-Joli, Québec	1 865	Nathalie Normandeau, Marie-France Boulay, Alexandra Rodrigue
2010/07/09	Québec, Bonaventure	444	Nathalie Normandeau
2010/07/23	Québec, Bonaventure	1 371	Nathalie Normandeau

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 2 : SOMMES DÉPENSÉES POUR CHACUN DES VOYAGES FAIT EN AVION OU EN HÉLICOPTÈRE
DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministre Nathalie Normandeau et son cabinet (suite)

Date	Itinéraire	Montant (\$)	Membres du Cabinet
2010/07/26	Gaspé, Québec	230	Nathalie Normandeau
2010/07/29	Québec, Sainte-Anne-des-Monts / Sainte-Anne-des-Monts, Bonaventure	2 566	Nathalie Normandeau, Alexandra Rodrigue, Annie St-Onge
2010/07/30	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/08/12	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	859	Nathalie Normandeau
2010/08/27	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	859	Nathalie Normandeau
2010/09/03	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	859	Nathalie Normandeau
2010/09/09	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/09/18	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	2 061	Nathalie Normandeau
2010/09/26	Montréal(Dorval) - Montréal (Mirabel) / Montréal (Mirabel), Québec / Québec, Mont-Joli / Mont-Joli, Québec / Québec, Montréal (Mirabel) / Montréal (Mirabel), Montréal (Dorval)	1 134	Nathalie Normandeau
2010/10/01	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/10/08	Québec, Ottawa-Gatineau / Ottawa-Gatineau, Québec	2 685	Nathalie Normandeau, Josianne Bérubé
2010/10/09	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	3 072	Nathalie Normandeau
2010/10/15	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/11/05	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	698	Nathalie Normandeau
2010/11/08	Québec, Sept-Iles / Sept-Iles, Québec	4 147	Nathalie Normandeau, Jessica Belisle, Marie-France Boulay, Richard Brosseau
2010/11/12	Québec, Alma / Alma, Québec	2 058	Nathalie Normandeau, Josianne Bérubé, Marie-France Boulay
2010/12/01	Québec, Roberval / Roberval, Québec	463	Nathalie Normandeau, Josianne Bérubé
2010/12/04	Québec, Bonaventure	773	Nathalie Normandeau
2010/12/14	Québec, Bagotville / Bagotville, Québec	816	Nathalie Normandeau, Bruno Lortie
2010/12/16	Québec, Gaspé / Gaspé, Bonaventure / Bonaventure, Québec	2 004	Nathalie Normandeau, Annie St-Onge
2011/01/10	Québec, Mont-Joli / Mont-Joli, Bonaventure / Bonaventure, Québec	2 831	Nathalie Normandeau, Marie-France Boulay, Claude Duplain
2011/02/01	Québec, Bonaventure / Bonaventure, Québec	718	Nathalie Normandeau

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 2 : SOMMES DÉPENSÉES POUR CHACUN DES VOYAGES FAIT EN AVION OU EN HÉLICOPTÈRE
DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES ET DES MEMBRES DES CABINETS MINISTÉRIELS AU QUÉBEC
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministre délégué Serge Simard et son cabinet

Date	Itinéraire	Montant (\$)	Membres du Cabinet
2010/04/15	Québec, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Sept-Iles / Sept-Iles, Bagotville / Bagotville, Montréal	4 748	Serge Simard, Dany Desbiens
2010/04/23	Québec, Wabush / Wabush, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Québec	801	Pierre Gaudreault
2010/05/06	Québec, Bagotville / Bagotville, Québec	641	Serge Simard
2010/06/17	Bagotville, Québec / Québec, Montréal(St-Hubert) / Montréal (St-Hubert), Québec / Québec, Bagotville	2 087	Serge Simard, Richard Brosseau, Pierre Gaudreault
2010/06/22	Québec, Montréal / Montréal, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Québec	1 411	Serge Simard, Michel Binette
2010/06/28	Québec, Val-d'Or / Val-d'Or, Bagotville / Bagotville, Québec	3 408	Serge Simard, Pierre Gaudreault, Danny Desbiens
2010/07/21	Bagotville, Jean-Lesage / Jean-Lesage, Montréal (St-Hubert) / Montréal (St-Hubert), Jean-Lesage / Jean-Lesage, Bagotville	2 657	Serge Simard, Pierre Gaudreault, Jack Roy
2010/07/26	Québec, Bagotville / Bagotville, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Bagotville / Bagotville, Québec	2 758	Serge Simard, Dany Desbiens, Pierre Gaudreault, Jack Roy
2010/08/21	Chicoutimi-St-Honoré, Bagotville/ Bagotville, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Chicoutimi-St-Honoré	2 835	Pierre Gaudreault, Jack Roy, Serge Simard
2010/08/23	Chicoutimi-St-Honoré, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Bagotville / Bagotville, Chicoutimi-St-Honoré		
2010/09/13	Montréal (St-Hubert), Baie-Comeau / Baie-Comeau, Wabush / Wabush, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Montréal (St-Hubert)	3 754	Pierre Gaudreault, Jack Roy, Serge Simard
2010/10/04	Montréal (St-Hubert), Bagotville / Bagotville, Sept-Iles / Sept-Iles, Baie-Comeau / Baie-Comeau, Bagotville / Bagotville, Montréal (St-Hubert)	1 254	Serge Simard, Danny Desbiens

QUESTION 3 : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ (INCLUANT DANS INTERNET), EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES :

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2010-2011 et les prévisions pour 2011-2012;
- les firmes de publicité;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié);
- le nom des fournisseurs, incluant les contrats de photographes;
- le but visé par chaque dépense;
- dans le cas d'une commandite, l'organisme bénéficiaire.

MINISTÈRES DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 3 : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Articles promotionnels

ARTICLE	FOURNISSEUR	MONTANT
ÉNERGIE		
Congrès mondial de l'énergie 2010-Achat clé USB	Promotions de la Vallée	1 197,70 \$
Conférence annuelle des ministres des mines et de l'énergie 2010		
Achat d'échantillons de porte-document	Vaccin communication inc-conception	275,00 \$
Achat de porte-document et impression de logo	Formulatech créapub design	3 987,50 \$
Véhicules électriques-Adaptation kiosque anglais	LG2 - conception	250,00 \$
Véhicules électriques - Kiosque - Laizes photographiques Nomadic courbe	Asystel	1 208,00 \$
FAUNE		
Vestes pour les diverses activités de communication	Arseno	114,80 \$
Dérouleur	Productions Rhinoféroce Inc.	300,00 \$
Mousqueton	Productions Rhinoféroce Inc.	560,00 \$
Sac	Productions Rhinoféroce Inc.	775,00 \$
Vaporisateur	Productions Rhinoféroce Inc.	864,00 \$
Casquette	Productions Rhinoféroce Inc.	2 562,75 \$
Cannes à pêche télescopiques	Productions Rhinoféroce Inc.	1 591,20 \$
Cannes à pêche	Productions Rhinoféroce Inc.	988,80 \$
Cannes à pêche	Tango T2 Communications	12 772,00 \$
Plan de gestion du doré - Panneaux pour conférence de presse et salon	Les productions Reprografic	238,54 \$
Fête de la pêche 2011 - Panneaux sur foamcore 30 X 30	Les productions Reprografic	107,26 \$
FONCIER		
Articles promotionnels pour publiciser le numéro de téléphone du Service à la clientèle	Linéaire Infographie Inc.	1 285,00 \$

MINISTÈRES DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 3 : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Articles promotionnels

ARTICLE	FOURNISSEUR	MONTANT
FORÊTS		
Mois de l'arbre et des forêts 2010-Achat et impresssion de logos pour sacs à plants en plastique 50% recyclé et recyclables	LG2	300,00 \$
Mois de l'arbre et des forêts 2010-sacs à plants	Les emballages Carrousel	12 803,70 \$
Identification vestes employés Direction de l'environnement et de la protection des forêts Logo	Sérigraphie concept	709,50 \$
Carrefour Forêt Innovations 2011-paraposte multi (3 panneaux)	Asystel	263,35 \$
MINES		
Québec Exploration 2010-T-shirt avec impression	Formulatech créapub design	1 526,25 \$
Lunettes 3D chromadepth	Publicité Éric Caron inc.	1 750,00 \$
Échantillons de sacs	Créapub	57,47 \$
Sac avec impression du thème	Créapub	4 260,21 \$
Clés USB	Sagace	11 640,00 \$
Sac du participant	Paul Bergeron	11 580,00 \$
Base de bois	R2M	243,80 \$
Clés USB avec Québec Drapeau	Global Magnetique	325,00 \$
Clés USB avec Québec Drapeau	Global Magnetique	1 800,00 \$
MINISTÉRIEL		
Assemblage de tablettes fabriquées avec papier recyclé	Ateliers TAQ	966,00 \$
Impression des couvertures des tablettes	Centre de services partagés	588,01 \$
Encadrement Prix Zénith	Encadreure des artistes	1 177,00 \$
RÉGIONS		
Plaquettes aimantées MRNF-production de plaquettes au logo du MRNF	Promotions Paul Bergeron	113,00 \$
Vestes pour animateurs de stands et le personnel des pépinières et des stations piscicoles	Arseno	1 095,75 \$
Vestes pour sorties publiques du personnel de la DGR-03-12	Arseno	534,45 \$
Politique environnementale forestière-Cadre	Encadrement Sté-Anne	3 504,78 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 3 : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES
PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Commandites

Organisme bénéficiaire	Montant
Association des propriétaires de machineries forestières du Québec inc.	3 000 \$
Association des biologistes du Québec	3 000 \$
Association québécoise pour l'enseignement en univers social.	1 875 \$
Ville de Chapais	1 000 \$
Délégation du Québec à Boston	952 \$
Fédération des Trappeurs Gestionnaires du Québec	7 000 \$
Nature dans tous ses états	300 \$
Ordre des ingénieurs forestiers du Québec	1 500 \$
Regroupement des sociétés d'aménagement forestier du Québec	2 000 \$
Société de gestion de la zone portuaire de Chicoutimi inc.	300 \$
Société d'Entomologie du Québec	800 \$
Société d'Histoire Forestière du Québec	15 500 \$
Université Laval	4 500 \$

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 3 : LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ, EN ARTICLES PROMOTIONNELS ET EN COMMANDITES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Noms des fournisseurs

Les placements publicitaires doivent être effectués par le ministère des Services gouvernementaux, conformément à la décision du Conseil des ministres du 23 juin 1999 et du Cadre gouvernemental de gestion de la publicité, de la commandite, des salons et expositions. Le ministère des Services gouvernementaux est donc le seul fournisseur du ministère des Ressources naturelles et de la Faune en matière de publicité.

But visé par chaque dépense

Mandat : Faire connaître les orientations du ministère des Ressources naturelles et de la Faune dans les différents secteurs.

Obligatoire : Être conforme aux prescriptions des lois et règlements qui régissent le Ministère.

TYPES	MÉDIAS ÉLECTRONIQUES	MÉDIAS ÉCRITS		ASSOCIATIONS ET ANNONCES
		JOURNAUX	MAGAZINES ET REVUES SPÉCIALISÉES	
Publicité obligatoire	2 498 \$	88 241 \$	-	-
Publicité par mandat	39 757 \$	32 125 \$	26 114 \$	-

QUESTION 4 : LISTE VENTILÉE PAR BÉNÉFICIAIRE ET PAR MODE D'OCTROI (SOUMISSION PUBLIQUE, SUR INVITATION OU CONTRAT NÉGOCIÉ) DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS PAR UN MINISTÈRE OU UN ORGANISME EN 2010-2011 EN INDIQUANT :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat, le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
AFI expertise inc.	6 116 \$	Formation sur le système de gestion des interventions forestières et du processus de gestion des plans et rapports annuels d'interventions forestières.
Aecom Tecsuit inc.	20 000 \$	Étude sur l'efficacité des clôtures pour limiter l'accès des orignaux à l'autoroute 175.
Aecom Tecsuit inc.	23 952 \$	Effectuer une caractérisation du couvert forestier en utilisant un outil de télédétection, dans le cadre de la confection d'un plan d'aménagement forestier intégré opérationnel.
AFI expertise inc.	8 750 \$	Réalisation de différents documents, dont des manuels, dans le cadre de la mise en place du système d'information et de gestion du territoire public auprès des différents intervenants.
AFI expertise inc.	23 625 \$	Expertise en gestion du changement : diagnostic organisationnel et plan d'action.
Agence canadienne d'inspection des aliments	5 600 \$	Analyse d'échantillons visant à détecter la rage du raton laveur.
Agence canadienne d'inspection des aliments	7 144 \$	Préparation et expédition d'échantillons sanguins de ratons laveurs et de mouffettes dans le cadre d'une étude sur l'efficacité vaccinale.
Agence le Monde	1 250 \$	Service d'interprète français-chinois dans une cause judiciaire lors d'une opération de démantèlement d'un réseau de braconnage.
Alpha traduction et interprétation inc.	1 420 \$	Traduction de documents du français à l'anglais dans le cadre du projet Plan Nord.
Alpha traduction et interprétation inc.	2 840 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Alpha traduction et interprétation inc.	1 320 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Alpha traduction et interprétation inc.	1 420 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Alpha traduction et interprétation inc.	1 420 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Alpha traduction et interprétation inc.	1 420 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Alpha traduction et interprétation inc.	1 420 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Alpha traduction et interprétation inc.	1 591 \$	Traduction du français à l'anglais d'un plan d'affectation du territoire public.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
America Interpretation	1 925 \$	Interprètes pour une conférence.
America Interpretation	1 330 \$	Services d'interprètes et équipement portatif de traduction simultanée dans le cadre de la rencontre avec l'industrie sur le gaz de schiste.
America Interpretation	1 965 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	1 925 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	1 900 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	2 325 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	2 100 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	1 925 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	1 425 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	1 325 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
America Interpretation	1 950 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Amptech inc.	2 434 \$	Vérification et réparation par un électricien de la pompe en trouble sur le site de la mine Principale à Chibougamau.
Anglocom inc.	1 022 \$	Traduction de fichiers sur le gaz de Shale.
Anglocom inc.	1 065 \$	Traduction du français à l'anglais d'un document relatif au Plan Nord.
Anglocom inc.	5 390 \$	Traduction de documents du français à l'anglais dans le cadre du projet Plan Nord.
Anglocom inc.	2 004 \$	Traduction d'un fichier pour le site Internet sur le gaz de schiste.
Anglocom inc.	2 534 \$	Traduction d'un fichier pour le site Internet sur le gaz de schiste.
Anglocom inc.	7 143 \$	Traduction de fiches dans le cadre du Plan Nord.
Anglocom inc.	1 657 \$	Traduction de fiches dans le cadre du Plan Nord.
Anglocom inc.	11 830 \$	Traduction de fiches dans le cadre du Plan Nord.
Anglocom inc.	2 314 \$	Traduction de fiches dans le cadre du Plan Nord.
Anglocom inc.	3 623 \$	Traduction de fiches dans le cadre du Plan Nord.
Anglocom inc.	1 498 \$	Traduction en anglais d'articles du bulletin "Québec-Mines".

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Anglocom inc.	3 105 \$	Traduction d'une partie d'un document sur le Plan Nord.
Anglocom inc.	3 364 \$	Traduction du Plan d'action quinquennal 2011-2016 du Plan Nord.
Anglocom inc.	1 200 \$	Traduction anglaise du rapport d'activité déposé par le gouvernement du Québec à la 50e Conférence des directeurs provinciaux des terres, à Edmonton.
Approche par simulation Clavis	23 116 \$	Diffusion et pratique en entrevue/interrogatoire, prise de notes et planification de perquisition dans le processus d'enquête pour les agents de la protection de la faune.
Approche par simulation Clavis	13 493 \$	Formation sur le processus d'enquête - Conception de scénarios.
Approche par simulation Clavis	7 344 \$	Diffusion et pratique en entrevue/interrogatoire, prise de notes et planification de perquisition dans le processus d'enquête pour les agents de la protection de la faune.
Approche par simulation Clavis	6 212 \$	Diffusion et pratique en entrevue/interrogatoire, prise de notes et planification de perquisition dans le processus d'enquête pour les agents de la protection de la faune.
Approche par simulation Clavis	11 393 \$	Diffusion et pratique en entrevue/interrogatoire, prise de notes et planification de perquisition dans le processus d'enquête pour les agents de la protection de la faune.
Association forestière des Cantons de l'Est [1958] inc.	1 750 \$	Commander, recevoir, distribuer des arbres pour le projet du "Mois de l'arbre 2010".
Asystel inc.	1 208 \$	Traduction du français à l'anglais d'une publicité sur les véhicules électriques.
Aubry, Louis	2 500 \$	Analyse, expertise-conseil, recommandations et production d'un rapport pour l'élaboration d'une stratégie de financement des stations piscicoles.
AVW-Telav	7 545 \$	Production audiovisuelle pour une rencontre.
Ayoub, Antoine	20 000 \$	Préparation d'un avis concernant la capacité du marché de répondre à la demande québécoise en produits pétroliers.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Baliz inc.	18 000 \$	Services conseils concernant le développement d'affaires en mode électronique.
BCDM Conseil inc.	1 500 \$	Conception et présentation du rapport d'évaluation de la carte plein air de l'Ontario.
Beauregard, Robert	5 309 \$	Comité de sélection pour le concours du Forestier en chef.
Bell Canada	19 078 \$	Mise à niveau et support pour licences de visualisation.
Bell Canada	5 874 \$	Soutien informatique pour améliorer la performance des applications nécessaires à l'opération du calcul des possibilités forestières.
Bentley Systems Inc.	10 673 \$	Entretien annuel des logiciels en géomatique.
Biogénie, division d'Englobe	6 000 \$	Évaluer les coûts d'une caractérisation complémentaire, analyse de risque écotoxicologique et toutes autres études préalables du site minier abandonné Capelton.
BioOne	1 818 \$	Service de télé-référence : journaux de recherche en biologie, écologie et environnement.
Blanchet, Robert	3 300 \$	Identifier et documenter les contraintes opérationnelles et perturbations naturelles de l'unité d'aménagement forestier de Charlevoix ayant un impact sur la stratégie d'aménagement forestier.
Blanchet, Robert	5 960 \$	Développement d'un argumentaire relatif aux superficies d'exclusions forestières dans Charlevoix dans le but de préparer les plans d'aménagement forestier intégré tactique.
Boissinot, Diane	24 000 \$	Fournir une expertise-conseil en matière d'application de la <i>Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels</i> et des règlements afférents.
Bond, Marc	24 500 \$	Production et rédaction de documents relatifs au Plan de modernisation de la protection de la faune.
Bouchard, Germain	17 217 \$	Analyse relative aux paiements provisionnels pour l'acquisition de propriétés dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Bouchard, Julie	10 000 \$	Rédaction des textes descriptifs pour le site Internet "Éducation du ministère".
Bouchard, Julie	1 500 \$	Rédaction des textes descriptifs pour le site Internet "Éducation du ministère".
Bouchard, Julie	4 900 \$	Recherche et rédaction d'un document d'information sur les projets de mise en valeur du gaz de schiste au Québec.
Boudreau, Claude	3 056 \$	Services d'un géohistorien pour de la recherche et de l'expertise hydraulique.
Boudreau, Claude	9 300 \$	Services d'un géohistorien expert.
Boutin, Anaïs	5 200 \$	Coordination de l'équipe de rétablissement des salamandres de ruisseau.
Brisson, Tremblay, Fleury et associés inc.	6 000 \$	Services d'évaluation relatifs à l'achat d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Brousseau-Plante, Émilie	9 999 \$	Services de soutien à la gestion, notamment au regard de l'organisation administrative.
Brown, Jean-Louis	1 200 \$	Compilation et analyse des données d'accroissement quinquennal effectuées avec le logiciel arbroscope ainsi qu'une visite terrain dans le but de faire un bon diagnostic sylvicole.
Cabinet médical spécialisé États d'Esprit	1 500 \$	Expertise médicale.
Cedrom-Sni inc.	2 224 \$	Abonnement au service Eureka pour la Bibliothèque : accès aux principaux quotidiens et magazines spécialisés.
CEGEP Chicoutimi	11 980 \$	Formation sur la survie en forêt.
CEGEP Chicoutimi	1 690 \$	Formation sur la sécurité aérienne donnée par le Centre québécois de formation aéronautique de Dorval.
CEGEP de Chicoutimi	1 631 \$	Formation théorique en météorologie.
Centre collégial de transfert de technologie en foresterie (CERFO)	1 500 \$	Formation sur la modélisation avec les outils "Woodstock".

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Centre de gestion des déplacements de Québec	15 480 \$	Diagnostic en vue de l'élaboration du plan de navettage durable.
Centre de Services Partagés du Québec - Publications du Québec	2 205 \$	Traduction de projets de lois et règlements.
Centre de Services Partagés du Québec - Publications du Québec	1 201 \$	Traduction de projets de lois et règlements.
Centre de Services Partagés du Québec (CSPQ)	3 705 \$	Production du Portrait territorial des régions du Bas-Saint-Laurent et de la Chaudière-Appalaches.
Charbonneau, Pierre	14 770 \$	Suivi de l'implantation d'un nouvel intranet; soutien, formation et élaboration des structures de collaboration et de gestion documentaire électronique.
Charest, Rémy	6 710 \$	Rédaction, révision et traduction d'un discours pour le Congrès mondial de l'énergie 2010.
Charest, Rémy	1 045 \$	Rédaction du Plan d'action sur les véhicules électriques.
Clinique de médecine industrielle Robert & Lizotte inc.	1 105 \$	Expertise médicale.
Clinique de médecine industrielle Robert & Lizotte inc.	23 000 \$	Expertise médicale.
Clioclic	7 059 \$	Services de témoins-experts pour la lecture d'expertises et de recherches.
Combat Networks inc.	16 000 \$	Essai de laboratoire du système de téléphonie.
Comité Zone d'Intervention Prioritaire du Lac Saint-Pierre	1 100 \$	Sondage sur l'utilisation du marais St-Eugène et orientations d'aménagements.
Commission géologique du Canada - Division de Calgary	5 500 \$	Services d'analyse d'échantillons de déblais de forage par pyrolyse.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Compugen inc.	23 370 \$	Analyse de la gestion de stockage de données d'entreprise.
Conseil des Mohawks de Kahnawake	2 000 \$	Épandage de vaccins antirabiques sur le territoire de la communauté Mohawk de Kahnawake.
Conseillers en gestion et informatique CGI inc.	19 929 \$	Support au pilotage dans le cadre de la mise en production du système Interrogation de données géographiques en ligne.
Conseillers en gestion et informatique CGI inc.	24 500 \$	Service d'un conseiller en optimisation et en définition de processus d'affaires.
Consensus, cabinet-conseil en résolution de conflits	2 064 \$	Intervention : résolution de différends.
Consortech	6 434 \$	Renouvellement de services de maintenance pour le logiciel de traitement et d'intégration de données spatiales.
Consortech	16 761 \$	Services de maintenance pour la licence de traitement et d'intégration de données spatiales (permet de voir les relations qui existent entre des objets géologiques sur le terrain).
Consultants Forestiers D.G.R. inc.	24 000 \$	Analyse de l'impact sur la possibilité forestière et sur les données économiques des contraintes reliées à la répartition spatiale de la récolte forestière dans le cadre de la préparation des plans d'aménagement forestier intégré.
Consultation GBS 2007	4 799 \$	Formation des nouveaux lieutenants de la Protection de la faune.
Correction Révision FR	10 830 \$	Révision linguistique, réécriture technique et professionnelle.
Côté Fleuve inc.	5 000 \$	Conception graphique d'une signature "Printemps des ressources naturelles".
Côté Fleuve inc.	1 530 \$	Conception de la maquette du site Internet "Printemps des ressources naturelles".
Centre de Services Partagés du Québec	2 409 \$	Production du portrait territorial de la région du Nord-du-Québec.
CubeWerx inc.	24 500 \$	Évaluation d'opportunité de la migration du Catalogue d'information géographique gouvernementale en mode WEB.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Gestion Conseil Simon Dancause	2 426 \$	Participer aux rencontres du comité organisateur et animer la rencontre des employés du Secteur des mines du Ministère.
D'Avignon, Hélène	2 250 \$	Révision linguistique et aide à la rédaction du bilan d'aménagement forestier durable.
Decimal	23 500 \$	Conseiller stratégique en comptabilité de management des technologies de l'information dans la détermination et l'optimisation des coûts des services offerts en technologie de l'information.
Del Degan, Massé et associés inc.	24 870 \$	Refonte du progiciel d'analyse des données d'inventaire aérien d'originaux.
Del Degan, Massé et associés inc.	18 700 \$	Mandat sur l'analyse des coûts fixes des entreprises d'aménagement forestier.
Del Degan, Massé et associés inc.	6 426 \$	Réalisation des inventaires d'intervention et des inventaires après martelage avec compilation de données.
Desbiens, Parrot gestion conseil inc.	23 500 \$	Services en gestion conseil pour un mandat concernant le complément et l'élaboration d'une liste des exigences légales.
Desgagnés, André	3 713 \$	Services dans différents dossiers relatifs aux ressources humaines et à la sécurité des personnes.
Dessau inc.	1 300 \$	Rapport d'expertise visant la restauration d'un habitat endommagé de la rivière Nicolet.
Dessau inc.	19 100 \$	Évaluation de la capacité portante d'un pont.
Dièse, solutions visuelles et design	2 027 \$	Identification visuelle pour la localisation des adresses municipales.
Docteur Guylain Proteau inc.	1 000 \$	Expertise médicale.
Doré, Céline	10 000 \$	Documentation sur différents corps d'emploi du Ministère à des fins d'attraction et de conservation d'expertise.
Dubois, Yohann	19 700 \$	Coordination des équipes de mise en oeuvre du plan de rétablissement des tortues du Québec.
Dubois, Yohann	5 200 \$	Coordination de l'équipe de rétablissement de la rainette faux-grillon de l'Ouest du Québec.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Dufour, Boris	24 500 \$	Support au développement des fascicules du manuel de détermination des possibilités forestières.
Dumont, Benoît	4 500 \$	Cueillette de données terrain pour le suivi des effets réels.
École nationale de police du Québec	21 618 \$	Formation sur les techniques relatives à la supervision d'équipe de travail.
École nationale de police du Québec	20 854 \$	Formation sur la conduite de véhicules d'urgence.
École nationale de police du Québec	12 311 \$	Formation en conduite préventive des véhicules d'urgence et en conduite préventive sur les chemins forestiers.
Entreprises PCI Géomatics	6 857 \$	Renouvellement de services de maintenance pour le logiciel de traitement d'images - Licences Geomatica.
Environnement Illimité inc.	6 000 \$	Restauration d'un ruisseau.
Équiterre	15 000 \$	Expertise stratégique dans l'élaboration et la mise en oeuvre de plans d'actions visant les nouvelles énergies vertes.
Évaluation d'entreprises Trans-Québec inc.	24 000 \$	Expertise conseil dans un litige avec une entreprise.
Évaluation personnel sélection international inc.	19 175 \$	Expertise conseil en gestion des ressources humaines.
Évaluations Serge Lavoie inc.	4 000 \$	Rédaction d'un rapport afin de déterminer la valeur marchande d'un terrain.
Évolution graphique	15 874 \$	Conceptions et montages infographiques.
Exova Canada inc.	1 093 \$	Analyses d'eau afin de déterminer la ou les causes de mortalité massive d'alevins de saumon atlantique.
Exova Canada inc.	1 650 \$	Analyses d'eau afin de déterminer la ou les causes de mortalité massive d'alevins de saumon atlantique.
Experts-conseils Aquater-eau inc.	14 460 \$	Expertise et conseils d'ingénieur, de géotechnicien et d'arpenteur-géomètre dans le dossier d'une infraction à la <i>Loi sur les Forêts</i> (chemin d'accès aux érablières).

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Fédération des pourvoies du Québec inc.	24 600 \$	Administration de la perception des loyers de droits exclusifs et des frais reliés au transfert, à l'émission et au renouvellement de baux de droits exclusifs et à la mise à jour de la banque de données.
Firme Martin Paradis Arpenteur-géomètre inc.	2 000 \$	Services d'arpenteur-géomètre pour la cession de Forêt Wendover à Drummondville.
Fonds de fourniture de biens ou de services du Ministère du Revenu	8 762 \$	Travaux pour une enquête administrative.
Formation Prévention Secours inc.	3 800 \$	Formation en secourisme dans les régions éloignées.
Formation Prévention Secours inc.	3 900 \$	Formation de secourisme dans les régions éloignées.
Formation Qualitemps inc.	3 300 \$	Formation sur comment animer et bien gérer les réunions.
Formation Qualitemps inc.	2 120 \$	Formation sur la gestion du temps et des priorités.
Fortin, Alain	1 192 \$	Honoraires de notaire associés à l'achat d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
FPIInnovations	12 025 \$	Contrat de recherche portant sur l'impact et la fréquence des trous de vers sur les sciages provenant du débitage des tiges récoltées sur le territoire des feux survenus en Mauricie.
France Labrecque, Hélène Dallaire et Hervé Hudon, en fidéicommiss	1 200 \$	Actes légaux relatifs au paiement final pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Frida Franco Concept Design	3 000 \$	Édition d'un document sur le caribou.
G L S Réseaux inc.	19 500 \$	Services de veille et de recherche d'information stratégique dans le domaine du gaz de schiste.
Gaétan De Champlain et Michel Bouchard, en fidéicommiss	8 626 \$	Actes légaux relatifs au paiement provisionnel pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Gaétan De Champlain et Robert Gauthier, en fidéicommiss	8 200 \$	Actes légaux relatifs aux paiements finals pour l'acquisition de propriétés dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Gagnon, Jacques	1 050 \$	Expertise médicale.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Gagnon, Jacques	1 100 \$	Expertise médicale.
Gagnon-Légaré, Ariane	7 200 \$	Organisation du colloque régional pour la conservation de la biodiversité en Outaouais dans le cadre de l'Année internationale sur la biodiversité.
Galois, Patrick	5 200 \$	Coordination de l'équipe de rétablissement de la tortue-molle à épines.
Gardner, Christine	1 564 \$	Traduction pour le Plan Nord du document "Les défis et enjeux du secteur minier".
Gartner Canada Co.	5 200 \$	Abonnement annuel à la base de référence de différents domaines de pointe "Core Research".
Gaudet Éditeur ltée	1 382 \$	Service annuel de téléréférence : infobase des lois et règlements.
Gelstar communications inc.	20 000 \$	Services spécialisés de soutien stratégique.
Genivar société en commandite	23 961 \$	Services d'ingénierie sur les projets de câblage de télécommunications à l'Atrium.
Genivar société en commandite	8 400 \$	Devis de câblage pour le nouvel édifice à Gaspé.
Géomont	5 000 \$	Confection d'une solution technologique Web pour les tables de gestion intégrée des ressources et du territoire et les tables d'expert afin d'héberger, de partager et de modifier l'information.
Gestion Sandra Rapattoni inc.	1 821 \$	Traduction des commentaires de la communauté autochtone d'Eagle Village First Nation en lien avec le plan d'affectation du territoire public de l'Abitibi-Témiscamingue.
Giralex	5 180 \$	Actualisation de fascicules sur la valeur économique des activités de prélèvement des gros gibiers.
Giralex	9 800 \$	Actualisation de fascicules sur la valeur économique des activités de prélèvement de l'ours noir et du caribou.
Girouard, Daniel (expropriation)	3 359 \$	Actes légaux relatifs au paiement provisionnel pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Godbout, Gilles	3 028 \$	Rédaction du Plan d'action 2011-2020 sur les véhicules électriques.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Golder associés Itée	15 000 \$	Développer une stratégie et un plan de travail afin d'évaluer l'état du roç à l'endroit de l'ancien site de Mine Principale à Chibougamau.
Gosselin, Marc-André	7 000 \$	Planifier, coordonner et superviser les besoins techniques dans le cadre du congrès mondial de l'énergie.
Groupe Ageco	18 400 \$	Services conseils en évaluation environnementale.
Groupe Barbe & Robidoux.SAT inc.	5 400 \$	Travaux d'arpentage pour compléter un dossier d'enquête concernant une coupe illégale de bois.
Groupe CFC	20 000 \$	Réalisation d'un bilan d'étape afin d'évaluer l'état d'avancement de la structure organisationnelle.
Groupe CFC	1 679 \$	Formation en communication et en gestion du personnel.
Groupe CFC	8 384 \$	Formation en communication et en gestion du personnel.
Groupe conseil O.R. option résultats (Consultation G.T. inc.)	1 294 \$	Formation en communication et en gestion du personnel.
Groupe de sécurité Garda inc.	4 969 \$	Gardes de sécurité lors de la fermeture temporaire du pont Pibrac dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Groupe Info Consult inc.	15 000 \$	Développement de modules de validation de la symbologie et de la topologie.
Groupe Info Consult inc.	9 840 \$	Traitement des données topographiques du secteur du « Lac Soscumica ».
Groupe informatique Technologia inc.	2 776 \$	Formation en communication et en gestion du personnel.
Groupe Optivert inc.	7 650 \$	Inventaire forestier dans le cadre des premières activités du Bureau de Mise en Marché des Bois.
Groupe Stavibel inc.	21 250 \$	Inspection du site de la mine Principale à Chibougamau, vérification du système de pompage et évaluation sommaire du site.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Groupe Stavibel inc.	20 200 \$	Échantillonnage hebdomadaire de l'eau de certaines stations de mesures localisées sur le ruisseau Slam et la rivière Obatogamau sur le site Opémiska.
Groupe Stavibel inc.	5 632 \$	Préparation des plans et devis et suivi pour le remplacement de la surface de roulement en béton de la route 113 à Chapais. (Conséquence du bris de la digue du site Opémiska).
Groupe Sygif inc.	24 500 \$	Concevoir et fournir un outil d'aide stratégique pour la préparation des plans d'aménagement forestier intégré tactique.
Groupe Synergis	18 000 \$	Numérisation et modélisation en 3D de la bathymétrie des lacs à touladi.
Groupe Système Forêt	5 475 \$	Production de mosaïques d'images satellites du Québec.
Groupe Système Forêt	5 115 \$	Formation sur le logiciel d'analyse spatiale, de gestion des données et de cartographie "GéodataBase ArcGIS" pour permettre de consulter, corriger et éditer dans ce format de données, pour la région de la Mauricie et du Centre-du-Québec.
Groupe Système Forêt	13 909 \$	Formation sur le logiciel d'analyse spatiale, de gestion des données et de cartographie "GéodataBase ArcGIS", pour la région de l'Abitibi-Témiscamingue.
Groupe Système Forêt	13 012 \$	Formation sur le logiciel d'analyse spatiale, de gestion des données et de cartographie "GéodataBase ArcGIS", pour la région du Nord-du-Québec.
Groupement Forestier et Agricole de Beauce Sud inc.	24 900 \$	Travaux d'éclaircie pré-commerciale tardive dans un peuplement de feuillus dans le cadre du programme d'investissements sylvicoles.
Groupement Forestier et Agricole de Beauce Sud inc.	7 941 \$	Travaux d'éclaircie pré-commerciale dans un peuplement de feuillus dans le cadre du programme d'investissements sylvicoles.
G-Tel Engineering	18 000 \$	Prélèvement et analyse d'émissions fugitives de gaz et identification de la source de ces émissions.
Historice consultants inc.	19 500 \$	Étude sur l'utilisation et l'occupation du territoire par les Algonquins qui permettra au gouvernement de s'assurer que ses activités ne portent pas atteinte à des droits ancestraux revendiqués par une ou des communautés autochtones.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Hydrogeochem Environnement inc.	1 710 \$	Participer à titre d'expert à une rencontre du comité technique pour le projet Manitou-Goldex.
Hydrogeochem Environnement inc.	9 000 \$	Assurer le suivi de la qualité des eaux souterraines et de surface du parc à résidus miniers East-Sullivan.
IBM Canada limitée	4 290 \$	Renouvellement de licences d'un logiciel de rapport statistique pour la foresterie.
Improbable, Communication théâtrale inc.	3 340 \$	Formation en communication et en gestion du personnel.
Info Panama Service inc.	3 386 \$	Développement d'une application qui permet d'ajuster les images en fonction des besoins des usagers.
Informetrica Limited	5 000 \$	Renouvellement de l'abonnement du service de météorologie provincial.
Innovexcel Consultants inc.	2 005 \$	Formation en communication et en gestion du personnel.
Institut National de la Recherche Scientifique (INRS)	2 174 \$	Participation à une rencontre de travail avec les membres du Comité technique de suivi des travaux du projet Manitou-Goldex à Val d'Or.
Interpré-tech	5 000 \$	Service d'identification et de lecture d'otolithes de poissons.
Isovision inc.	18 600 \$	Soutien et hébergement d'un logiciel dans le cadre de la mise en œuvre du système de gestion de la qualité.
Kabane espace créatif inc.	1 258 \$	Modification de document pour une conférence.
Khauv, Saruon	5 150 \$	Spécialiste en génie civil pour la conception et l'évaluation d'ouvrages d'art en support à l'équipe d'ingénieurs.
Kipp, Rebekah	8 000 \$	Revue de littérature sur les sangsues présentes au Québec et sur l'impact de leur utilisation comme appât pour la pêche.
Lafleur, Jean	1 195 \$	Expertise médicale.
Lambert, Julie	3 675 \$	Analyse des données relatives aux fortes densités de l'orignal et à ses effets sur la régénération de la sapinière de l'Est du Québec.
Lamontagne, Gilles	2 500 \$	Rapport scientifique sur les ours noirs au Québec et ailleurs en Amérique du Nord.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Lavoie, Julie	20 633 \$	Support au développement des fascicules du manuel de détermination des possibilités forestières.
Lavoie, Maxime	14 000 \$	Analyse des domaines vitaux des populations de dindons de la région de Dunham.
Leblanc, Gérard	1 005 \$	Expertise médicale.
Lévesque, Frédéric	9 863 \$	Rédaction de divers documents portant sur la situation de la faune.
Lévesque, Frédéric	21 305 \$	Service d'un chargé de projet pour la préparation, en collaboration avec les directions générales concernées, des fiches synoptiques des principales espèces fauniques retenues (espèces exploitées, exploitables, en situation particulière, vulnérables ou menacées) pour le Plan Nord ainsi qu'un tableau diagnostic synthèse relatif au même sujet.
LG2 Québec inc.	1 350 \$	Conception de maquettes pour le design graphique du site internet "Gaz de schiste et Hydrocarbures".
Lord, Lynn	4 208 \$	Expertise conseil liée à la mise en place d'une structure administrative et organisation du travail.
Louise Lavoie et Sylvain Turgeon, en fidéicommiss	8 554 \$	Actes légaux relatifs aux paiements provisionnels pour l'acquisition de propriétés dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Louise Lavoie, Lise Bédard et Robert Labrecque, en fidéicommiss	5 000 \$	Actes légaux relatifs au paiement final pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Mainville, Michèle	3 000 \$	Traduction de l'anglais au français de documents géoscientifiques.
Mark McKenzie traducteur	1 562 \$	Traduction du plan d'affectation du territoire public de la région de l'Outaouais.
Marou Dodo, Moussa	24 500 \$	Support au développement des fascicules du manuel de détermination des possibilités forestières.
Martel, Jean-Marc	10 000 \$	Formation en communication et en gestion du personnel.
Massé, Ariane	8 050 \$	Rédaction d'un article de vulgarisation scientifique sur les chats et leurs impacts sur la biodiversité et la transmission des maladies de la faune.
Massé, Ariane	4 900 \$	Coordination de l'équipe de rétablissement des oiseaux de proie.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Matson's Laboratory	4 345 \$	Évaluation de l'âge de divers animaux et analyse de l'histoire reproductive des ours noirs.
Matteau Parent, Graphisme et Communication inc.	8 838 \$	Graphisme pour le Rapport annuel de gestion 2010.
Michel Oligny expertise-conseil inc.	1 316 \$	Formation sur les interventions préventives.
Microteck International Inc.	1 111 \$	Analyses de laboratoire sur le prélèvement de poissons.
Miglierina, René	3 103 \$	Contribuer à la mise en oeuvre du plan d'action gouvernemental visant à assurer le développement durable de l'industrie du gaz de schiste.
Momentum Technologies inc.	4 563 \$	Maintenance et évolution de l'application Revenu.
Montpetit, Tommy	2 500 \$	Activité de sensibilisation de la rainette-faux-grillon.
Morasse, Magella	3 650 \$	Comité de sélection pour le concours du Forestier en chef.
Mosaic 3D inc.	24 900 \$	Traitement et épuration de données laser aéroporté, région de la Montérégie.
Municipalité régionale de comté des Laurentides	10 013 \$	Service d'arpenteur et géométrie suite à une coupe illégale au Lac Supérieur.
Nancy Bouchard et Wellie Harvey, en fidéicommiss	1 200 \$	Actes légaux relatifs aux paiements finals pour l'acquisition de propriétés dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Normand-Laniel, Audrey	4 990 \$	Revue de littérature sur l'habitat du doré jaune dans le fleuve Saint-Laurent.
Nurun inc.	23 000 \$	Conseil stratégique et accompagnement pour l'élaboration et la rédaction de la Stratégie de communication Web du ministère.
Nurun inc.	17 388 \$	Service d'un conseiller en architecture d'affaires afin de documenter les processus de travail au moyen de l'outil Entreprise Architect.
Nurun inc.	5 000 \$	Développement du système informatique du réseau de suivi ichtyologique.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Octane stratégie inc.	1 280 \$	Élaboration de concepts visuels, modification de contenu et coordination générale du dossier des pochettes "Notre gaz naturel-Guide d'information".
Octane stratégie inc.	1 653 \$	Services de graphisme pour la grille graphique d'un site Internet sur les gaz de schiste et les hydrocarbures.
Octane stratégie inc.	4 399 \$	Services de graphisme pour le "Guide d'orientation" sur le gaz naturel.
Ogilvy Renault S.E.N.C.R.L., S.R.L.	1 171 \$	Médiateur permanent du comité paritaire du Syndicat des agents de conservation de la faune du Québec.
Ordre des Comptables Agréés du Québec	1 799 \$	Blocs de huit formations en finances.
Organisme de bassin versant de la Côte-du-Sud	3 600 \$	Évaluation de la fréquentation du bassin de la rivière du Sud, mesure de l'ampleur de l'activité des pêcheurs sportifs et des captures sportives.
Ouellet, Valérie	10 000 \$	Préparation de rapports scientifiques et organisation d'une conférence dans le cadre d'un congrès international sur l'habitat du poisson et la température de l'eau dans le Saint-Laurent.
Parenteau, Gilberte	5 000 \$	Services d'expert-conseils au gestionnaire pour améliorer l'efficacité et le climat de travail.
Pelletier et Labrie arpenteurs-géomètres	1 993 \$	Contrat d'arpentage afin de délimiter le territoire public et privé dans le canton d'Armand.
Perreault, René	3 423 \$	Estimation de la longueur à un âge antérieur (rétrocalcul) de spécimens de perchaudes provenant du réseau de suivi ichthyologique de 1995 à 2009.
Perreault, René	4 446 \$	Inventaire des populations de dorés et de touladis de cinq lacs dans Lanaudière.
Perreault, René	1 792 \$	Détermination de l'âge des poissons du fleuve St-Laurent pour le réseau de suivi ichthyologique.
Perron, Hudon, Bélanger inc.	24 460 \$	Traitement et épuration de données lasers aéroportées pour la région Laurentides-Lanaudière.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Perron, Hudon, Bélanger inc.	3 500 \$	Modification de la référence altimétrique pour des données acquises dans les villages nordiques de Aupaluk, de Kangigujuaq et de Quaqaq.
Pesca Environnement	24 600 \$	Recensement de la pêche sportive du Touladi au lac Matapédia.
Plamondon, André	10 000 \$	Support et expertise en hydrologie forestière concernant les travaux de considération des aires équivalentes de coupe dans le calcul des possibilités forestières.
Poulin Thériault inc.	4 990 \$	Étude sur l'efficacité des clôtures pour limiter l'accès des orignaux à l'autoroute 175.
Prima-Ressources	23 000 \$	Échantillonnage des eaux de surface sur le site d'East Sullivan.
Prospection inc.	16 000 \$	Mandat d'analyse d'achalandage et production de rapports statistiques.
Prospection inc.	1 400 \$	Analyse d'achalandage et rapports mensuels statistiques pour le site Internet.
Racine, Marie	1 122 \$	Traduction de deux documents produits par le Comité conjoint de chasse, de pêche et de piégeage.
Regroupement Québécois	2 000 \$	Étude sur les populations du faucon pèlerin.
Renard, Aurélie	2 500 \$	Rédaction d'un article sur le dindon sauvage pour publication dans une revue spécialisée de chasse et pêche.
Renaud, Dany (arpenteur-géomètre)	2 316 \$	Dresser un plan du secteur du bassin de polissage et du secteur du ruisseau Slam.
Renaud, Dany (arpenteur-géomètre)	1 610 \$	Arpenter une partie du site de l'ancienne mine Principale.
Renaud, Dany (arpenteur-géomètre)	10 000 \$	Localiser les points de contrôle au sol dans le cadre de travaux d'évaluation exhaustive de l'ancienne Mine Principale à Chibougamau.
Samson, Pascal	4 000 \$	Inspection de sites d'hibernation de chauves-souris pour la surveillance du syndrome du museau blanc.
Samuel T. Brown, Audette Coudé et Richard Larouche, en fidéicommiss	16 052 \$	Actes légaux relatifs au paiement final pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Samuel T. Brown, Marie-Pier C.-Boivin, Frédéric Pageau en fidéicomis	10 000 \$	Actes légaux relatifs au paiement final pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Samuel Trépanier Brown et Christian St-Gelais, en fidéicomis	2 182 \$	Actes légaux relatifs au paiement final pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Samuel Trépanier Brown et Lucille St-Gelais, en fidéicomis	11 800 \$	Actes légaux relatifs au paiement final pour l'acquisition d'une propriété dans le cadre du projet Rivière-aux-Sables.
Secouriste Abitibi-Témiscamingue inc.	1 770 \$	Formation en secourisme en milieu de travail pour les agents de protection de la faune.
Secouriste Abitibi-Témiscamingue inc.	1 495 \$	Formation en secourisme en milieu de travail.
Secrétariat d'Abitibi-Ouest	1 750 \$	Service de secrétariat.
Sémafor inc.	24 180 \$	Inventaires forestiers dans le cadre des premières activités du Bureau de Mise en Marché des Bois.
Senéchal, Pierre	1 360 \$	Révision linguistique de documents relatifs au caribou.
Senéchal, Pierre	1 080 \$	Révision linguistique du plan d'affectation du territoire public de la région de l'Abitibi-Témiscamingue.
Senéchal, Pierre	1 800 \$	Révision linguistique du plan d'affectation du territoire public de la région des Laurentides.
Services Conseils Systematix inc.	19 800 \$	Rédaction de procédures en lien avec les processus d'affaires.
Services Forestiers François Martel inc.	24 868 \$	Travaux d'éclaircie pré-commerciale tardive dans un peuplement mélanger à dominance de feuillus dans le cadre du programme d'investissements sylvicoles.
Servir +	2 058 \$	Service de vaccination.
Shpell FGI	3 000 \$	Analyse et recommandations : Traitement de dossiers de lésions corporelles.
Siamois Graphisme inc.	1 568 \$	Services de graphisme pour les fiches "gaz naturel" de la pochette "Notre gaz naturel-Guide d'information".
Siamois Graphisme inc.	1 430 \$	Service d'un graphiste pour la préparation d'un document du secteur du Plan Nord.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Simard, Annie	5 286 \$	Dans le cadre du suivi de l'état des populations du fleuve Saint-Laurent, procéder aux analyses en laboratoire de perchaudes, dorés et cormorans.
SNC-Lavalin inc.	10 000 \$	Investigation géotechnique (évaluation du sol et de la capacité portante) du bassin de polissage de la mine Opémiska.
Société Conseil Lambda inc.	2 697 \$	Ressource externe pour soutenir les projets en technologie.
Société d'aménagement de la Baie Lavallière inc.	6 686 \$	Échantillonnage de grands brochets dans le Saint-Laurent et suivi télémétrique de carpes relâchées à proximité de l'Île du Moine.
Société d'Habitation du Québec	4 200 \$	Traduction simultanée lors d'une rencontre.
Société d'Histoire Naturelle de la Vallée du Saint-Laurent	9 000 \$	Coordination du suivi des populations d'amphibiens du Québec.
Société d'Histoire Naturelle de la Vallée du Saint-Laurent	5 000 \$	Rapport sur la tortue géographique dans l'ouest du lac des Deux-Montagnes.
Société d'Histoire Naturelle de la Vallée du Saint-Laurent	10 300 \$	Analyses de données et rédaction du bilan de la mise en oeuvre du plan de rétablissement des tortues du Québec de 2005 à 2010.
Société Provancher d'Histoire Naturelle du Canada	5 000 \$	Création d'un site internet sur le Répertoire des outils en biodiversité.
Société Zoologique de Granby inc.	1 500 \$	Organisation d'une journée thématique au zoo de Granby portant sur les tortues.
Soludoc inc.	1 524 \$	Traduction du compte rendu d'une rencontre.
Solutions Core geospatial inc.	9 131 \$	Renouvellement de services de maintenance pour le logiciel de photogrammétrie.
Stadacona S.E.C.	24 500 \$	Réalisation d'une planification forestière pour la période transitoire devant mener à la confection d'un plan d'aménagement forestier intégré opérationnel.
Stéphane Rioux, concepteur graphiste	2 280 \$	Conception graphique de fiches internationales.
Stéphane Roy arpenteur-géomètre inc.	16 950 \$	Identification du périmètre de la servitude de conservation du marécage des Scots.
St-Hilaire, Daniel	1 250 \$	Capture de métamorphes de rainette faux-grillon en Outaouais.
St-Louis, Antoine	13 000 \$	Analyse de l'abondance des orignaux en lien avec l'évolution de son habitat au Québec.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Studio 9 Music inc.	1 236 \$	Traduction du plan d'affectation du territoire public de la région de la Côte-Nord.
Studio 9 Music inc.	6 076 \$	Traduction des cartes et d'une annexe du plan d'affectation du territoire public de la région de l'Abitibi-Témiscamingue.
Sylvain-Marc Bélanger, arpenteur géomètre & Ass.	2 000 \$	Réalisation de travaux d'arpentage et pose de repères d'arpentage durables afin de rééquilibrer les problèmes d'accès au plan d'eau.
Textes Impeccables inc.	1 900 \$	Révision linguistique du rapport annuel de gestion 2009-2010.
Thibault, André	2 500 \$	Animateur et porte-parole du "Forum sur l'état de l'écosystème du lac Saint-Pierre".
Tink	13 000 \$	Services d'hébergement et de support reliés à un environnement SharePoint pour le partage d'information entre différents intervenants du domaine minier.
Torresan, Robert	1 051 \$	Assignation à titre de témoin dans des dossiers de poursuite en lien avec la <i>Loi sur les Forêts</i> .
Traductions Denis Verret	2 480 \$	Traduction d'un rapport sur les sangsues.
Traductions Global Expressions	1 350 \$	Relecture finale de la traduction vers l'anglais du bilan d'aménagement forestier durable.
Traductions Global Expressions	2 351 \$	Reprise de certaines sections du bilan d'aménagement forestier durable après la traduction.
Traductions Papyrus	1 191 \$	Services de rédaction et de traduction pour le Plan d'aménagement forestier intégré et le Plan d'affectation du territoire public.
Université Concordia	7 000 \$	Étude des caractéristiques hydrologiques et géomorphologique de la rivière Sunday en relation avec la problématique d'accumulation de matériel granulaire et d'entretien récurrent : recherche de solutions alternatives.
Université de Montréal	8 000 \$	Rédaction de fiches d'information sur les maladies de la faune.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Université de Montréal	2 553 \$	Préparation et expédition d'échantillons sanguins de rats laveurs et de mouffettes dans le cadre d'une étude sur l'efficacité vaccinale.
Université de Montréal	1 200 \$	Suivi sanitaire par des vétérinaires spécialisés dans les maladies de poissons indigènes : visiter les stations piscicoles, analyser l'état de santé des poissons, déterminer les traitements, délivrer les ordonnances et produire les rapports.
Université du Québec à Chicoutimi	10 000 \$	Travaux de recherche permettant d'identifier les zones les plus productives de perchaudes dans le lac Saint-Pierre.
Université du Québec à Montréal	5 000 \$	Dépenses encourues pour la publication des actes du colloque sur l'électrification.
Université du Québec à Rimouski	13 000 \$	Analyses de lipides présents dans certains poissons du fleuve Saint-Laurent.
Université Laval	5 000 \$	Préparer et remettre un rapport d'essai sur une voiture rechargeable.
Université Laval	15 000 \$	Étude génétique du grand brochet du St-Laurent.
Université Laval	3 000 \$	Évaluation de l'appartenance de certains oeufs d'éperlan arc-en-ciel aux races Acadienne ou Atlantique.
Université Laval	10 000 \$	Évaluation de la diversité génétique de la nouvelle population de bar rayé du Saint-Laurent.
Université Laval	7 500 \$	Consultation statistique sur l'éperlan du sud de l'estuaire.
Université Laval	2 000 \$	Étude comparative et statistique sur des crânes de loups et de coyotes.
Université Laval	10 000 \$	Analyses en laboratoire nécessaires dans le cadre de l'étude sur la condition physique des orignaux en Gaspésie.
Université Laval	2 088 \$	Analyses statistiques des résultats de l'inventaire aérien du troupeau de caribous de la rivière George.
Université Laval	7 500 \$	Travaux dans le cadre de l'estimation de l'abondance des anguilles en migration dans l'estuaire du Saint-Laurent.
Université Laval	1 513 \$	Analyse statistique pour estimer le nombre d'anguilles.
University of New-Brunswick	19 976 \$	Étude sur l'habitat des poissons du Saint-Laurent pêchés sportivement.
Unité de recherche et service en technologie minérale de l'Abitibi-Témiscamingue	22 182 \$	Analyses en laboratoire visant à évaluer l'effet de la circulation d'eau contaminée du site Manitou à travers les résidus de la mine Goldex.
Verville, Violette	23 243 \$	Préparation de transfert de droits ou acte de vente pour les occupants actuels de terrains appartenant au Ministère, dans le dossier de la voie ferrée du Québec Central entre Lévis et Sherbrooke acquise par le ministère du Transport.
Vézina, Serge	17 000 \$	Suivi technique et budgétaire du projet de restauration du site Manitou-Goldex.
Viasat géo-technologie inc.	8 288 \$	Renouvellement de services de maintenance pour le logiciel de production cartographique.
Viasat géo-technologie inc.	24 950 \$	Réalisation de produits géospaciaux 3D du territoire à des fins de diffusion sur Internet.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Viera, Vanessa	3 000 \$	Rédaction de fiches d'information sur les espèces exotiques envahissantes.
Villa Ignatia inc.	1 000 \$	Programme d'aide aux personnes.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (FONDS FORESTIER 0802) (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Aecom Tecscult inc.	8 727 \$	Cartographie des superficies forestières improductives et de la végétation.
Aecom Tecscult inc.	1 680 \$	Distinguer les végétations potentielles montagnardes et subalpines sur les photos aériennes et valider l'application de certaines parties de la nouvelle clef des végétations potentielles de milieux non forestiers.
Aecom Tecscult inc.	10 695 \$	Effectuer et documenter une cartographie écoforestière adaptée aux particularités territoriales de la végétation du Nord québécois.
Aéro-Photo [1961] inc.	10 270 \$	Contrat de support et d'entretien pour les moniteurs Planar 3D (écrans spéciaux permettant la vision stéréoscopique à l'écran à l'aide d'un logiciel spécialisé).
Baillargeon, Sébastien	1 689 \$	Correction et traitement de photos aériennes.
Bergeron, Yves	3 000 \$	Projet d'élaboration de la stratégie d'aménagement durable des forêts, dimension environnementale.
Brière, Marie-Hélène	10 000 \$	Retracer, inventorier et restituer les inventaires forestiers terrestres de concessions forestières conservés aux Archives Nationales du Québec.
Cadioux, Édith	17 000 \$	Réaliser une évaluation de la vulnérabilité aux changements climatiques ainsi que le développement d'une stratégie d'adaptation pour le projet pilote d'aménagement écosystémique de la Réserve faunique des Laurentides.
Centre collégial de transfert de technologie en foresterie (CERFO)	19 949 \$	Évaluations de divers scénarios d'aménagement à l'aide du logiciel Woodstock (Remsoft) dans le cadre du projet pilote de la Réserve faunique des Laurentides. Ce logiciel est utilisé pour le calcul de la possibilité forestière.
Centre collégial de transfert de technologie en foresterie (CERFO)	14 485 \$	Arrimage entre l'aménagement écosystémique et l'intensification de la sylviculture.
Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ)	20 000 \$	Contrat pour la préparation du projet « Profil des produits forestiers ou sur des technologies visant leur transformation ». Traiter des principales pistes de conversion des produits énergétiques générés et documenter l'augmentation de l'efficacité par l'intégration de procédés énergétiques.
Centre d'enseignement et de recherche en foresterie de Ste-Foy inc.	6 392 \$	Service d'expertise en aménagement écosystémique et propositions de solutions dans le cadre du projet « Description de l'enjeu de la raréfaction du mélèze laricin ».
Centre interuniversitaire de recherche en analyse des organisations (CIRANO)	20 580 \$	Analyse des caractéristiques des différents types d'enchères potentiels dans le cadre de la mise en œuvre du marché libre des bois des forêts de l'État.
Comité Sectoriel de Main-d'Oeuvre en Aménagement Forestier (CSMOAF)	24 850 \$	Réalisation d'une recherche documentaire et d'une analyse de trois modes de rémunération des ouvriers sylvicoles.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (FONDS FORESTIER 0802) (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent	8 432 \$	Contribuer aux travaux pour l'élaboration et la rédaction d'une politique ministérielle de sélection et de délimitation des forêts de proximité en fournissant une expertise particulière sur les enjeux sociaux de l'aménagement durable des forêts publiques.
Conférence régionale des élus de Chaudière-Appalaches	3 235 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale	4 573 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de la Côte-Nord	4 896 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de la Mauricie	4 000 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	3 600 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de Laval	5 000 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de l'Estrie	2 918 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de Longueuil	5 000 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de l'Outaouais	4 002 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus de Montréal	4 602 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus des Laurentides	3 424 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus du Centre-du-Québec	3 400 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (FONDS FORESTIER 0802) (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean	4 000 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conférence régionale des élus Vallée-du Haut-Saint-Laurent	2 900 \$	Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.
Conseillers en gestion et informatique CGI inc.	11 411 \$	Élaborer un agenda de réalisation de toutes les activités propres au projet "Carrefour Forêt Innovations", sous la forme d'une charte de gestion de projet.
Consortium Consultants forestiers DGR et MS	2 100 \$	Réalisation de simulations de croissance forestière avec le logiciel "Artémis".
Consultants Forestiers MS inc.	1 500 \$	Récolte d'information sur la mise en marché des bois de l'État du Maine.
Consultants Forestiers MS inc.	1 648 \$	Validation des conditions d'opération par l'utilisation de photographies aériennes en vue de déterminer la productivité des travaux de préparation de terrain.
Corporation du service de recherche et d'expertise en transformation des produits forestiers de l'Est-du-Québec	15 000 \$	Certification des forêts - Projet pilote dans le Bas Saint-Laurent visant à développer un système permettant de répondre aux exigences de la certification forestière en vue d'exportation et d'application de ce concept à d'autres régions du Québec.
Couillard, Pierre-Luc	8 910 \$	Production d'un document concernant une méthode d'identification des espèces végétales par les charbons recueillis dans le sol minéral et élaboration d'un plan de travail pour les activités de terrain.
D'Avignon, Hélène	2 478 \$	Révision linguistique des documents « Normes de stratification de la Nouvelle approche d'inventaire par peuplement forestier » et « Offre de service ».
D'Avignon, Hélène	5 000 \$	Rédaction de textes pour le site Internet du Bureau de Mise en Marché des Bois.
D'Avignon, Hélène	3 000 \$	Révision linguistique du rapport sur la fixation des âges de maturité.
Del Degan, Massé et associés inc.	13 828 \$	Définir les contours et déterminer l'année d'origine des feux de forêts survenus entre 1930 et 2010 dans le domaine de la pessière, par le recours à l'imagerie satellitaire, afin de préciser les régimes de perturbations naturelles pour le territoire à l'étude, dans le cadre des travaux du comité scientifique sur la limite nordique des forêts.
Del Degan, Massé et associés inc.	24 476 \$	Photo-interprétation et structuration des données selon les normes du 4 ^e inventaire écoforestier en Estrie.
Del Degan, Massé et associés inc.	8 475 \$	Modification de l'application SONAR (logiciel utilisé dans le processus de confection des plans de sondage pour les inventaires forestiers) pour le traitement des données de la nouvelle approche d'inventaire par peuplement forestier.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (FONDS FORESTIER 0802) (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Del Degan, Massé et associés inc.	14 745 \$	Contrat de service visant la production d'un document explicatif du plan quinquennal de financement de la mise en oeuvre du nouveau régime forestier.
DeLong, Craig	1 500 \$	Révision par un scientifique des documents explicatifs de la démarche d'analyse des données relatives aux travaux du comité scientifique sur la limite nordique des forêts.
Deslandes, Josée	13 263 \$	Participation à l'inventaire des écosystèmes forestiers exceptionnels, rédaction de rapports de visites de terrain et de fiches descriptives.
Domaine, Éric	5 000 \$	Rédaction d'un document de travail qui servira d'ébauche à un fascicule d'information dans le cadre de l'aménagement écosystémique dans un contexte de changements climatiques et participation à des réunions de travail.
Farbos, Bruno	1 509 \$	Analyse ergonomique des postes de travail.
Firme Martin Paradis Arpenteur- géomètre inc.	2 000 \$	Préparer un plan et les descriptions techniques requises de la forêt d'expérimentation de Wendover. Poser des repères de piquetage autour du terrain concerné.
Fonds de développement - Éco-Conseil	1 140 \$	Frais d'honoraires pour une rencontre du règlement de l'aménagement durable des forêts.
Formation Prévention Secours inc.	1 056 \$	Formation de secourisme en milieu de travail.
Formation Sylva	13 125 \$	Contrat conclu afin de fournir des candidats pour des bancs d'essai effectués dans le cadre des guides sylvicoles et des programmes associés.
FPIinnovations	18 750 \$	Étude pour évaluer l'impact sur un horizon de 5 ans de la fermeture d'usines de pâtes et papiers.
FPIinnovations	6 000 \$	Apporter des modifications à un texte dans le cadre de la rédaction des guides sylvicoles.
FPIinnovations	15 120 \$	Validation des modèles de productivité de l'élagage des arbres.
FPIinnovations	17 243 \$	Développement d'une méthode de calcul de l'indice de dispersion des travaux de préparation de terrain et de récolte.
Gardner, Christine	1 050 \$	Service de traduction du document « Entente de délégation concernant la gestion du Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier ».
Gardner, Christine	1 973 \$	Traduction d'un document pour une présentation concernant la <i>Loi sur l'aménagement durable du territoire forestier</i> .
Gardner, Christine	3 705 \$	Traduction d'une partie du document de consultation sur la Stratégie d'aménagement durable des forêts.
Gauthier, Martin-Michel	3 000 \$	Travaux pour le projet sur l'adaptation aux changements climatiques dans la Réserve faunique des Laurentides.
Gencotech	1 600 \$	Services d'ingénierie pour faire l'étude préliminaire de l'approvisionnement, du pompage et de la distribution de l'eau nécessaire pour irriguer les plants forestiers.
Groupe Conseil Forchemex Itée	3 617 \$	Photo-interprétation des peuplements de placettes-échantillons permanentes situés sur le territoire du Bas-St-Maurice.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (FONDS FORESTIER 0802) (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Groupe Conseil Forchemex ltée	11 500 \$	Valider, par photo-interprétation, les types écologiques de peuplements de la carte écoforestière du 4 ^e inventaire de la région du Bas-St-Laurent.
Groupe Optivert inc.	23 375 \$	Détermination d'un processus d'allocation budgétaire sur la base de la rentabilité relative des traitements sylvicoles.
Groupe Optivert inc.	20 000 \$	Déploiement en région des systèmes d'analyse financière et économique des traitements sylvicoles.
Groupe Système Forêt	4 500 \$	Produire une mosaïque d'images satellites.
Groupe Système Forêt	1 125 \$	Établissement d'un interface graphique pour l'extension géomatique qui sert à l'impression de photographies aériennes.
Harvey Technologie inc.	9 500 \$	Conception d'un équipement qui servira à injecter un polymère dans les sacs qui contiennent des plants forestiers pour le reboisement de la forêt, pour la protection des racines.
Henri, Jean-François	5 250 \$	Réaliser une analyse du rapport sur les coûts de revient et service de conseil expert comptable dans le cadre de la modélisation du système de coût de revient.
Informatique Guy Simard	2 800 \$	Développer un outil informatique de validation spécifique au Plan Nord, intégrer des règles de validations unitaires et de cohérences et livrer un outil fonctionnel.
Institut de la statistique du Québec	8 040 \$	Analyse statistique et production du rapport annuel d'enquête sur la valeur marchande des bois sur pied dans les forêts privés du Québec.
Institut Québécois d'aménagement de la Forêt Feuillue	15 000 \$	Apport d'expertise au comité de travail pour la rédaction d'un guide sur l'aménagement écosystémique.
Inter action santé	2 263 \$	Consultation en relation de travail.
Jayen, Karelle	5 000 \$	Production d'une revue de littérature sur l'intégration des concepts de gestion du risque en aménagement des ressources naturelles.
Kouadio, Angelin	24 900 \$	Soutien à l'utilisation et à l'évolution d'un logiciel de suivi de projets informatiques.
Laboratoire d'Expertises de Rivière-du-Loup inc.	3 486 \$	Étude sur l'état des sols afin de vérifier qu'il n'y a pas de contamination par des produits pétroliers.
Lafleur, Benoit	3 803 \$	Rédaction d'un manuscrit décrivant le traitement d'ensemencement artificiel.
LB2 Design inc.	18 000 \$	Revoir le design du plateau contenant les plants pour le rendre emboîtable et pour réduire le matériel utilisé pour le fabriquer. Avoir un avis technique sur la résistance des plateaux.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Contrats de services professionnels (FONDS FORESTIER 0802) (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Leblanc, Marie-France	3 000 \$	Révision linguistique du document « Intégration des enjeux écologiques dans les plans d'aménagement forestier intégré ».
Legoff, Héroïse	5 000 \$	Production d'un rapport référencé détaillant l'impact escompté des changements climatiques sur le régime et la gestion des feux de forêt au Québec.
LXB communication-marketing inc.	1 000 \$	Participation au développement du site Internet du Bureau de mise en marché des bois.
Margaret Kane Savage, service de traduction	6 602 \$	Service de traduction anglaise de divers textes pour les besoins du comité scientifique sur la limite nordique des forêts.
ML2 inc.	15 000 \$	Service de soutien à l'implantation d'un système de management de la qualité, conformément aux exigences de la norme de certification de l'organisation internationale de normalisation (ISO 9001).
Nadeau, Solange	3 898 \$	Projet d'élaboration de la stratégie d'aménagement durable des forêts, dimension sociale.
Octane stratégie inc.	21 000 \$	Expertise pour l'élaboration d'un plan stratégique et de communication axé sur le marché urbain montréalais en matière d'information et d'éducation forestière.
Parenteau, Gilberte	16 060 \$	Service de soutien à la gestion.
Pec & Technologie	1 080 \$	Conférence de sensibilisation en santé sécurité dans le but de diminuer les accidents au travail.
Poly-Géo inc.	9 000 \$	Réalisation d'un test de faisabilité d'interprétation des dépôts de surface à l'aide d'une image satellite à haute résolution dans le cadre de la cartographie de la végétation du Nord québécois.
Quali-Conseil inc.	13 880 \$	Service d'accompagnement pour l'implantation de normes de gestion de la qualité (ISO 9001:2008).
Rouleau, François	24 900 \$	Coordonner l'organisation de travaux de différents intervenants des secteurs publics et privés sur des stratégies de développement industriel. Mesurer les impacts de la mise en oeuvre des stratégies au niveau de l'industrie.
Santinel inc.	2 820 \$	Formation sur l'utilisation sécuritaire de nacelles et de plates-formes élévatrices.
Santinel inc.	9 679 \$	Élaboration et implantation d'un programme de cadenassage (Procédure sécuritaire de mise à arrêt des systèmes mécaniques, électriques et électroniques).
Senéchal, Pierre	1 200 \$	Contrat pour la révision linguistique du document « Intégration des enjeux écologiques dans les plans d'aménagement forestier intégré ».
Ser-For inc.	4 315 \$	Participation à l'étude de la productivité et des coûts des travaux d'éclaircie précommerciale et de nettoyage.
Service Diron inc.	6 316 \$	Procéder à l'enlèvement de réservoirs d'essence et d'un réservoir d'huiles usées.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 4 : LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Contrats de services professionnels (FONDS FORESTIER 0802) (1 000 \$ et plus au 28 février 2011)

Adjudicataire	Montant du contrat	Objet du contrat
Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU)	22 484 \$	Réalisation de la grille de classification et de la cartographie des combustibles forestiers de 2010.
Société de protection des forêts contre les insectes et maladies (SOPFIM)	5 000 \$	Ajouter de nouvelles fonctionnalités au site Internet déjà développé pour les producteurs de plants forestiers du Québec.
Société d'Histoire Forestière du Québec	1 500 \$	Service de recherche et de rédaction d'un article portant sur le rôle des femmes en foresterie au Québec.
Société d'Histoire Forestière du Québec	1 000 \$	Service de recherche et de rédaction d'un article portant sur la nation Huronne-Wendat et la forêt.
Traductions Waterhouse inc.	4 768 \$	Traduction de la première partie du document de consultation sur la Stratégie d'aménagement durable.
Université de Sherbrooke	23 000 \$	Traitement de mosaïques d'images satellitaires pour produire des cartes du suivi des changements des écosystèmes forestiers boréaux et cartographie de l'envahissement des éricacées pour trois sites tests:
Université du Québec à Chicoutimi	3 173 \$	Projet d'élaboration de la stratégie d'aménagement durable des forêts, dimension sociale.
Université du Québec à Rimouski (UQAR-ISMER)	1 880 \$	Services d'ingénieurs pour l'évaluation et l'attestation de la solidité et de la capacité de levage du système d'attache pour repiqueuse.
Université Laval	10 000 \$	Service de soutien statistique pour le développement d'une nouvelle approche de sondage forestier.
Université Laval	3 013 \$	Projet d'élaboration de la stratégie d'aménagement durable des forêts, dimension économique.
University of Oklahoma	20 423 \$	Support technique pour l'entretien et le développement d'une technologie de traitement et de visualisation des données.
Wageningen University	1 489 \$	Service d'analyses scientifiques pour des échantillons de plants.
Western Ag Innovations Inc.	8 800 \$	Analyse de sondes pour déterminer les éléments nutritifs dans le sol.
Wyatt, Stephen	3 559 \$	Projet d'élaboration de la stratégie d'aménagement durable des forêts, dimension autochtone.

QUESTION 5 : LISTE VENTILÉE PAR BÉNÉFICIAIRE ET PAR MODE D'OCTROI (SOUMISSION PUBLIQUE, SUR INVITATION OU CONTRAT NÉGOCIÉ) DE TOUS LES CONTRATS OCTROYÉS PAR UN CABINET MINISTÉRIEL EN INDIQUANT :

- le nom du professionnel ou de la firme;
- les noms de tous les sous-traitants associés au contrat;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- l'échéancier;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

RÉPONSE : La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 4.

QUESTION 6 : POUR CHAQUE PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS INITIÉ DEPUIS L'EXERCICE FINANCIER 2003-2004 AU SEIN DU MINISTÈRE OU D'UN ORGANISME, D'UNE SOCIÉTÉ ET/OU D'UNE ENTREPRISE RELEVANT DU MINISTÈRE :

- le nom du projet;
- la nature du projet;
- l'échéancier;
- le montant initialement prévu pour l'ensemble du projet;
- les plus récents estimés du coût du projet;
- les sommes totales engagées à ce jour reliées au projet;
- les firmes ou OSBL associés au développement du projet incluant tous les sous-traitants associés au projet, les sommes qui leur ont été versées jusqu'à ce jour et le mode d'octroi du contrat, le cas échéant;
- le pourcentage de réalisation jusqu'à ce jour;
- le nombre de consultants intégrés ou oeuvrant au sein du Ministère ou d'un organisme, d'une société et/ou d'une entreprise relevant du Ministère.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 6 : PROJET DE DÉVELOPPEMENT INFORMATIQUE DE PLUS DE UN MILLION DE DOLLARS
INITIÉ DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Projet			Firmes			Projet
Nom du projet	Nature du projet	Montant initial prévu (k\$)	Nom	Coûts 2010-2011 (k\$)	Mode d'octroi du contrat (Appel d'offres public ou sur invitation, Programme de qualification ou Contrat de gré à gré)	(%)
GIIN- Gestion intégrée de l'imagerie numérique	La solution modernisera et optimisera les infrastructures et les processus afin de permettre le chargement, le catalogage, la recherche, la consultation, l'édition, la distribution et l'archivage de l'imagerie actuelle et future. Ces fonctionnalités vont faire en sorte de mieux gérer l'entreposage, la gestion et l'exploitation de l'imagerie.	2 570,0	Nurun inc.	127,7	Appel d'offres public	6,6%
			Société conseil Lambda inc.	18,3	Appel d'offres public	

QUESTION 7 : POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE (BUREAU DU SOUS-MINISTRE, DES SOUS-MINISTRES ADJOINTS ET ASSOCIÉS) ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2010-2011, DE CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES :

- la photocopie;
 - les ordinateurs portables;
 - les IPAD ou autre type de tablette électronique;
 - les téléavertisseurs;
 - le mobilier de bureau;
 - les distributeurs d'eau de source;
 - le remboursement des frais de transport;
 - le remboursement des frais d'hébergement;
 - le remboursement des frais de repas;
 - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
- i. au Québec;
 - ii. à l'extérieur du Québec.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 7 : POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, LE BUREAU DU SOUS-MINISTRE ET DES SOUS-MINISTRES ASSOCIÉS, MONTANT
POUR L'ANNÉE 2010-2011 POUR CHACUNE DES DÉPENSES SUIVANTES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

• Photocopies :	48 154 \$
• Ordinateurs portables et IPAD :	6 409 \$
• Téléavertisseurs :	0 \$
• Mobilier de bureau :	3 577 \$
• Distributeurs d'eau de source :	288 \$
• Frais de transport :	88 724 \$
• Frais de subsistance :	49 818 \$
• Frais de transport et de subsistance payés directement aux fournisseurs :	214 990 \$
• Congrès, colloques, perfectionnement et ressourcement au Québec :	28 692 \$
• Congrès, colloques, perfectionnement et ressourcement à l'extérieur du Québec :	5 254 \$

QUESTION 8 : POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE (BUREAU DU SOUS-MINISTRE, DES SOUS-MINISTRES ADJOINTS ET ASSOCIÉS) ET POUR LES ORGANISMES SOUS L'AUTORITÉ DU MINISTRE, LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2010-2011, DE CHAQUE DÉPENSE RELIÉE À LA TÉLÉPHONIE :

- le nombre de téléphones cellulaires, « BlackBerry », Iphone ou autre type de téléphones intelligents;
- les coûts d'acquisition des appareils;
- le coût d'utilisation des appareils;
- le nom des fournisseurs;
- le coût des contrats téléphoniques;
- le nombre de minutes utilisées.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 8 : POUR LE CABINET MINISTÉRIEL, POUR LA DIRECTION GÉNÉRALE DU MINISTÈRE
(BUREAU DU SOUS-MINISTRE, DES SOUS-MINISTRES ADJOINTS ET ASSOCIÉS), LE MONTANT, POUR L'ANNÉE 2010-2011,
DE CHAQUE DÉPENSE RELIÉE À LA TÉLÉPHONIE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

- le nombre de téléphones cellulaires, Blackberry, Iphone ou autre type de téléphones intelligents (note 1)	61
- les coûts d'acquisition des appareils en 2010-2011 (note 2)	1,8 k\$
- le coût d'utilisation des appareils (note 2)	53,3 k\$
- le nom des fournisseurs	Wordlynx Cellunivers Bell Telus Rogers Normand Nadeau Communication
- le coût des contrats téléphoniques (inclus dans le coût d'utilisation ci-dessus)	25,9 k\$

Notes

1- Le nombre d'appareils est le nombre au 28 février 2011.

2- Les coûts présentés sont pour la période du 1^{er} avril 2010 au 31 janvier 2011.

QUESTION 9 : CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, ET CE, POUR 2008-2009, 2009-2010 ET 2010-2011 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2011-2012, (PAR ÉTABLISSEMENT POUR LE MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX ET LE RÉSEAU DE L'ÉDUCATION) :

- A-B) le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones, des communautés culturelles pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.);**
- C) le nombre total de jours de maladie pris par le personnel;**
- D) le nombre de personnes ayant dans leur réserve de congés maladie moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;**
- E) le nombre total d'heures supplémentaires travaillées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);**
- F) le nombre total de jours de vacances pris par le personnel;**
- G) le nombre de personnes ayant dans leur réserve de jours de vacances moins de 10 jours, de 10 à 50 jours, de 50 à 100 jours et 100 jours et plus;**
- H) le nombre de plaintes pour harcèlement psychologique;**
- I) le nombre et la répartition par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, contractuels) qui reçoit une rémunération du Ministère ou d'un organisme relevant du Ministère et qui reçoit également une prestation de retraite d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les agences régionales et les établissements hospitaliers;**
- J) l'évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);**
- K) l'évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;**
- L) le nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;**
- M) le nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);**
- N) le niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires.**

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 C : LE NOMBRE TOTAL DE JOURS DE MALADIE PRIS PAR LE PERSONNEL
E : LE NOMBRE TOTAL D'HEURES SUPPLÉMENTAIRES TRAVAILLÉES PAR LE PERSONNEL
F : LE NOMBRE TOTAL DE JOURS DE VACANCES PRIS PAR LE PERSONNEL
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune	Total du périmètre comptable - Année 2010-2011						
	Maladie ¹ (Jours)	Vacances (Jours)	Heures supplémentaires ²				
			Effectuées	Payées	k\$	Compensées	k\$
Cadres	579,5	6 795,5	1 307,5	1 007,3	39,4	300,2	12,6
Professionnels	6 479,0	24 346,0	54 769,4	27 010,0	1 148,1	27 759,4	1 095,0
Personnel de bureau techniciens et assimilés	13 361,0	37 926,0	58 642,0	32 171,4	1 073,6	26 470,6	944,8
Ouvriers	398,5	897,0	3 365,0	2 536,6	67,8	828,4	23,1
Agents de la paix	1 736,0	6 373,0	51 095,9	24 739,8	775,9	26 356,1	980,7
Aucune catégorie	14,5	910,0	8 627,4	8 364,8	168,5	262,6	5,2

Note 1 : À l'exclusion des périodes d'absence en assurance-salaire.

Note 2 : Les heures supplémentaires payées au personnel cadre, le cas échéant, ont été travaillées avant leur nomination.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

QUESTION GÉNÉRALE # 9 D : LE NOMBRE DE PERSONNES AYANT DANS LEUR RÉSERVE DE CONGÉS MALADIE MOINS DE 10 JOURS, DE 10 À 50 JOURS, DE 50 À 100 JOURS ET 100 JOURS ET PLUS.

G : LE NOMBRE DE PERSONNES AYANT DANS LEUR RÉSERVE DE JOURS DE VACANCES MOINS DE 10 JOURS, DE 10 À 50 JOURS, DE 50 À 100 JOURS ET 100 JOURS ET PLUS.

H : LE NOMBRE DE PLAINTES POUR HARCÈLEMENT PSYCHOLOGIQUE.

**N : LE NIVEAU DES EFFECTIFS POUR CHACUNE DES CATÉGORIES D'EMPLOI POUR CHACUN DES CINQ PROCHAINS EXERCICES BUDGÉTAIRES.
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Ces questions ne semblent pas pertinentes à l'exercice de l'étude des crédits.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

**QUESTION GÉNÉRALE # 9 I : LE NOMBRE ET LA RÉPARTITION PAR CATÉGORIES D'EMPLOI QUI REÇOIT UNE RÉMUNÉRATION DU MINISTÈRE ET QUI REÇOIT ÉGALEMENT UNE PRESTATION DE RETRAITE D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION.
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

En ce qui a trait à l'information recherchée concernant la liste du personnel, par catégorie d'emploi, qui reçoit une rémunération et une prestation de retraite d'un régime de retraite, nous vous informons que ces renseignements renferment des renseignements personnels confidentiels au sens de l'article 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels. Le paragraphe 1 de l'article 53 ainsi que le premier alinéa de l'article 59 de cette loi nous obligent à refuser de donner accès à ces renseignements. Par ailleurs, l'amalgame des renseignements recherchés n'a pas un caractère public conformément à l'article 57 de ce texte législatif.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 J : L'ÉVOLUTION DES EFFECTIFS RÉGULIERS PAR CATÉGORIES D'EMPLOI ET PAR LEUR TERRITOIRE HABITUEL DE TRAVAIL.
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministère Ressources naturelles et de la Faune	Effectif régulier réparti selon le territoire de travail 2010-2011 (selon région administrative)																	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	99
Cadres	14	17	126	12	6	7	12	20	11	11	12	5	-	4	7	3	1	-
Professionnels	27	59	824	40	8	33	31	68	31	27	28	9	-	12	20	6	-	-
Personnel de bureau techniciens et assimilés	75	83	608	66	20	38	76	125	78	37	52	17	-	28	55	11	1	-
Ouvriers	-	-	7	-	4	-	-	-	1	-	-	1	-	-	2	-	-	-
Agent de la paix	21	23	35	21	16	-	27	29	20	18	19	18	-	9	23	21	9	-

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 9 K : L'ÉVOLUTION DU NOMBRE D'EMPLOYÉS
BÉNÉFICIAINT D'UN TRAITEMENT ADDITIONNEL EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DE
LA TÂCHE À ACCOMPLIR
L : LE NOMBRE D'EMPLOYÉS BÉNÉFICIAINT D'UN TRAITEMENT SUPÉRIEUR À CELUI
NORMALEMENT PRÉVU POUR LA TÂCHE QU'ILS ONT ACCOMPLIE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Ministère Ressources naturelles et de la Faune	Traitement supérieur à la tâche prévue	Traitement additionnel : complexité de la tâche
TOTAL 2010-2011	181	291

QUESTION 10 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, ET CE, PAR DIRECTION;

- **Nombre de départs à la retraite en 2010-2011;**
- **Nombre de remplacements effectués en application du plus récent Plan de gestion des ressources humaines;**
- **Nombre de départs à la retraite prévu pour 2011-2012;**
- **Nombre de retraités de la fonction publique ou parapublique engagés pour un ou des contrats.**

RÉPONSE :

- A) 224
- B) 96 remplacements possibles
- C) 173
- D) Il ne nous est pas possible de fournir cette donnée.

QUESTION 11 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES EN INDIQUANT POUR CHACUN D'EUX :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés depuis le 1^{er} avril 2010, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail;
- le propriétaire de l'espace loué;
- le nom des sous-locataires et les revenus liés à des sous-locations, le cas échéant.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 11 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Réponse à l'élément « Les coûts d'aménagement réalisé depuis le 1^{er} avril 2010, la nature des travaux et le ou les bureaux visés » :

Adresse		Nature des travaux	Coût 2010-2011 (k\$)
Amos	1122, route 111 Est	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	1,2
Baie-Comeau	20, boulevard Comeau	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	2,5
Baie-Comeau	1290, boulevard Lafèche	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	3,3
Charny	8400, avenue Sous-le-Vent	Sécurisation du vestibule à l'entrée principale	2,3
Chibougamau	624, 3 ^e rue	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	1,4
Forestville	134, route 138 est	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	2,4
Gaspé	11, rue de la Cathédrale	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	1,1
Lac Mégantic	3798, rue Laval	Travaux de câblage dans le cadre du projet de réseau national intégré de radiocommunications (RÉNIR)	1,5
Lac Mégantic	3798, rue Laval	Nettoyage et dégraissage de la dalle de béton de l'entrepôt	3,3
Les Escoumins	8, rue des Pilotes	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	2,3
Longueuil	201, place Charles-Lemoyne	Déplacer une porte et ragréer le mur	4,6
Montréal	380, rue Saint-Antoine	Installation d'une caméra de surveillance et d'un système de détecteur de mouvement dans la suite de M ^{me} la ministre Normandeau. Ces équipements ont été installés sur recommandation du Ministère de la Sécurité publique.	7,0

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 11 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Adresse		Nature des travaux	Coût 2010-2011 (k\$)
New-Richmond	308, chemin Saint-Edgar	Travaux de mise à niveau de locaux en vue d'une rétrocession d'espace	19,5
Québec	880, chemin Sainte-Foy 5700, 4 ^e avenue Ouest 1300, rue du Blizzard	Divers travaux d'ajustements, de modifications et de programmations pour le contrôle des accès aux locaux sécurisés des édifices Atrium, Bois-Fontaine et Saphir	7,6
Québec (Atrium)	5700, 4 ^e avenue Ouest	Début de certains travaux d'aménagement à l'Atrium dans le cadre d'un projet de rafraîchissement des locaux et de regroupement à cet édifice d'employés en provenance du 880, chemin Sainte-Foy. Le projet global se terminera en 2013-2014 et sera autofinancé à même les économies de loyer. Certains travaux ont débuté à la fin de 2010-2011, tels que la construction de salles, mais ne sont pas terminés. Le projet global prendra fin en juillet 2013 et la Société immobilière du Québec financera le coût de ces travaux jusqu'à la fin du projet qui lui seront remboursés par le Ministère à compter de juillet 2013 à même les économies de loyer.	Voir élément de la réponse en grisé
Québec (Atrium)	5700, 4 ^e avenue Ouest	Réparation et peinture des murs de la cafétéria pour assurer la propreté des lieux	3,3
Québec (Atrium)	5700, 4 ^e avenue Ouest	Insonorisation du plafond de la salle de réunion, local E-304.1	1,6
Québec (Atrium)	5700, 4 ^e avenue Ouest	Installation de 2 caméras de sécurité	2,3
Québec (Atrium)	5700, 4 ^e avenue Ouest	Installation d'un système d'ouverture de porte automatique pour personnes à mobilité réduite	2,7
Québec (Atrium)	5700, 4 ^e avenue Ouest	Ajout de prises de courant aux locaux RC-19 et D-320	1,0
Québec (Atrium)	5700, 4 ^e avenue Ouest	Élaboration d'un devis de câblage pour répondre aux besoins à l'Atrium	24,0
Rouyn-Noranda	70, avenue Québec	Travaux de correction aux locaux déficients	5,2

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 11 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Adresse		Nature des travaux	Coût 2010-2011 (k\$)
Sainte-Anne-des-Monts	124, 1 ^{re} avenue	Installation d'un câble de fibre optique dans le cadre du projet de réseau intégré de télécommunications multimédia (RITM)	1,2
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier	147, route de Duchesnay	Solidification des fondations de la salle d'empotage	10,8
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier	147, route de Duchesnay	Modification au système de climatisation	1,1
Senneterre	14 ^e avenue Est	Installation d'un recouvrement de plancher en tuiles	15,3
Val d'Or	1155, rue des Foreurs	Amélioration au système d'alarme	4,2

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 11 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Réponse aux éléments suivants pour les espaces loués auprès de fournisseurs autres que la Société immobilière du Québec :

Emplacement	Superficie du local loué	Coût total de ladite location (k\$)	Durée du bail	Nom du propriétaire ou de la firme
Chisasibi (1)	108,23 m ²	18,6	Espaces à bureaux payables sur facture	Chisasibi Center
Chisasibi (1)	108,23 m ²	17,6	Coûts d'opération des espaces à bureaux	Chisasibi Center
Chisasibi (1)	En cours d'évaluation	6,8	Entrepôt temporaire payable sur présentation de factures En attente d'une proposition de la communauté quant à l'octroi d'un local permanent	Chisasibi Center
Chisasibi (1)	En cours d'évaluation	8,6	Droits d'utilisateur (user fees) entrepôt pour l'année 2009-2010 et 2010-2011	Cree Nation of Chisasibi
Chisasibi (1)	108,23 m ²	5,8	Droits d'utilisateur (user fees) espaces à bureaux	Cree Nation of Chisasibi
Chisasibi (1)	100,33 m ²	5,4	Droits d'utilisateur (user fees) résidence 1	Cree Nation of Chisasibi

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 11 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Emplacement	Superficie du local loué	Coût total de ladite location (k\$)	Durée du bail	Nom du propriétaire ou de la firme
Chisasibi (1)	100,33 m ²	5,4	Droits d'utilisateur (user fees) résidence 2	Cree Nation of Chisasibi
Duchesnay	42,5 m ²	9,3	Bail 5 ans du 1 ^{er} avril 2006 au 31 mars 2011 : location d'un garage pour l'unité de gestion des Laurentides	Société d'établissement de plein air du Québec (Duchesnay)
Dunham		2,6	Location d'un chalet du 1 ^{er} juin au 31 juillet 2010 pour une équipe de l'aménagement de la faune	Hélène Mclaughlin
Eastmain (1)		1,1	Frais d'électricité pour les espaces à bureaux et résidences, non inclus au bail	Hydro-Québec
Frelighsburg		2,8	Location d'un chalet du 18 janvier au 31 mai 2010 pour une équipe de l'aménagement de la faune	Daniel Plomteux
Girardville		1,6	Location d'une maison du 16 mai au 26 juin 2010 pour une équipe de l'aménagement de la faune	Jacques Verrier
La Vérendrye		2,7	Espaces à bureaux et entrepôts; bail annuel terminé au 31 mars 2011	Société d'établissement de plein air du Québec

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 11 : LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES OCCUPÉS PAR LES MINISTÈRES ET ORGANISMES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Emplacement	Superficie du local loué	Coût total de ladite location (k\$)	Durée du bail	Nom du propriétaire ou de la firme
Les Escoumins		1,7	Location d'un chalet du 2 au 18 août pour une équipe de l'aménagement de la faune	Les Entreprises Essipit (Natakam Condo)
Rimouski		2,1	Utilisation d'un espace de laboratoire au Centre de recherches sur les Biotechnologies marines (location 30 jours par année)	Centre de recherche sur les biotechnologies marines
Roberval	25,27 m ²	14,8	Location d'espaces à bureaux pour l'unité de gestion du Secteur des opérations régionales à Roberval	Rexforêt
Saint-Alexis-des-Monts	317 m ²	14,2	Espaces à bureaux et entrepôts; bail annuel renouvelable	Réserve faunique Mastigouche
Val-des-Bois	261,98 m ²	15,5	Espaces à bureaux et entrepôts; bail annuel terminé au 31 mars 2011	Société d'établissement de plein air du Québec
Waskaganish (1)	27 m ²	12,0	Espaces à bureaux; bail de 10 ans à 12 000 \$ par année : début 2009-10-01	The Crees of the Waskaganish First Nation
Wemindji (1)		4,3	Résidence dont le coût mensuel de location est payable sur facture – Protection de la faune	Nation Cree de Wemindji

(1) Baux avec les communautés autochtones en vertu de l'entente de la Paix des Braves

QUESTION 12 : COÛTS DE DÉMÉNAGEMENT, D'AMÉNAGEMENT ET TRAVAUX EFFECTUÉS DANS LES CABINETS MINISTÉRIELS ET DANS LEUR BUREAU DE CIRCONSCRIPTION DU 1^{ER} AVRIL 2010 À CE JOUR.

RÉPONSE : Coûts totaux : 7,7 k\$

QUESTION 13 : LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES DURANT L'ANNÉE 2010-2011 EN INDIQUANT POUR CHAQUE INDIVIDU :

- la date de l'entrée en fonction et la date de départ, le cas échéant;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la prime de départ versée, le cas échéant;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève;
- la description de tâches;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 1^{er} avril 2010;
- le nombre total d'employés au cabinet;
- la masse salariale totale par cabinet pour les années 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée;
- s'il a ou non signé les directives du premier ministre intitulées Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 13 : LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE
CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES DURANT L'ANNÉE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Liste du personnel du cabinet de la ministre Nathalie Normandeau		
Noms, prénoms	Port d'attache	Classification
Bélisle, Jessica	Québec	Attachée politique
Bérubé, Josianne	Québec	Attachée politique
Boivin, Marie-Claude	New Richmond	Employée de soutien
Boulay, Marie-France	Québec	Attachée politique
Brosseau, Richard	Montréal	Directeur de cabinet adjoint
Cyr, Stéphane	New Richmond	Attaché politique
Delwaide, Marlène	Québec	Attachée politique
Diamond, Simon-Pierre	Montréal	Attaché politique
Duplain, Claude	Québec	Attaché politique
Felteau, Myrienne	Québec	Employée de soutien
Gauvreau, Patrick	New Richmond	Attaché politique
Giroux, Jacinthe	Québec	Employée de soutien
Landry, Mélanie	New Richmond	Employée de soutien
Leblanc, Marc-André	New Richmond	Attaché politique
Leblanc, Rachèle	New Richmond	Attachée politique
Leblanc, Simone	Québec	Attachée politique
Lortie, Bruno	Québec	Directeur de cabinet
Meikle, Kymberly	New Richmond	Employée de soutien
Miville-Deschênes, Hélène	Québec	Employée de soutien
Padilla-Rodriguez, Luisa-Amparo	Québec	Attachée politique
Quintin, Louise	Québec	Attachée politique
Rodrigue, Alexandra	Québec	Attachée politique
Sénéchal, Mathilde	Québec	Employée de soutien
Simard, Francine	Québec	Employée de soutien
Sirois, Guylaine	New Richmond	Attachée politique
Skene, Caroline	Québec	Employée de soutien
St-Onge, Annie	Québec	Attachée politique
Tanguay, Christian	Québec	Attaché politique
Voisine, Johanne	Québec	Employée de soutien

Sur une base annuelle, la masse salariale autorisée pour la rémunération des membres du personnel de cabinet de la ministre des Ressources naturelles et de la Faune est de 1,38 M\$.

Lors de leur entrée en fonction, tous les employés des cabinets ministériels doivent signer la Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et la Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 13 : LISTE DU PERSONNEL DE CABINET DE
CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES DURANT L'ANNÉE 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Liste du personnel du cabinet du ministre délégué Serge Simard		
Noms, prénoms	Port d'attache	Classification
Binette, Michel	Montréal	Directeur de cabinet
Desbiens, Danny	Saguenay	Attaché politique
Fortin, Gabriel	Québec	Employé de soutien
Gagné, Janick	Saguenay	Employée de soutien
Gaudreault, Pierre	Québec	Attaché politique
Girard, Martine	Saguenay	Attachée politique
Laurendeau, Madeleine	Québec	Attachée politique
Lemelin, Linda	Québec	Attachée politique
Lussier, Pierre-Olivier	Québec	Attaché politique
Normandin, Véronique	Québec	Attachée politique
Potvin, Isabelle	Saguenay	Employée de soutien
Roy, Jacques	Québec	Attaché politique
Simard, Johnny	Saguenay	Attaché politique
Turmel, Simon	Québec	Directeur de cabinet

Sur une base annuelle, la masse salariale autorisée pour la rémunération des membres du personnel de cabinet du ministre délégué des Ressources naturelles et de la Faune est de 0,65 M\$.

Lors de leur entrée en fonction, tous les employés des cabinets ministériels doivent signer la Directive sur la transparence et l'éthique relativement à l'exercice des fonctions du personnel des cabinets de ministre et la Directive concernant les règles applicables lors de la cessation d'exercice de certaines fonctions pour l'État.

QUESTION 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010-2011 À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU :

- i. ministre;**
- ii. ministère ou de l'organisme, en indiquant :**

- le nom de l'organisme concerné ou de la personne;**
- la circonscription électorale;**
- le montant attribué;**
- le projet visé et le résultat.**

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

131

20 000 lieues sur la terre	2 000
46 ^e Jeux du Québec Beauharnois / Salaberry-de-Valleyfield	500
À deux mains	2 000
À l'Eau Péribonka	1 000
Accueil Giboulée Harvey Bibeau	250
Adaptavie inc.	250
Aide humani-terre	700
Aide internationale à l'enfance	350
Aigles de Trois-Rivières	1 000
Alliance chorale régionale La Gaillarde	500
Alliance Familles-École	250
Alliance funéraire du Royaume	300
Amis de la grange Marcoux	500
Amis du patrimoine de Saint-Venant-de-Paquette	500
Anick Ratté productions	750
Appétit fête	1 000
Arbre du partage	500
Arche d'Amos	1 000
Armée du Salut	300
Assemblée parlementaire des étudiants du Québec inc.	1 750
Association culturelle et artistique de la Maison Vézina	750
Association culturelle haïtienne «La perle retrouvée»	200
Association de chasse et pêche de Rivière Éternité	300
Association de chasse et pêche du Lac-Brébeuf inc.	3 000
Association de hockey mineur de Windsor inc.	250
Association de la personne handicapée d'Antoine-Labelle	250
Association de la Rivière Sainte Marguerite inc.	1 000
Association de soccer Dégelis	300
Association de soccer mineur de Magog inc.	200
Association d'entraide le Chaïnon inc.	6 000
Association des agents de protection de la faune du Québec	6 500
Association des arthritiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean	200
Association des Braves d'Ahuntsic inc.	4 000
Association des familles de personnes assassinées ou disparues	100
Association des familles Pelletier inc.	100
Association des futurs retraités et retraités de la Tuque (Lucarne)	200
Association des gaspésiens et madelinots Québec inc.	500
Association des jeunes bègues du Québec	100
Association des leaders évangéliques haïtiens de Montréal	300
Association des médias écrits communautaires du Québec	250
Association des personnes stomisées Saguenay-Lac-Saint-Jean	300
Association des policiers retraités de la Sûreté du Québec inc.	400
Association des pourvoyeurs de pêche aux petits poissons des chenaux inc.	2 000
Association des propriétaires de machineries forestières du Québec inc.	1 500
Association des propriétaires du Lac à la truite du comté Frontenac inc.	4 900
Association des résidents de l'île de Hull	1 000
Association des retraités d'Abitibi-Consolidated inc.	500
Association des sauvaginaires de la grande région de Québec	1 000
Association des sauvaginaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean	500
Association des trappeurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 000
Association développement Saint-Eugène	3 000
Association du développement écologique du Lac Édouard	3 000
Association du marais de la Rivière aux Cerises	500
Association faune et flore de Val-des-Lacs	600
Association féminine d'éducation et d'action sociale Grand'ligne	150
Association forestière de l'Abitibi-Témiscamingue inc.	250
Association forestière de Lanaudière	250
Association forestière Saguenay-Lac-Saint-Jean	3 100
Association internationale des études québécoises	500

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Association internationale des étudiants en foresterie de l'Université Laval	700
Association Marie-Reine de Saint-Pascal	150
Association moto-tourisme de Jonquière	300
Association patrimoniale de Saint-Denis-de-la-Bouteillerie	1 000
Association pour le soutien et l'usage de la langue française	100
Association pour protection des milieux humides de la Cumberland	2 500
Association québécoise de la douleur chronique	200
Association québécoise de sports pour paralytiques cérébraux	500
Association québécoise défense des personnes retraitées et pré-retraitées	250
Association québécoise des jeunes parlementaires	200
Association québécoise des sports en fauteuil roulant	200
Association québécoise pour l'évaluation d'impacts	2 500
Association récréo-touristique d'économie locale	300
Association régionale de badminton du Saguenay-Lac-Saint-Jean	100
Association régionale des gestionnaires de zecs de la Mauricie	2 500
Association sportive chasse et pêche d'Avignon	500
Association sportive de Saint-Honoré inc.	250
Association sportive Mars-Moulin inc.	3 000
Association touristique régionale Gaspésie	1 000
Aster - Station de vulgarisation et loisirs scientifique - Bas-Saint-Laurent	2 500
ASTROLab du Mont-Mégantic	500
Baluchon Alzheimer	150
Banques alimentaires Québec	12 000
Brigade des pompiers Notre-Dame-du-Lac	100
Camp musical du Lac Matapédia	2 000
Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.	600
Camp musical Saint-Alexandre	500
Camp sable chaud	1 000
Cancer de l'ovaire Canada	1 250
Carrefour jeunesse-emploi de la municipalité régionale de comté de Desjardins	1 500
Carrefour jeunesse-emploi du Kamouraska	250
Carrefour jeunesse-emploi Saguenay inc.	500
Carrousel du P'tit monde d'Anjou	500
Casting Club du Québec inc.	1 000
Cégep Champlain - St. Lawrence	100
Cégep de Chicoutimi	500
Cégep de Jonquière	500
Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.	1 000
Centre africain de développement et d'entraide inc.	400
Centre civique de Dolbeau inc.	2 500
Centre communautaire Hochelaga	300
Centre d'action bénévole "la Grande Corvée"	500
Centre d'aide et d'action bénévole de Charlesbourg	1 000
Centre d'aide pour développement des jeunes et personnes âgées démunies	500
Centre d'aide source de vie	500
Centre d'amitié autochtone de Québec	550
Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	500
Centre de la petite enfance Picassou	10 000
Centre de pédiatrie sociale de Gatineau	1 500
Centre de plein air Mont Kanasuta	500
Centre de réhabilitation Le Nichoir inc.	1 800
Centre de santé et des services sociaux Cléophas-Claveau	500
Centre de santé et des services sociaux de la Haute-Côte-Nord	1 000
Centre de santé Témiscouata inc.	500
Centre des ressources communautaires de l'ouest de l'île	3 000
Centre diocésain de développement personnel et conjugal	100
Centre local de développement de l'érable	500
Centre local de développement du Kamouraska	1 100
Cercle de fermières Saint-Jérôme-de-l'Auvergne	5 000

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTÉ DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Cercle des fermières d'Auclair	300
Cercle des fermières de Saint-Roch-des-Aulnaies	150
Cercle des jeunes ruraux du Kamouraska	150
Chaire de recherche et d'intervention en éco-conseil de l'Université du Québec à Chicoutimi	2 000
Chambre de commerce de kamouraska-L'Islet	100
Chambre de commerce des Îles	500
Chambre de commerce du Grand Sainte-Agathe	1 000
Chambre de commerce du Transcontinental	100
Chambre de commerce et de tourisme de Gaspé	800
Chambre de commerce et d'entreprises de Bellechasse	500
Chansons pour vos yeux	1 000
Chevaliers de colomb du conseil de Arvida	500
Chevaliers de colomb du conseil Saint-Sébastien	1 000
Chœur Amadeus	500
Chœur de la Colline	600
Circuit des Arts Memphrémagog	250
Classique internationale de canots de la Mauricie inc.	3 000
Club aéromodélisme Saguenay inc.	500
Club d'astronomie les Boréalides du Lac-Saint-Jean	250
Club d'athlétisme de la Petite-Nation	1 000
Club d'athlétisme Lavironde	500
Club de chasse et pêche des frontières 1985 inc.	1 000
Club de hockey l'Impérial de Saint-Pascal inc.	500
Club de hockey mineur de Chicoutimi	200
Club de judo Ghishintaïdo inc.	500
Club de motoneigistes du Saguenay, inc.	325
Club de nage synchronisée Saguenay Synchro	1 000
Club de tennis intérieur Saguenay inc.	1 000
Club des 50 ans et plus de Cabano inc.	1 500
Club des petits déjeuners du Québec	300
Club Kiwanis de Jonquière inc.	170
Club Lions Escoumins-Bergeronnes inc.	475
Club moto neige Bonne Aventure inc.	2 000
Club optimiste de Gascons	2 000
Club optimiste Jonquière inc.	170
Coalition montréalaise de la non-violence-organisme culture	3 000
Coalition Sherbrookoise pour le travail de la rue	600
Collaboration Québec-Paraguay inc.	1 000
Collectif Natas	250
Collection de la Côte	1 000
Comité bénévole «Vieillir c'est la vie inc.»	250
Comité de développement de Saint-Charles-Garnier	2 000
Comité de développement de Sainte-Hélène	350
Comité de développement Marsoui	1 000
Comité de la zone d'intervention prioritaire du Saguenay	5 000
Comité des loisirs Thiboutot inc.	250
Comité des orphelins et orphelines institutionnalisés de Duplessis	350
Comité organisateur d'événements de Saguenay	1 000
Commission scolaire des Hautes-Rivières	500
Commission scolaire des Premières-Seigneuries	250
Communauté Sépharade unifiée du Québec	200
Communauté Young Israel de Chomedey	2 500
Concours de musique du Canada inc.	500
Congrès national des Italo-Canadiens	1 000
Conseil central des syndicats nationaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean	200
Conseil de bassin de la rivière du Cap-Rouge	1 500
Conseil du bassin du Lac Saint-Augustin	1 000
Conseil du loisir scientifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 000

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Conte en îles	500
Continuité famille auprès des détenues	600
Coopérative de solidarité au pays de la cerise	2 500
Coopérative de solidarité impact de Saint-Romain	500
Coopérative de solidarité terre locale	500
Corporation de développement de l'étang Burbank inc.	500
Corporation de développement économique de la Pocatière	750
Corporation de développement touristique de Forestville inc.	450
Corporation de la sauvagine de l'Isle-aux-Grues	1 500
Corporation de recherche et d'action sur les maladies héréditaires	2 500
Corporation des amis du Mushuau-nipi	250
Corporation du 150e anniversaire de Victoriaville	1 000
Corporation du centre civique Dolbeau-Mistassini	1 000
Corporation du théâtre du palais municipal	1 000
Corporation du tourisme de Mont-St-Pierre inc.	5 000
Corporation du village minier de Bourlamaque	500
Corporation football La Pocatière inc.	250
Corporation historique et culturelle de Rivière-Ouelle	500
Corporation intégration Saguenay	500
Corporation pour la mise en valeur de Grosse-Île inc.	1 000
Coupe des nations - Ville Saguenay	5 000
Coupe desjardins 2011	500
Cyclo Nord-Sud	1 000
Découvertes de la chanson de Magog inc.	1 050
Défi vélo Desjardins	500
Desjardins Caisse de la région de Thetford	3 400
Diabète Saguenay	500
Diffusion Avant Scène	2 500
Dindons sauvages de l'Outaouais	1 000
Diocèse de Chicoutimi	250
École de foresterie et de technologie du bois de Duchesnay	500
École du Grand-Fleuve	500
École du Littoral	500
École face de Montréal	200
École Fernand-Séguin	3 000
École Jouvence	1 000
École les Sources	3 000
École Marguerite-Bourgeoys	200
École nationale d'apprentissage par la marionnette	250
École polyvalente Arvida	300
École polyvalente Saint-Jérôme	2 250
École Saint-Rosaire	500
École secondaire du Transcontinental	950
École secondaire Nikanik	500
École Tukisiniarvik	2 500
École Vents-et-Marées - Parc Nancy Michaud	250
Écuries Hanomar	300
Enfant retour Québec	200
Ensemble vocal Rythmick	500
Entraides communautaires des Îles inc.	1 000
Entrepreneuriat	500
École Québec	5 000
Équipe de hockey féminin AA - Cyclones du Bas-Saint-Laurent	100
Espace verre inc.	1 000
Exploramer	25 000
Explos-nature	2 000
Exposition agricole de Chicoutimi inc.	750
Fabrique de la paroisse de l'Assomption-de-Notre-Dame de Grande-Rivière	500
Fabrique de la paroisse de Notre-Dame-du-Lac	2 500

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

135

Fabrique de la paroisse de Sainte-Jeanne de Pont-Rouge	5 000
Fabrique de la paroisse de Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus	4 000
Fabrique de la paroisse de Saint-François-d'Assise	2 000
Fabrique de la paroisse de Saint-Grégoire-de-Nazianze	1 000
Fabrique de la paroisse de Saint-Léandre	800
Fabrique de la paroisse de Saint-Mathieu	1 000
Fabrique de la paroisse de Saint-Victor	3 000
Fabrique de la paroisse de Saint-Xavier	400
Fabrique de Saint-André	500
Fabrique de Saint-Germain	100
Fabrique de Saint-Germain de Kamouraska	200
Fabrique Saint-Athanase	100
Fabrique Saint-Benoît-Abbé	1 500
Fédération 20 - Saguenay-Lac-Saint-Jean - Chibougamau	700
Fédération des pourvoiries du Québec inc.	6 000
Fédération des préposées et préposés aux bénéficiaires public et privé Québec	300
Fédération des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec	1 000
Fédération des trappeurs gestionnaires du Québec	7 500
Fédération familles amis personne atteinte de maladies mentales	250
Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs	17 000
Fédération québécoise des gestionnaires de zecs	5 000
Fédération québécoise pour le saumon Atlantique inc.	5 000
FestiBlues international de Montréal	10 500
Festi-Livre	2 000
Festival beauceron de l'érable	500
Festival country de Matane	500
Festival de chasse du Haut Saint-Maurice	2 500
Festival de films cinémania	1 000
Festival de la chanson de Saint-Ambroise	3 000
Festival de la chanson et de l'humour le Tremplin de Dégellis	5 000
Festival de la galette de sarrasin inc.	5 000
Festival de l'oie blanche	1 000
Festival de l'oie des neiges	600
Festival de musique du royaume Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 000
Festival de pêche optimiste de Saint-Jean-des-Piles	1 000
Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.	250
Festival d'hiver du transcontinental	1 500
Festival Dolbeau-Mistassini inc.	1 500
Festival du bleuets du Lac-Saint-Jean [1989] inc.	2 500
Festival du bûcheron de Notre-Dame-de-Lorette	2 000
Festival du bûcheux de Saint-Pamphile	1 500
Festival du cheval de Princeville	1 000
Festival du conté et de la légende de l'Innuçadie	1 500
Festival du Théâtre-Recherche-Action-Création	3 000
Festival eurochestries au Québec	2 000
Festival forestier de Senneterre	2 500
Festival forestier de Shipshaw	2 500
Festival forestier St-Raymond - la grosse bûche	2 000
Festival international des rythmes du monde du Saguenay	5 000
Festival jazz et blues Héritage	3 000
Festival jazz Etcetera	2 000
Festival le riverain de Saint-Mathieu-de-Rioux	400
Festival Saint-Honoré dans l'Veut inc.	7 000
Festival western du Vallon de Bonaventure	2 000
Festivalma inc.	1 500
Festivalvent de la Haute-Gaspésie inc.	500
Fête de la forêt	200
Fête des saveurs et trouvailles	1 000
Fête des vendanges	250

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Fête des vendanges Magog-Orford	2 000
Filipino-Canadien association of West Island	500
Fondation Asselin du Cégep de Jonquièrre inc.	1 000
Fondation Bouchard	250
Fondation campagne des 500 jours	500
Fondation canadienne du rein	200
Fondation centre de cancérologie Charles-Bruneau	1 250
Fondation Charles-Gravel	100
Fondation Châteleine de Jonquièrre inc.	200
Fondation communautaire Gaspésie - Les îles	3 000
Fondation contre l'indifférence pour l'aide à l'enfance	800
Fondation de la famille Penny et Gordon Echenberg	500
Fondation de la faune du Québec	11 500
Fondation de la jeunesse ouvrière chrétienne	200
Fondation de la polyvalente de la Pocatière	200
Fondation de la tolérance	500
Fondation de l'association des femmes diplômés des universités du Québec	1 500
Fondation de l'association du transport écolier du Québec	1 800
Fondation de l'école Saint-Michel	1 000
Fondation de l'Est	1 000
Fondation de l'hôpital de Notre-Dame-de-Fatima	100
Fondation de l'Université Laval	150
Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus-Saint-Sacrement	200
Fondation des parlementaires québécois : des cultures à partager	1 500
Fondation des pompiers du Québec pour les Grands Brûlés	500
Fondation Dignité	200
Fondation du cancer du sein du Québec	250
Fondation du Cégep de La Pocatière	200
Fondation du Cégep de Rimouski	150
Fondation du centre CASA	1 000
Fondation du centre jeunesse Gaspésie / Les îles	5 000
Fondation du cinéma Haute-Gaspésie	1 000
Fondation du Patro de Charlesbourg	150
Fondation du Patro de Jonquièrre inc.	500
Fondation enfance et jeunesse du Saguenay-Lac-St-Jean	300
Fondation équilibre Saguenay-Lac-Saint-Jean	3 150
Fondation Fabienne Colas	200
Fondation Félix-Leclerc	200
Fondation François de Beaulieu Gourdeau	1 750
Fondation Garnier Kids	500
Fondation héritage faune	13 000
Fondation hôpital Charles Lemoyne	2 500
Fondation Jacqueline Lessard	1 200
Fondation Jean-Allard	200
Fondation Jean-Michel Anctil	1 000
Fondation jeunesse de la Côte-Sud inc.	300
Fondation la rue des femmes	500
Fondation Laure-Gaudreault	300
Fondation les amis du Père Armand Gagné inc.	300
Fondation Madeli-aide	2 000
Fondation Marie-Ève Saulnier	300
Fondation Marie-Vincent	200
Fondation Ordina-Coeur	750
Fondation Paul Gérin-Lajoie pour la coopération internationale	6 750
Fondation pleins pouvoirs	700
Fondation pour la sauvegarde de la truite mouchetée	9 000
Fondation pour les personnes déficientes intellectuelles du Bas Saint-Laurent	1 500
Fondation québécoise du Cancer	1 000
Fondation santé Baie-des-Chaleurs	2 500

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Fondation soins palliatifs André-Côté	2 500
Fondation Sourdine	200
Fonds d'aide à la réussite de la Jonquière	250
Forum social régional	500
Front commun des personnes assistées sociales au Québec	100
Galerie Séquence	500
Gatineau Loppet	2 000
Gens d'affaires de la langue des signes québécoise	500
Golf et loisirs Forestville, coopérative de solidarité	1 200
Grand défi de Victoriaville	1 000
Grand prix Roberval	1 000
Grande fête de la Côte-de-Beaupré	250
Grande traversée Casino de Charlevoix	2 500
Grandes fêtes du Saint-Laurent	5 000
Grandes veillées de la Baie	3 000
Grenier d'apprentissage Jacques L. Charbonneau	3 000
Groupe communautaire l'itinéraire	650
Groupe Écosphère	2 000
Groupe imaginature	600
Groupe photo média international inc.	2 500
Groupe scout Saint-Zotique	200
Groupe scouts de la 64 ^e Sainte-Rose	1 000
Groupe SPL	250
Habitation le Petit Pré	5 000
Héritage maritime Canada	500
Héritage New Carlisle	3 000
Hivernades de Chicoutimi	1 000
I Monelli production	1 800
Impératif français	500
Initiative 1, 2, 3 Go ! Rivière-des-Prairies	500
Institut du Nouveau Monde	250
Institut national de la recherche scientifique	2 500
Institut pacifique	2 500
Intégration sociale des enfants handicapés en milieu de garde	200
International de traineau à chiens de la rivière Daaquam	2 000
Jamboree 2010 de plongée sous-marin de Percé	2 000
Jeune chambre de commerce Haïtienne	5 000
Jeunes étudiants au travail de Black Lake	1 000
Jeunesse au soleil inc.	1 100
Jeux des 50 ans et plus de la Gaspésie et des Îles	7 500
Jeux d'hiver des cadets du Saguenay-Lac-Saint-Jean	400
Jonquière-Médic inc.	5 000
Journée de l'hymne au printemps	1 000
La cité du Quad	200
La joujouthèque Saint-Michel	500
La journée de l'hymne au printemps	3 000
La ligue des droits et libertés du Saguenay-Lac-Saint-Jean	600
La maison des jeunes le Chemin Faisant inc.	5 000
La maison du Tonnerre	2 000
La société canadienne de la Croix-Rouge	500
Le havre du Fjord inc.	2 500
Les douces heures de l'âge	2 000
Les oeuvres Jean Lafrance inc.	150
Lieu d'actions et de services travaillant dans l'unité avec les sans-emplois du Saguenay	300
Lignes de vie du Témiscouata inc.	500
Ligue de hockey les Naturels	500
Ligue navale du Canada	1 000
Loge m'entraide	300

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Loisirs ruisseau des olives inc.	1 000
Loups de l'école Curé-Antoine-Labelle	500
Maison Carignan inc.	1 500
Maison de la famille de Sherbrooke inc.	250
Maison de la famille la Parentr'Aide	1 000
Maison de secours La Frontière inc.	500
Maison des jeunes «Par la Grand'Porte»	2 000
Maison d'hébergement Le Séjour inc.	500
Maison Isa, centre aide & lutte agressions caractère sexuel	500
Maison Maxim-Homme	300
Maison Notre-Dame du Saguenay	500
Maison Richelieu hébergement jeunese Sainte-Foy inc.	1 000
Maison Vivre	1 000
Manigances, festival international des arts de la marionnette	1 000
Manoir Valin	10 000
Marathon des deux rives - Lévis/Québec	5 000
Maximum 90	5 000
Méridienne 1990	500
Métis Pawatik Rapides-des-Joachims	200
Mission du grand berger	1 000
Mission leadership Québec	5 000
Moëlle épinière et motricité Québec	300
Moisson Montréal inc.	1 500
Moisson Saguenay-Lac-Saint-Jean	2 500
Montréal électronique Groove inc.	1 000
Moore Communication inc.	15 000
Mouvement action-chômage Longueuil inc.	500
Mouvement éducation populaire et action communautaire Saguenay-Lac-Saint-Jean / Chibougamau	200
Mouvement retrouvailles adopté [es] - non-adopté[es] - parents	500
Municipalité d'Auclair	250
Municipalité de Bégin	2 000
Municipalité de Campbell's Bay	1 000
Municipalité de Cascapédia - Saint-Jules	4 000
Municipalité de Gros-Mécatina	8 000
Municipalité de la paroisse de Saint-Mathieu-de-Rioux	2 000
Municipalité de Les Méchins	1 000
Municipalité de Petit-Saguenay	7 000
Municipalité de Rigaud	3 000
Municipalité de Saint-Amboise	10 000
Municipalité de Saint-Athanase	2 000
Municipalité de Saint-Cyprien	1 000
Municipalité de Saint-Denis	200
Municipalité de Saint-Elzéar-de-Témiscouata	350
Municipalité de Saint-Philippe-de-Nérie	200
Municipalité de Saint-Vallier	2 500
Municipalité du Lac-Frontière	1 000
Municipalité du village de Chute-aux-Outardes	3 000
Municipalité régionale de comté de Kamouraska	1 000
Municipalité régionale de comté les Basques	10 000
Municipalité Saint-Gabriel-Lalemant	350
Municipalité Saint-Onésime-d'Ixworth	250
Musée acadien du Québec à Bonaventure	10 000
Musée du Château Dufresne	100
Musée du Fjord	5 000
Musée Le Chauffaud inc.	5 000
Musée minéralogique et minier de Thetford Mines (1993)	2 500
Musique du bout du monde	15 000
Nature Québec	1 500

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Noël au Trait-Carré	1 500
Noël chez nous à Rivière-du-Loup	5 000
Notre prochain pas	1 500
Odyssée appalachienne	1 000
Œuvre à la soupe	500
Œuvre des terrains de jeux de Andréville	250
Office de tourisme du Rocher-Percé	5 000
Olympiades forestières et minières de Chibougamau	1 000
Opération Enfant Soleil	5 250
Orchestre symphonique de l'estuaire du Saint-Laurent	500
Orchestre symphonique des musiciens et musiciennes du monde de Montréal	1 000
Oxfam-Québec	400
Palli-Aide	1 000
Paramanic International	7 000
Partage-Action de l'Ouest-de-l'Île	500
Passe-r-elle des Hautes-Laurentides	250
Passion FM	500
Patrouille de ski du Centre de plein air familiale de Cabano	300
Pêche en ville [1994] inc.	2 500
Pétales Québec	200
Petit blizzard de Québec	1 000
Petits frères des pauvres	750
Phare enfants et familles	250
Piaule de Val d'Or inc.	2 500
Piste cyclable et pédestre «Rive à vélo»	15 000
Place aux jeunes en région	2 000
Place Saint-Pascal	100
Polyvalente Montignac - stage communautaire Pérou 2011	500
Productions Jaune Camion	200
Productions l'Envol du grand héron bleu	500
Productions Quoi	6 000
Projet Rescousse	1 000
Publications l'Avantage	500
Radio communautaire Enfant-Ado Gatineau-Ottawa	10 000
Rallye Aïcha des Gazelles	1 000
Refuge des jeunes de Montréal	250
Régates de Valleyfield	500
Regroupement acadien Saguenay-Lac-Saint-Jean inc.	200
Regroupement Action Jeunesse	500
Regroupement d'artistes de la Seigneurie	200
Regroupement des assistées sociales et assistés sociaux du Témiscouata	2 000
Regroupement des cuisines collectives du Québec	200
Regroupement des Femmes de la Côte-Nord inc.	200
Regroupement des jeunes chambres de commerce du Québec	500
Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean	200
Regroupement pour la restauration des Trois Rivières Pabos	1 000
Regroupement régional en développement social	1 000
Regroupement régional gestionnaires de zecs Saguenay-Lac-Saint-Jean	350
Relais d'Espérance	750
Rencontre Châteauguoise	2 000
Rencontre des arts	1 000
Rendez-vous culturels de Saint-Casimir	1 500
Reporters sans frontière - Canada	1 250
Réseau Environnement inc.	1 000
Réseau pour un Québec famille	1 000
Ressource d'orientation communautaire de Kénogami	200
Ressources pour personnes handicapées Abitibi-Témiscamingue Nord Québec	2 000
Restaurant le Piolet	1 500
Riverdogs de Québec 1999	500

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Rodéo Pontiac	1 000
Ronde novice Coq Rôti Dolbeau-Mistassini	1 000
Rosignols de Brossard inc.	2 000
Route des mille et une histoire inc.	250
Ruralys	100
Saguenay en neige inc.	1 000
Saguenay Synchro	500
Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 500
Salon jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean	4 000
Saveurs du Bas-Saint-laurent	135
Saveurs événementiels	1 000
Scouts du Montréal Métropolitain	10 250
Sentier maritime du Saint-Laurent / Route bleue du Sud de l'estuaire	1 000
Service à la famille chinoise du Grand Montréal inc.	500
Service bénévole d'entraide de Vimont-Auteuil	1 000
Service de dépannage alimentaire du Témiscouata	1 500
Service de nutrition et d'action communautaire	1 000
Service nouveau d'aide communautaire	200
Service récréatif et sportif de Yamachiche inc.	1 000
Site historique du Banc de Paspébiac inc.	5 000
Site touristique chute à l'ours de Normandin inc.	3 000
Société alzheimer de la Sagamie	750
Société alzheimer de Montréal inc.	250
Société alzheimer Gaspésie et Îles de la Madeleine inc.	5 000
Société alzheimer Rive-Sud	3 750
Société canadienne de la Croix-Rouge	7 500
Société canadienne de la Croix-Rouge - division du Québec	400
Société canadienne du cancer	4 000
Société d'agriculture de Bonaventure - Division A inc.	5 000
Société d'agriculture du comté de Portneuf	1 000
Société d'aide au développement de la collectivité	100
Société de développement de l'Anse aux foins inc.	2 500
Société de gestion de la rivière Madeleine	300
Société de gestion des rivières de Gaspé inc.	10 000
Société de gestion environnementale	2 000
Société de l'arthrite, région Est-du-Québec	375
Société de l'ordre du bleuets	500
Société de mise en valeur de la "Maison O'Neill" et de son site	1 000
Société de restauration et de gestion de la Nouvelle inc.	1 000
Société de sauvetage	300
Société de sclérose en plaques de l'Abitibi-Témiscamingue	300
Société des fabricants régionaux	200
Société d'histoire du Lac-Saint-Jean inc.	300
Société d'histoire naturelle de la Vallée du Saint-Laurent	3 000
Société du 75e de Val-d'Or	2 000
Société du roman policier de Saint-Pacôme inc.	1 000
Société historique de la Côte-du-Sud	100
Société historique Machault inc.	5 000
Société québécoise de la trisomie-21	250
Société Saint-Vincent-de-Paul de Montréal	100
Société Saint-Vincent-de-Paul	100
Société Saint-Vincent-de-Paul conseil central de Québec	200
Société Saint-Vincent-de-Paul de Québec	500
Soupe populaire de Hull, inc	2 000
Sur le chemin des artisans	1 000
Syndicat de la relève agricole de la Côte Sud	200
Syndicat des producteurs de bois de la Gaspésie	10 000
Table régionale concertation aînés du Saguenay-Lac-Saint-Jean	500
Tel-Aide Saguenay-Lac Saint-Jean Côte-Nord	200

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 14 : LISTE DES SOMMES D'ARGENT VERSÉES EN 2010- 2011
À MÊME LE BUDGET DISCRÉTIONNAIRE DU MINISTRE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

141

Télé-Boréale diffusion	500
Témis à cheval	1 000
Terres en Vues	5 000
Théâtre du Tandem inc.	1 000
Théâtre la Rubrique	200
Théâtre les amis de chiffon inc.	400
Tour cycliste de l'Abitibi inc.	1 500
Tourisme Anse-À-Beaufils	500
Tourisme Baie-des-Chaleurs	5 000
Tourisme Bois-Francs	1 000
Tourisme Val-d'Espoir	1 000
Tournée	500
Tournoi de pêche de Saint-Siméon	5 000
Trame d'action et d'initiatives concertées jeunesse	500
Traverse du Lac Témiscouata inc.	10 000
Traversée internationale du Lac Memphrémagog [2003] inc.	500
Traversée internationale du Lac Memphrémagog inc.	2 500
Traversée Rive-Sud	200
Université du Québec à Chicoutimi	500
Université du Québec à Chicoutimi - chaire d'enseignement et de recherche inter-ethniques	300
Université du Québec à Chicoutimi - festival des finissants en art	300
Université du Québec à Chicoutimi - regroupement des étudiants de l'environnement	250
Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue	7 000
Université Laval	200
Université Laval - département de géologie et de génie géologique	2 000
Université Laval - faculté de droit	500
Université Laval - gala de la relève en communication 2011	500
Université Laval - jeux de science politique 2011	250
Université Laval - pavillon des sciences de l'éducation	1 500
Véloroute des bleuets	1 000
Véloroute Desjardins de la Matapédia	2 000
Villa Port-Cartier inc.	5 000
Ville de Forestville	1 000
Ville de la Tuque	25 000
Ville de Magog	700
Ville de New Richmond	1 500
Ville de Normandin	5 000
Ville de Sainte-Anne-des-Monts	3 000
Ville de Saint-Pascal	1 500
Violence info	500
Zone Turbulence	3 000

QUESTION 15 : LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) EN INDIQUANT :

- le poste initial;
- le salaire;
- le poste actuel, s'il y a lieu;
- la date de la mise en disponibilité;
- la prévision 2011-2012.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

QUESTION 16 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS MIS À PIED PAR CATÉGORIES D'ÂGE EN 2010-2011.

RÉPONSE : Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 17 : LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE, PAR CATÉGORIES D'EMPLOI, (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC.) RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE, MAIS QUI N'OCCUPE AUCUN POSTE DANS CE MINISTÈRE :

- le nom de la personne;
- le poste occupé;
- le salaire de base et les bonis, le cas échéant;
- l'assignation initiale;
- la date de l'assignation hors structure;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

RÉPONSE : Aucune personne.

QUESTION 18 : LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES :

- l'assignation initiale;
- l'assignation actuelle;
- le salaire de base et les bonis, le cas échéant;
- la date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 18 : LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LE MINISTÈRE ET AFFECTÉ
À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Assignation initiale	Assignation actuelle	Date de fin de l'assignation s'il y a lieu
Ressources naturelles (600)	Ouranos	2012-03-31
Ressources naturelles (600)	Canards illimités Canada	2012-03-31

QUESTION 19 : LISTE DE TOUS LES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE ET ORGANISMES PUBLICS AINSI QUE LE COÛT DE CHACUN :

- les clubs privés ou autres;
- les billets de saison, les loges;
- etc.

RÉPONSE : En 2010-2011, aucune dépense n'a été effectuée pour les abonnements à des clubs privés ou autres, à des billets de saison ainsi qu'à des loges.

QUESTION 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE :

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site;
- le coût de construction du site;
- le coût de l'entretien et de la mise à jour;
- le responsable du contenu sur le site;
- la fréquence moyenne des mises à jour;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois;
- combien de fois le site a-t-il été refait? Quel a été le coût? Quels sont les critères qui ont justifié les changements?

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Première partie

Site	Concepteurs du premier site	Coût de construction du site en 2010-2011	Coût d'entretien du site en 2010-2011	Responsable du contenu
Bureau du sous-ministre				
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF)	Néomedia – externe MRNF – interne		70,0 k\$ (interne)	Direction des communications (DCOM) et secteurs
Portes ouvertes virtuelles	BMG multimédia, IxMedia, Productions Technocom inc., Technicolor Services Créatifs Canada, Productions Trait-d'union externe MRNF – interne		2 k\$ (interne)	Direction des communications (DCOM) et secteurs
Portail Éducation	IXmédia Madie Solutions Publicité – externe MRNF – interne		0 k\$	Direction des communications et secteurs
Société de la Faune et des Parcs du Québec (FAPAQ)	Beaulieu Multimedia		0 k\$	Direction des communications Commentaire : Ce site n'est plus en ligne
Printemps des ressources naturelles	Côté Fleuve – externe MRNF – interne	1,5 k\$	0 k\$	Direction des communications
Administration et connaissance géographique				
Québec géographique (Portail)	TELUS – externe NURUN – externe MRNF – interne		0 k\$	Direction générale adjointe de l'information géographique - Plan géomatique du gouvernement du Québec (PGGQ)
Répertoire géographique des services gouvernementaux	MRNF – interne		0 k\$	Direction générale adjointe de l'information géographique
Atlas du Québec – Vues d'ensemble	MRNF – interne		0 k\$	Direction générale adjointe de l'information géographique
Géoboutique Québec	MRNF – interne		21 k\$	Géoboutique Québec

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Site	Concepteurs du premier site	Coût de construction du site en 2010-2011	Coût d'entretien du site en 2010-2011	Responsable du contenu
Opérations régionales				
Loyer d'un terrain public	MRNF – interne		1,7 k\$	Direction des affaires régionales et du soutien aux opérations de l'Énergie, des Mines et du Territoire
Plans d'aménagement et thématiques forestières	MRNF – interne		12,2 k\$	Direction générale du Bas-Saint-Laurent
Mines				
Système d'information géoscientifique et minière (SIGEOM)	DMR – externe MRNF – interne		30,0 k\$	Direction de l'information géologique du Québec
Gestion des titres miniers (GESTIM)	EDS – externe MRNF – interne		120,0 k\$	Direction des titres miniers et des systèmes
Québec Exploration	MRNF – interne		6 k\$	Direction générale de Géologie Québec et Direction des communications
Sites géologiques exceptionnels	MRNF – interne		0 k\$	Direction de l'information géologique du Québec
Gestion des droits miniers (GDM)	MRNF – interne		0 k\$	Direction de l'imposition minière
Énergie				
Énergies vertes	MRNF – interne		2,0 k\$	Direction des communications
Système d'informations géoscientifiques pétrolier et gazier (SIGPEG)	MRNF – interne		26,1 k\$	Direction générale des hydrocarbures et des biocarburants
Évaluation environnementale stratégique	MRNF – interne	2,0 k\$	1,5 k\$ (interne)	Direction des communications et secteur Énergie

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Site	Concepteurs du premier site	Coût de construction du site en 2010-2011	Coût d'entretien du site en 2010-2011	Responsable du contenu
Forêt Québec				
Carrefour Forêt Innovations	MRNF – interne		2 k\$ (interne)	Direction de la recherche forestière et Direction des communications . Cet événement était connu sous le nom du Carrefour de la recherche forestière en 2007
Facturation électronique des permis d'usine (FPE)	MRNF – interne		0 k\$	Direction du développement de l'industrie des produits forestiers
Portail mesurage et facturation (Mesubois)	CGI – externe MRNF – interne		10,0 k\$	Direction de l'aménagement des forêts publiques et privées et Direction du soutien aux opérations Faune et Forêts (la Direction de la gestion de l'information forestière assure l'entretien du système)
Plans et rapports annuels d'intervention forestière	CGI – externe MRNF – interne		7,7 k\$ (PAIF)* 7,7 k\$ (PGAF)* 7,7 k\$ (RAIF)*	Direction de l'aménagement des forêts publiques et privées et Direction du soutien aux opérations Faune et Forêts ((la Direction de la gestion de l'information forestière assure l'entretien du système (Forêt Québec)) *PAIF : Plan annuel d'intervention forestière *PGAF : Plan général d'aménagement forestier *RAIF : Rapport annuel d'intervention forestière
Consultation en ligne sur le nouveau régime forestier	MRNF – interne		0 k\$	Forêt Québec (Ce site n'est plus en ligne)
Consultation en ligne sur l'aménagement durable des forêts (SADF-RADF)	Wysuforms – externe MRNF - interne	14,0 k\$	n/a	
Indicateurs d'aménagement durable des forêts (INDI)	MRNF – interne		0,2 k\$	Direction du développement et de la coordination
Mois de l'arbre et des forêts	MRNF – interne		1 k\$ (interne)	Direction des communications
Consultation sur les guides sylvicoles	MRNF – interne		1 k\$ (interne)	Direction de l'aménagement des forêts publiques et privées et Direction des communications
Bureau de mise en marché des bois	LXB Communication marketing – externe Rédaction - externe MRNF – interne	6,0 k\$	2 k\$ (interne)	Bureau de la mise en marché des bois et Direction des communications

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Site	Concepteurs du premier site	Coût de construction du site en 2010-2011	Coût d'entretien du site en 2010-2011	Responsable du contenu
Faune Québec				
Liste de la faune vertébrée du Québec	MRNF – interne		0 k\$	Direction des communications et Direction de l'expertise sur la faune et ses habitats
Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec (CDPNQ)	Ministère de l'Environnement	n.d.	0 k\$	Direction de l'expertise sur la faune et ses habitats
Animaux importuns	MRNF – interne		0 k\$	Direction des communications et Direction de l'expertise sur la faune et ses habitats
Liste des agents de vente et système de vente de permis	Société de la Faune et des Parcs du Québec (FAPAQ)	n.d.	0 k\$	Direction des communications et Service de la réglementation, tarification et permis
La pêche sportive au Québec	MRNF – interne		2 k\$ (interne)	Service de la réglementation, tarification et permis et Direction des communications
La chasse sportive au Québec	MRNF – interne		2 k\$ (interne)	Service de la réglementation, tarification et permis et Direction des communications
La pêche au saumon	MRNF – interne		1 k\$ (interne)	Service de la réglementation, tarification et permis et Direction des communications
La chasse d'hiver au caribou	MRNF – interne		1 k\$ (interne)	Direction des communications
Le piégeage au Québec	MRNF – interne		1 k\$ (interne)	Service de la réglementation, tarification et permis et Direction des communications
Rage du raton laveur	Ministère de la Santé et des Services sociaux	n.d.	3,5 k\$	Direction des communications
Fête de la pêche	Vision 3W et Bleu Outremer – externe		5 k\$	Direction des communications
Foncier Québec				
Registre foncier en ligne	MRNF – Matteau Parent MRNF – Angram comm. MRNF – Néomédia Promoteurs Inforef		708,4 k\$	Direction générale du Registre foncier

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

**QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Site	Concepteurs du premier site	Coût de construction du site en 2010-2011	Coût d'entretien du site en 2010-2011	Responsable du contenu
Foncier Québec (suite)				
Infolot	Concept visuel : Studio Virtuel Concept MRNF – interne		21,2 k\$	Foncier Québec
Registre du domaine de l'État	MRNF – DMR		79,7 k\$	Direction générale de l'arpentage et du cadastre
Outil de conversion des mesures	MRNF – interne		0 k\$	Foncier Québec
Plan Nord et Territoire				
Plan Nord	MRNF – interne	0	1,0 k\$ (interne)	Direction des communications et Direction de la coordination du Plan Nord
Forestier en chef				
Forestier en chef	MRNF – interne		6,6 k\$	Bureau du Forestier en chef

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

**QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Deuxième partie

Site	Fréquence moyenne de la mise à jour	Nombre de refontes	Coût de la refonte si en 2010-2011	Critères pour justifier la refonte
Bureau du sous-ministre				
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF)	Quotidienne	2	s. o.	<ul style="list-style-type: none"> - Réponse aux objectifs gouvernementaux de simplification des relations avec les citoyens. - Intégration de 4 sites sectoriels et des sites transactionnels au site ministériel. - Révision de l'architecture du site qui ne répondait plus au besoin. - Amélioration de la navigation. - Développement de guichets de services intégrés. - Ajout de portails régionaux. - Mise à jour de la technologie et centralisation des opérations techniques. - Mise en valeur des produits et services interactifs et transactionnels.
Portes ouvertes virtuelles	Ad hoc	0	s. o.	
Portail Éducation	Ad hoc	1	s.o.	<ul style="list-style-type: none"> - Affirmer une présence Web utile et signifiante pour les deux clientèles du MRNF (cibler les étudiants du deuxième cycle et les enseignants du secondaire) et valoriser les cinq secteurs d'interventions dans une approche intégrée. - Mise en place d'une base de données et d'un outil de gestion des contenus afin de faciliter l'entretien, la mise à jour et l'évolution du site. - Intégration de plusieurs sections éducatives des sites du Ministère afin d'uniformiser et consolider le contenu. - Développer un site plus actuel autant au niveau de la présentation des contenus (concept visuel, navigation, architecture de l'information, recherche, etc.) qu'au niveau de l'interactivité (approche 2.0 : partage sur les médias sociaux, votes et appréciation du contenu, etc.)
Société de la Faune et des Parcs du Québec (FAPAQ)	Ad hoc	0		Direction des communications – Ce site n'est plus en ligne
Printemps des ressources naturelles	Ad hoc	0		Direction des communications
Administration et connaissance géographiques				
Québec géographique (Portail)	Ad hoc	1	s. o.	<ul style="list-style-type: none"> - La section à caractère éducatif n'avait pas été travaillée lors du développement initial, elle a donc été revue complètement en février 2008. - Les contenus éducatifs de l'ancien site de la Photocartotheque québécoise ont été récupérés et mis à jour dans le Portail.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

**QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Site	Fréquence moyenne de la mise à jour	Nombre de refontes	Coût de la refonte si en 2010-2011	Critères pour justifier la refonte
Administration et connaissance géographique (suite)				
Répertoire géographique des services gouvernementaux	Base cartographique : 3/an Données descriptives : hebdomadaire	0	s. o.	
Atlas du Québec – Vues d'ensemble	Base cartographique : 3/an Données descriptives : ad hoc	0	s. o.	
Géoboutique Québec	Ad hoc	1	s. o.	<ul style="list-style-type: none"> - Orientation vers la diffusion de produits numériques. - Transformation du site de la Photocartothèque québécoise pour celui de Géoboutique Québec. · Ce site utilise les systèmes : <ul style="list-style-type: none"> ▪ EDEL (Environnement de diffusion en ligne); ▪ CIGG (Catalogue d'information géographique); ▪ IDGL (Interrogation des données géographiques en ligne); ▪ SOP (Support aux opérations); ▪ XFZ (module de transmission des fichiers); ▪ Commerce (module de paiement en ligne); Revenu (système comptable du Ministère).
Opérations régionales				
Loyer d'un terrain public	Ad hoc	0	s. o.	
Plans d'aménagement et thématiques forestières	Ad hoc	0	s. o.	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

**QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Site	Fréquence moyenne de la mise à jour	Nombre de refontes	Coût de la refonte si en 2010-2011	Critères pour justifier la refonte
Mines				
Système d'information géoscientifique et minière (SIGEOM)	Annuelle	0	s. o.	
Gestion des titres miniers (GESTIM)	En temps réel	1	s. o.	<ul style="list-style-type: none"> - Révision de l'architecture du système et mise à jour technologique ; - Intégration d'un module de consultation par carte ; - Développement des services aux membres pour permettre l'autogestion des titres miniers (services interactifs et transactionnels) ; - Intégration de GESTIM dans le registre électronique des droits miniers réels et immobiliers du Québec (ODM).
Gestion des droits miniers (GDM)	Suite à des modifications législatives	0	s. o.	
Québec Exploration	Ad hoc	0	s. o.	
Sites géologiques exceptionnels	Ad hoc	0	s. o.	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

**QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Site	Fréquence moyenne de la mise à jour	Nombre de refontes	Coût de la refonte si en 2010-2011	Critères pour justifier la refonte
Énergie				
Énergies vertes	Ad hoc	1	2,0 k\$	Modification du concept graphique
Système d'informations géoscientifiques pétrolier et gazier (SIGPEG)	Transfert mensuel de la base de données des rapports de travaux Transfert de l'information des puits forés lorsque l'information devient publique Transfert de l'information des données géophysiques lorsque l'information devient publique	0	s. o.	
Évaluation environnementale stratégique	Ad hoc	0	s. o.	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Site	Fréquence moyenne de la mise à jour	Nombre de refontes	Coût de la refonte si en 2010-2011	Critères pour justifier la refonte
Forêt Québec				
Carrefour Forêt Innovations	Site événementiel nécessitant des mises à jour avant l'événement, avant et après la période d'inscription et lors du dépôt du bilan	1	1,0 k\$	Il s'agit d'un site promotionnel d'un événement qui a eu lieu les 19 et 20 septembre 2007 (Prochaine édition : automne 2011). La refonte visait à appliquer le nouveau concept graphique au site Internet. Cet événement était connu sous le nom du Carrefour de la recherche forestière en 2007.
Facturation électronique des permis d'usine (FPE)	Ad hoc	0	s. o.	
Portail mesurage et facturation (Mesuboïs)	Ad hoc			
Plans et rapports annuels d'intervention forestière	Ad hoc (migration des composantes)	0	s. o.	Remarque : Mise en ligne en octobre 2004 pour les PAIF*, en avril 2007 pour les PGAF* et en décembre 2007 pour les RAIF* *PAIF : Plan annuel d'intervention forestière *PGAF : Plan général d'aménagement forestier *RAIF : Rapport annuel d'intervention forestière
Consultation en ligne sur le nouveau régime forestier		0	s. o.	Remarque : La consultation en ligne a eu lieu du 14 février au 3 avril 2008 (Ce site n'est plus en ligne)
Indicateurs d'aménagement durable des forêts (INDI)	Ad hoc	0	s. o.	
Mois de l'arbre et des forêts	Ad hoc	0	s. o.	Remarque : Cet événement a lieu durant tout le mois de mai
Consultation sur les guides sylvicoles	n/a	0	s. o.	Remarque : Consultation sur invitation (par lettre) auprès des spécialistes
Bureau de mise en marché des bois – site informationnel	n.d.	0	s.o.	Nouveau site.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Site	Fréquence moyenne de la mise à jour	Nombre de refontes	Coût de la refonte si en 2010-2011	Critères pour justifier la refonte
Faune Québec				
Liste de la faune vertébrée du Québec	Ad hoc	0	s. o.	
Centre de données sur le patrimoine naturel du Québec (CDPNQ)	Ad hoc	0	s. o.	
Animaux importuns	Ad hoc	0	s. o.	
Liste des agents de vente et système de vente de permis	Ad hoc	0	s. o.	
La pêche sportive au Québec	Ad hoc	0	s. o.	
La chasse sportive au Québec	Ad hoc	0	s. o.	
La pêche au saumon	Ad hoc	0	s. o.	
La chasse d'hiver au caribou	Ad hoc	0	s. o.	
Le piégeage au Québec	Ad hoc	0	s. o.	
Rage du raton laveur	Ad hoc	0	s. o.	
Fête de la pêche	Site d'événement annuel – Mise à jour avant et après l'événement	0	s. o.	
Foncier Québec				
Registre foncier en ligne	Hebdomadaire ou continue selon les parties du site	0	s. o.	
Infolot	Quotidienne/ Automatisée	0	s. o.	
Registre du domaine de l'État	Quotidienne	0	s. o.	
Outil de conversion des mesures	Ad hoc	0	s. o.	

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

QUESTION GÉNÉRALE # 20 : POUR CHAQUE SITE INTERNET (INCLUANT CEUX DES ÉVÉNEMENTS PONCTUELS), ET CE, DEPUIS L'EXISTENCE DU SITE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Site	Fréquence moyenne de la mise à jour	Nombre de refontes	Coût de la refonte si en 2010-2011	Critères pour justifier la refonte
Plan Nord et Territoire				
Plan Nord	Ad hoc	0	s. o.	
Forestier en chef				
Forestier en chef	Ad hoc	1	s. o.	Premier site mis en ligne par le Ministère en janvier 2006. La refonte découle de l'intégration d'un outil de gestion, du statut d'indépendance du Forestier en chef et de l'amélioration de l'interface pour la clientèle et les partenaires.

QUESTION 21 : NOMINATIONS, DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2010, DE MANDATAIRES, ÉMISSAIRES, NÉGOCIATEURS, MÉDIATEURS, COMMISSAIRES, EXPERTS, ENQUÊTEURS ET, SANS EN RESTREINDRE LA PORTÉE :

- la liste;
- les mandats;
- les contrats ;
- le résultat du travail effectué;
- les échéances prévues;
- les sommes impliquées.

RÉPONSE : La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 4.

QUESTION 22 : POUR 2010-2011, LES DÉPENSES EFFECTUÉES PAR MINISTÈRE POUR LES VISITES OU RENCONTRES MINISTÉRIELLES ET SOUS-MINISTÉRIELLES DANS LES RÉGIONS DU QUÉBEC, EN VENTILANT POUR CHACUNE DES RÉGIONS.

RÉPONSE : La ministre, le ministre délégué et le sous-ministre ont participé à divers événements régionaux. Toutefois, ceux-ci ne s'inscrivent pas dans le cadre spécifique d'une tournée régionale.

QUESTION 23 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES MONTANTS DÉBOURSÉS EN 2010-2011 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2011-2012 POUR LES ÉTUDES, AVIS OU ACHAT DE MATÉRIEL (LOGICIELS OU ÉQUIPEMENTS), POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE, LES CONTRATS OCTROYÉS, LES ÉCHÉANCES PRÉVUES.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 23 : ÉTUDES, AVIS OU ACHATS DE MATÉRIEL POUR LA MISE EN PLACE DU GOUVERNEMENT EN LIGNE
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Nom du projet	Dépenses 2010-2011 (k\$)	Date d'échéance
Refonte du système d'information de gestion sur le territoire (SIGT)	219,0	Sept. 2011
Octroi des droits miniers (ODM)	810,0	Mars 2011
Intégration des systèmes de l'énergie (ISED)	40,0	Avril 2013
Interrogation des données géographiques en ligne (IDGL2)	145,0	Mars 2011
Plans et rapports annuels d'interventions forestières (PRAIF)	443,0	Déc. 2010

QUESTION 24 : NOMBRE DE DEMANDES D'ACCÈS À L'INFORMATION PAR MINISTÈRE ET ORGANISME POUR 2010-2011 :

- le nombre de refus (et mention en vertu de quelle raison ou article);
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 20 jours;
- le nombre de demandes ayant été traitées dans un délai de 30 jours.

RÉPONSE : Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 25 : LA LISTE DE TOUTES LES ACTIVITÉS CONFIEES À CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MEMBRES DU CONSEIL DES MINISTRES :

- le coût (déplacements, etc.);
- le nombre de ressources affectées;
- le nombre de rencontres;
- le nombre d'ETC affecté à chaque mandat en indiquant leur fonction et leur titre.

RÉPONSE : Aucun mandat n'a été confié à l'adjoint parlementaire de la ministre des Ressources naturelles et de la Faune.

QUESTION 26 : LA LISTE DES ENTENTES ET LEUR NATURE, SIGNÉES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2009 ENTRE LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME ET LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET/OU D'AUTRES PROVINCES CANADIENNES, DONT LA SIGNATURE A ÉTÉ PERMISE À LA SUITE D'UNE AUTORISATION OBTENUE EN VERTU DES ARTICLES 3.11, 3.12 OU 3.12.1 DE LA LOI SUR LE MINISTÈRE DU CONSEIL EXÉCUTIF OU D'UNE EXCLUSION OBTENUE EN VERTU DU PREMIER ALINÉA DE L'ARTICLE 3.13 DE CETTE MÊME LOI.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat des Affaires intergouvernementales canadiennes.

QUESTION 27 : DÉTAIL DES CRÉDITS PÉRIMÉS ET DES GELS DE CRÉDITS POUR LE MINISTÈRE ET LES ORGANISMES DEPUIS 2003-2004.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

QUESTION 28 : TEL QUE PRÉVU DANS LA POLITIQUE DE FINANCEMENT DES SERVICES PUBLICS, L'INVENTAIRE COMPLET DES SERVICES QUE LE MINISTÈRE ET DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX QUI RELÈVENT DU MINISTÈRE OFFRENT AUX CITOYENS ET LES TARIFS QU'ILS EXIGENT. LE COÛT UNITAIRE DE CHACUN DE CEUX-CI. LA LISTE DE TOUS LES REVENUS AUTONOMES (TARIFS, PERMIS, DROITS, REDEVANCES, ETC.) DU MINISTÈRE ET DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX QUI RELÈVENT DU MINISTÈRE POUR LES TROIS DERNIÈRES ANNÉES ET LES PROJECTIONS POUR L'ANNÉE 2011-2012.

RÉPONSE : L'information concernant la Politique de financement des services publics sera présentée au rapport annuel 2010-2011 des ministères et organismes gouvernementaux.

QUESTION 29 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, UNE COPIE DU PLAN DE RÉDUCTION DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT POUR 2010-2011 ET 2011-2012.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

QUESTION 30 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES SOMMES REÇUES EN 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ET 2010-2011 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2011-2012 ET 2012-2013 EN PROVENANCE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL OU D'UN AUTRE GOUVERNEMENT. INDIQUER DE FAÇON VENTILÉE POUR CHACUN DES PROGRAMMES, ENTENTES OU AUTRES LES SOMMES REÇUES, LA OU LES DATES DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES PAR LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

**QUESTION GÉNÉRALE # 30 : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LES SOMMES REÇUES EN 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 et 2010-2011 AINSI QUE LES PRÉVISIONS POUR 2011-2012 ET 2012-2013 EN PROVENANCE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL OU D'UN AUTRE GOUVERNEMENT. INDIQUER DE FAÇON VENTILÉE POUR CHACUN DES PROGRAMMES, ENTENTES OU AUTRES LES SOMMES REÇUES, LA OU LES DATES DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES PAR LE MINISTÈRE OU L'ORGANISME.
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012**

Comptes à fin déterminée (Revenus)

		<u>2010-2011</u>
Secteur Faune Québec	Entente Sunnarutik – Développement Nunavik	269,6 k\$
Secteur Opérations régionales	Maintien de l'accessibilité aux terres du domaine de l'État à vocations faunique et multiresources	7 502,2 k\$
Fonds forestier	Six ententes de création d'emploi entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada pour les régimes du Québec (Fonds d'adaptation des collectivités)	48 100,0 k\$

QUESTION 31 : POUR CHAQUE MINISTÈRE OU ORGANISME, LA LISTE DES ENTENTES SIGNÉES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2004 AVEC UNE OU DES CONFÉRENCES RÉGIONALES DES ÉLUS. INDIQUER LA NATURE DE L'ENTENTE, LES SOMMES QUI Y SONT ASSOCIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, EN VERTU DE QUEL PROGRAMME CES SOMMES SONT ALLOUÉES, LA OU LES DATE(S) DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

QUESTION GÉNÉRALE # 31: POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LA LISTE DES ENTENTES SIGNÉES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2007 AVEC UNE OU DES CONFÉRENCES RÉGIONALES DES ÉLUS. INDIQUER LA NATURE DE L'ENTENTE, LES SOMMES QUI Y SONT ASSOCIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, EN VERTU DE QUEL PROGRAMME CES SOMMES SONT ALLOUÉES, LA OU LES DATE(S) DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier Volet II

Ce programme est administré par les conférences régionales des élus et vise à contribuer à la protection, à la mise en valeur et au développement des ressources du milieu forestier. Les ressources auxquelles réfère cet objectif sont la matière ligneuse, les habitats fauniques et les produits forestiers ligneux. Il vise également à contribuer à des projets récréotouristiques structurants en milieu forestier, à des projets multiresources (gestion intégrée des ressources) et à la mise en œuvre des plans régionaux de développement intégré des ressources et du territoire. La finalité des objectifs est de contribuer au développement économique régional et à la création d'emplois dans les différentes régions du Québec.

Région.	Conférence régionale des élus (CRÉ.)	2010-2011
01	Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent	2 820 000
02	Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean	4 180 000
03	Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale	850 000
04	Conférence régionale des élus de la Mauricie	2 182 000
05	Conférence régionale des élus de l'Estrie	662 000
07	Conférence régionale des élus de l'Outaouais	1 122 000
08	Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	2 379 000
09	Conférence régionale des élus de la Côte-Nord	1 577 000
10	Conférence régionale des élus de la Baie-James	1 616 000
10	Conférence régionale des élus du Nord-du-Québec	404 000
11	Conférence régionale des élus Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine	2 968 000
12	Conférence régionale des élus de Chaudière-Appalaches	858 000
14	Conférence régionale des élus Lanaudière	740 000
15	Conférence régionale des élus des Laurentides	946 000
16	Conférence régionale des élus Longueuil	48 090
16	Conférence régionale des élus Montérégie Est	460 290
16	Conférence régionale des élus Vallée-du Haut-Saint-Laurent	178 620
17	Conférence régionale des élus du Centre-du-Québec	509 000

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

QUESTION GÉNÉRALE # 31: POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LA LISTE DES ENTENTES SIGNÉES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2007 AVEC UNE OU DES CONFÉRENCES RÉGIONALES DES ÉLUS. INDIQUER LA NATURE DE L'ENTENTE, LES SOMMES QUI Y SONT ASSOCIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, EN VERTU DE QUEL PROGRAMME CES SOMMES SONT ALLOUÉES, LA OU LES DATE(S) DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Mesure de soutien à l'information et à l'éducation forestière

Ce programme vise à permettre la tenue d'activités afin que la population soit adéquatement informée sur l'aménagement, l'utilisation et la transformation des ressources forestières. Ces activités visent, plus spécifiquement, à rehausser le niveau d'intérêt et de connaissance de la population et du milieu scolaire pour la forêt et son utilisation ainsi qu'à intéresser une relève dans les divers métiers du secteur forestier.

Région	Conférence régionale des élus (CRÉ)	2010-2011
07	Conférence régionale des élus de l'Outaouais	30 000

Entente spécifique de mise en œuvre de l'approche intégrée et régionalisée du ministère des Ressources naturelles et de la Faune

Ce programme vise à financer le fonctionnement administratif des CRRNT, la réalisation et la mise en œuvre des plans régionaux de développement intégré des ressources et du territoire, de même que la réalisation de tout autre mandat confié aux CRÉ.

Région	Conférence régionale des élus (CRÉ)	2010-2011
01	Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent	272 700
02	Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean	0
03	Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale	0
04	Conférence régionale des élus de la Mauricie	300 000
05	Conférence régionale des élus de l'Estrie	225 000
07	Conférence régionale des élus de l'Outaouais	360 000
08	Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	350 000
09	Conférence régionale des élus de la Côte-Nord	342 500
10	Conférence régionale des élus du Nord-du-Québec	525 000
11	Conférence régionale des élus Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine	718 000
12	Conférence régionale des élus de Chaudière-Appalaches	69
14	Conférence régionale des élus Lanaudière	262 500
15	Conférence régionale des élus des Laurentides	375 000
16	Conférence régionale des élus Vallée-du Haut-Saint-Laurent	225 000
16	Conférence régionale des élus Montérégie Est	225 000
17	Conférence régionale des élus du Centre-du-Québec	180 000

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

QUESTION GÉNÉRALE # 31: POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LA LISTE DES ENTENTES SIGNÉES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2007 AVEC UNE OU DES CONFÉRENCES RÉGIONALES DES ÉLUS. INDIQUER LA NATURE DE L'ENTENTE, LES SOMMES QUI Y SONT ASSOCIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, EN VERTU DE QUEL PROGRAMME CES SOMMES SONT ALLOUÉES, LA OU LES DATE(S) DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Organisation des consultations publiques sur la stratégie d'aménagement durable des forêts et sur les modalités proposées pour le futur règlement sur l'aménagement durable des forêts.

Il s'agit de contrats de services négociés de gré à gré avec les CRÉ. Ce sont les montants payés au 25 mars qui y figurent.

Région	Conférence régionale des élus (CRÉ)	2010-2011
01	Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent	2 891
02	Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean	2 400
03	Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale	2 744
04	Conférence régionale des élus de la Mauricie	2 400
05	Conférence régionale des élus de l'Estrie	2 918
06	Conférence régionale des élus de Montréal	2 761
07	Conférence régionale des élus de l'Outaouais	2 401
08	Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	2 160
09	Conférence régionale des élus de la Côte-Nord	2 938
10	Conférence régionale des élus de la Baie-James	0
11	Conférence régionale des élus Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine	0
12	Conférence régionale des élus de Chaudière-Appalaches	1 941
13	Conférence régionale des élus de Laval	3 000
14	Conférence régionale des élus Lanaudière	0
15	Conférence régionale des élus des Laurentides	2 054
16	Conférence régionale des élus de Longueuil	3 231
16	Conférence régionale des élus Montérégie Est	0
16	Conférence régionale des élus Vallée-du Haut-Saint-Laurent	1 740
17	Conférence régionale des élus du Centre-du-Québec	2 040

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE

QUESTION GÉNÉRALE # 31: POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LA LISTE DES ENTENTES SIGNÉES DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2007 AVEC UNE OU DES CONFÉRENCES RÉGIONALES DES ÉLUS. INDIQUER LA NATURE DE L'ENTENTE, LES SOMMES QUI Y SONT ASSOCIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, EN VERTU DE QUEL PROGRAMME CES SOMMES SONT ALLOUÉES, LA OU LES DATE(S) DES VERSEMENTS ET À QUELLES FINS ELLES ONT ÉTÉ CONSACRÉES.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Entente concernant la réalisation du Programme de maintien de l'accessibilité aux terres du domaine de l'État à vocation faunique et multiresources (PMA).

Les sommes versées proviennent du Gouvernement du Québec et du Gouvernement du Canada dans le cadre d'une Entente Canada-Québec d'une portée de deux ans et portent sur une initiative de création d'emploi sous la responsabilité du ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Région	Conférence régionale des élus (CRÉ)	2010-2011
01	Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent	975 000
02	Conférence régionale des élus du Saguenay-Lac-St-Jean	2 300 000
03	Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale	1 500 000
04	Conférence régionale des élus de la Mauricie	1 500 000
08	Conférence régionale des élus de l'Abitibi-Témiscamingue	1 900 000
09	Conférence régionale des élus de la Côte-Nord	1 947 000
11	Conférence régionale des élus Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine	1 031 000
14	Conférence régionale des élus Lanaudière	400 000
15	Conférence régionale des élus des Laurentides	800 000

QUESTION 32 : QUESTION 11 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME (DIRECTIONS MINISTÉRIELLES, AGENCES, ENTREPRISES D'ÉTAT, COMMISSIONS, RÉGIES, SOCIÉTÉS, ÉTABLISSEMENTS, BUREAUX, ORGANISMES DE L'ÉTAT, COMITÉS, COMITÉS EXPERT, CONSEILS, INSTITUTS, SECRÉTARIATS RELEVANT D'UN MINISTÈRE), FOURNIR POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES 2009-2010 ET 2010-2011 :

- A) la masse salariale ventilée par catégorie d'emploi;
- B) le budget de fonctionnement détaillé;
- C) le taux d'absentéisme, ventilé par catégorie d'emploi;
- D) le montant total et la ventilation des primes au rendement et des bonus;
- E) le montant total et la ventilation des primes de départ;
- F) la liste des comités consultatifs;
- G) prévision de croissance des dépenses et d'effectifs effectuée par le Ministère ou l'organisme visé pour 2011-2012;
- H) liste de tous les programmes, politiques et plans d'actions relevant du ministère ou de l'organisme. Indiquer les sommes d'argent prévues et les échéanciers pour ces programmes, politiques et plans d'actions.

RÉPONSE :

- A) La réponse à cette question sera transmise par le Secrétariat du Conseil du trésor.
- B) L'information est disponible aux Volumes II, III et IV du Budget de dépenses publié annuellement.
- C) La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question 9c et 9f.
- D) Au 28 février 2011, le montant total des primes au rendement et des bonus s'élève à 1 191,1 k\$.
- E) Le montant total des primes de départ est de 118,1 k\$ au 28 février 2011.
- F) La réponse à cette question est incluse dans la réponse à la question particulière # 1 de l'opposition officielle.
- G) L'information est disponible aux Volumes II, III et IV du Budget de dépenses publié annuellement.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA FAUNE
QUESTION GÉNÉRALE # 32 H : LISTE DES PLANS D'ACTION PUBLIÉS EN 2010-2011
ÉTUDE DES CRÉDITS 2011-2012

Plans d'action publiés en 2010-2011	Publication
Plan de gestion du Cerf de Virginie 2010-2017	Septembre 2010
Rapport 2009-2010 – Foncier Québec pour vous aider à protéger vos droits	Octobre 2010
Plan de gestion du doré 2011-2016	Février 2011

QUESTION 33 : QUESTION 14 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : LISTE ET VENTILATION DES DÉPENSES ET REMBOURSEMENTS POUR FRAIS DE DÉPLACEMENT POUR CHAQUE MEMBRE DU CONSEIL DES MINISTRES, POUR CHAQUE ADJOINT PARLEMENTAIRE DES MINISTRES, DE MÊME QUE POUR CHAQUE MEMBRE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE, ENTRE L'ASSEMBLÉE NATIONALE ET SA CIRCONSCRIPTION POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2010-2011.

RÉPONSE : Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 34 : QUESTION 16 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE CABINET MINISTÉRIEL, CHAQUE MINISTÈRE ET CHAQUE ORGANISME, LE NOMBRE DE DÉPARTS AU SEIN DE L'EFFECTIF (RÉGULIER, OCCASIONNEL ET ÉTUDIANT) POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES 2009-2010 ET 2010-2011. FOURNIR LES DONNÉES VENTILÉES SELON LA RAISON DU DÉPART :

- la retraite;
- la démission;
- la révocation pour incompétence;
- la révocation pour incapacité;
- la fin d'emploi;
- le décès;
- la mise à pied;
- la destitution;
- toute autre raison.

RÉPONSE : Cette question ne semble pas pertinente à l'exercice de l'étude des crédits.

QUESTION 35 : QUESTION 17 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : ÉVOLUTION DE LA TAILLE (NOMBRE TOTAL D'EMPLOYÉS) DE CHAQUE CABINET MINISTÉRIEL DEPUIS 2003. FOURNIR LES DONNÉES POUR CHACUNE DES ANNÉES FINANCIÈRES, DE 2003-2004 À 2010-2011..

RÉPONSE : La réponse à cette question est fournie par la question 13.

QUESTION 36 : QUESTION 18 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, LE NOMBRE D'OCCASIONNELS QUI ONT INTÉGRÉ L'EFFECTIF RÉGULIER PAR CATÉGORIES D'ÂGE EN 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 ET 2010-2011.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

QUESTION 37 : QUESTION 24 DU 2^E GROUPE D'OPPOSITION : POUR CHAQUE MINISTÈRE ET ORGANISME, FOURNIR LA LISTE, LE DÉTAIL ET LES SOMMES ÉCONOMISÉES DE TOUTE ACTION VISANT À :

- réduire de 10 % les dépenses administratives;
- réduire de 25 % les dépenses de publicité, de formation et de déplacements.

RÉPONSE : La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.

An aerial photograph of a large lake surrounded by dense forest. The image is divided into three horizontal bands. The top band is a solid brown color with the word 'cœur' in white. The middle band is a dark blue color with the word 'avenir' in white. The bottom band is a solid brown color with several words in white: 'intelligence', 'loisirs', 'talent', 'vision', 'emplois', 'richesse', and 'équilibre'. The background of the entire image is the aerial view of the lake and forest.

cœur

avenir

intelligence

loisirs

talent

emplois

vision

richesse

équilibre